DOCUMENT RESUME

ED 043 256 FL 001 892

AUTHOR	Lazcano, Mathilda, Comp.; Sala, Rafael, Ed.
TITLE	The Language of Twelve-Year-Old Spanish Children: Transcript No. 1.
INSTITUTION	Nuffield Foundation, Leeds (England).
PUB DATE	Jan 69
NOTE	138p.; Reports and Occasional Papers No. 36
AVAILABLE FROM	The Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project, The University of York, Micklegate House, Micklegate, York, England ($1.37)
EDRS PRICE	EDRS Price MF-$0.75 HC-$7.00
DESCRIPTORS	*Child Language, Language Fluency, Language Patterns, Language Research, Oral Communication, *Spanish, Speech, *Speech Habits, Spontaneous Behavior, Standard Spoken Usage, *Tape Recordings, Unwritten Language, Verbal Communication, *Vocabulary, Vocabulary Skills, Word Frequency

ABSTRACT

This is the first of five volumes of recorded, transcribed conversation of 150 Spanish children from Madrid. Some 25 hours of normal, unrehearsed conversation serve as a linguistic corpus illustrative of vocabulary development at a specific age level. Half-hour recording sessions were made in groups of three, consisting of boys or girls from the same class in the same school. For a companion document, see FL 001 893. (RL)

ED043256

CHILD LANGUAGE SURVEY

THE LANGUAGE OF TWELVE-YEAR-OLD SPANISH CHILDREN

Transcript No.1

Reports and Occasional Papers No.36

Recorded by Matilde Lazcano

Transcribed by Rafael Sala

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

The Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project,
The University of York,
Micklegate House,
Micklegate,
YORK.

FL 001 892

JANUARY 1969

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY The Nuffield Foundation

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

© The Nuffield Foundation 1969

P R E F A C E

This is the first of five volumes of transcripts of the recorded conversation of Spanish children of 11 to 12 years of age. In all, 150 children (75 boys and 75 girls) took part and approximately 25 hours of conversation were recorded. The children were drawn from two private day schools in Madrid, one for boys and the other for girls. These schools correspond roughly to English grammar schools but all the children are fee-paying and come from well-to-do families. There are also many indications of the social background of the children in the conversations that have been recorded. No information is available as to the ability level of the children, who are all in their first or second year of secondary school, because classes are unstreamed in Spain. A total of approximately 25 hours of conversation was recorded and the whole of this has been transcribed. The children were recorded in groups of three, each group consisting exclusively of boys or girls who were known to each other and drawn from the same class in the school. Each group was recorded for approximately half an hour and no group was recorded more than once.

For reasons which will become obvious to anyone who studies the transcripts, the uninhibited nature of some of the remarks has made it desirable to suppress the names of the pupils and the schools from which they came.

Most of the recordings were made at the school, but in a few cases Señorita Lazcano brought the children to her home immediately after school to be recorded there. Since initial test tapes had shown that an interview technique produced very stilted conversation with very frequent interruptions by the interviewer, it was decided to try to arrange for freer, less controlled, conversation. Further tests showed that the best results were obtained when no adult was present and the following technique was therefore adopted for the majority of the recordings. Señorita Lazcano first of all introduced the children to the tape recorder and put them at their ease, with some preliminary conversation and a gererous supply of suitable refreshment. She then invited them to talk amongst themselves, about their interests, their likes and dislikes, their holidays, and, in fact, about any subject they wished. Finally she switched on the tape recorder and withdrew to an adjoining room. In some cases however - as is indicated in the transcripts - she either stayed with the children or occasionally joined them for brief periods.

The resulting recordings have certain disadvantages for the transcriber since they contain a great deal of over-lapping and inaudible speech. In this respect, however, they reflect normal social conversation and, as one might expect, as the conversations proceed the more the children disregard the microphone and the more their conversation becomes spontaneous and free, with a consequent increase in interrupted and over-lapping speech.

This first volume of transcriptions contains ten half-hour conversations of ten groups of three children. These conversations are numbered 1a, 1b, 2a, 2b, etc. and in each case (a) indicated a group of girls, and (b) a group of boys. All the children concerned are 12 years of age except groups 3b, and 5b, which are made up of 11-year-old boys.

Each new speaker is indicated by a dash at the beginning of his speech. The punctuation symbols employed are those of normal Spanish orthography, but the comma is used more frequently than in conventional texts in order to indicate minor pauses in the utterance. Additional symbols used are (?) to indicate doubt about the accuracy of what has been transcribed and ..... to indicate a hesitation or incomplete utterance. (See Transcriber's Preface for a more detailed explanation of the technique adopted.)

The Project is most grateful to Señorita Matilde Lazcano, who arranged and supervised the recordings, and to Señor Rafael Sala, who undertook the long and arduous task of transcribing the recordings. The Project's thanks are also due to Senor José Amodia, who carried out sample spot checks of the accuracy of the transcripts, and to Mrs. R. G. McNeeking who typed the final version of the transcriptions.

DAVID ROWLANDS.

Organiser, Spanish Section,
Nuffield Foreign Language
Teaching Materials Project.

NUFFIELD SPANISH CHILD LANGUAGE SURVEY

Transcriber's Preface

Criterion followed for the transcription of the Madrid tapes of the Nuffield Spanish Child Language Survey.

The aim of this Child Language Survey is to determine the vocabulary used, and the conversational centres of interest, of Spanish children aged 11-12 years. Phonetics and pronunciation form a field of their own into which we do not intend, at present, to enter, as it is entirely irrelevant to our purposes.

Language, however, is a phenomenon of human behaviour and, as such, it is in a constant state of evolution - phonetically, as well as grammatically, semantically, and so forth. It is for this reason that the transcriber felt he could not, without a definite feeling of violence to the live reality of language, transcribe the whole of a long conversation consistently ignoring the actual sounds coming out of the tape-recorder, in order to favour what is generally assumed to be "academic" or "correct" or "educated" - call it what you will - Spanish pronunciation.

This is not the place to discuss such pronunciations as they may or may not exist. As it was stated above, pronunciation is not our concern at present. A brief comment will therefore suffice.

1.- The omission of final "d" has not been noted in the transcription. This is common practice among educated speakers all over the country, and has long been accepted as "educated" by pronunciation specialists. Assimilation of final "d" to "z" (Madriz, ustez, verdaz) has not been recorded either in the few cases where it occurred. This is normally regarded as a vulgarism and, moreover, it is a phenomenon practically circumscribed to some speakers from the Madrid area.

2.- The reduction of the ending "ado" to "ao" has, on the other hand, been consistently recorded. Contrary to the case of -d:-z, this pronunciation is usual all over Spain and, although also regarded as a vulgarism, its frequency in spoken Spanish has been deemed best recorded in the transcription.

3.- A few other cases of final reduction have, as a rule, been ignored. This refers mainly to words of foreign extraction, such as "club" (:clu), "carnet" (:carné), "anorak" (pronounced as such, but meant to be plural), etc. Again, the actual pronunciation was considered as belonging more properly to a "narrow" or phonetic transcription than to our own.

4.- The assimilation of "x" to "s" has occasionally been transcribed, especially when occurring between vowels (esamen, sesto).

5.- Word-contractions have more often than not been recorded. Cases like "ara" (:ahora), "pa" (:para), "to" (:todo), etc., although definite vulgarisms, are common enough among Spanish speakers to deserve mention. Changes of stress are more rare, a fairly common occurrence being "áhi" for "ahí" (in the adverbial phrase "por ahí"). Where this occurs, it has been recorded as "ahi".

6.- A category of its own is formed by the pronunciation of foreign names. The actual pronunciation used has normally been transcribed as accurately as possible (Rouling Estones, sangwish=sandwich, Sau=Shaw, etc.). Where foreign words are spelt correctly, it is to be assumed that the pronunciation has been reasonably accurate. Whenever peculiar pronunciation occurs that might puzzle the reader or look like a misspelling - and this applies to Spanish as well as foreign words -, either "sic" has been added, or the word meant has been given in brackets: Aleti (=Atletic).

7.- The punctuation will appear, more than ungrammatical, chaotic. This is the result of an attempt - rather a hopeless one - at rendering the spoken rhythm of the language transcribed with all the seemingly endless combinations of hesitation and sudden breathlessness that constitute part and parcel of spoken language.

8.- Finally, perhaps mention ought to be made of the use of "unintelligible", "inaudible", and "indistinct", as employed in the transcription. By "unintelligible", a word or passage is meant which, spoken more or less on the same level as its immediate surroundings, has not been deciphered by the transcriber. By "inaudible", a word or passage is meant which, although fairly distinct, was spoken either too low or too far. By "indistinct", rather than reference to the level of voice, the transcriber has expressed his opinion that nobody could hope to make out the word or passage. All the other annotations throughout the transcription will explain themselves.

To sum up the main point of the foregoing paragraphs, the transcription is by no means to be used for a study of Spanish pronunciation. If the criterion followed in the actual process of transcribing may occasionally tend to appear arbitrary from a phonetic point of view, there is no excuse to tender other than what was stated at the beginning: on the one hand, we are not concerned with pronunciation at present; on the other, it was felt as both false and artificial to use "academic" spelling throughout. We hope that by having tried to strike a compromise between what should be said (?) and what <u>is</u> actually said, the transcription will have gained not only in liveliness and immediacy, but also in strict accuracy.

R. Sala,
Spanish Section.

C.L.S. - Tape 1A.

Girls (12 years)

-Bueno, ¿qué vamons a hacer mmm... el día qué vayamos a Fátima?

-¡Ha!... va a ser chanchi.

-Lo malo...lo peor, lo peor que tiene el viaje es tener que salir tan pronto, ¿no?

-Y te-y tener que llevarnos la comida porque... la comidita para cinco días... -

Las madres se creen que...

-Hija, para madrugar todos los días hasta las seis...

-Fíjate, y el día que no dormimos en Puertonor (?) nos tenemos que levantar a las seis.

-Para ir a Fátima

-Pero, yo me creí que en Fátima íbamos a pasar una tarde.

-Hija, yo también. Yo pensé que era una tarde, sí.

-Yo preferiría...

-Un día entero vamos a pasar...(?) lo pone ahí, o sea, un día entero el viaje y estar ahí. Y misa, y no sé qué.

-Pero...

-Y en Fátima, en Fátima...en... en Lisboa vamos a pasar...

-Dos días.

-No, más. Tres

-Tres. -Dos.

-No, porque, porque un día vamos a estar de... mmm... de viaje... (?).. los alrededores de Lisboa.

-¿Te han cambiao el dinero?

-¡Ay, a mí no!

-A mí sí.

-A mí no.

-A Margarita, ni a Margarita ni a mí nos han cambiado. Nos lo cambiaremos en Cáceres

-A mí...

-¿Os vais a llevar el pan o lo compráis allí?

C.L.S. - Tape 1A.

-Yo lo pienso comprar allí.

-Ay, yo me lo voy a llevar pa el viaje porque, si no, allí te mueres de hambre.

-Pan de molde.

-Yotambién normal.

-Amos, pan de molde voy a... lo van a comprar, pero (voice fades) lo lleve.

-Bueno... ¿qué vamos a hacer mañana?

-Oye, ¿qué día preferíais que fuéramos, el sábado... como íbamos a ir antes o el.. martes?

-El martes.

-(several voices)... porque perdemos... muchísimos más días de colegio y además es que... mmm... yo preferiría... cuando nos lo dijeron el jueves, prefería el viernes, pero ahora ya prefiero el martes.

-Yo también.

-Porque casi ya hubiéramos vuelto ya.

-Oye, di, ¿Qué hacemos mañana?

-Ay, hija, ¡qué me dices!

-Y-yo no tengo nada que hacer.

-Yo tampcco.

-Si puedo, os invito.

-Aburrirme.

-No, si puedo, os invito.

-Hm... ¿qué os iba a decir yo? ¿Vais ya al colegio nuevo?

-Ay, yo sí... Lo único que no me gusta del colegio nuevo es que hay que llevarse la comida, porque todos los días con la f... fiambrerita...

-No, pero, ha dicho mamá que seguramente es sólo el primer año, porque el pr... el segundo año ya, el segundo año ya habrán hecho una cafetería, y entonces ya t-t-te darán la comida.

-Ya, pero el primer año, mientras...

-¡Aguantarnos!

-Bueno, sí, pero... tampoco es para aguantarse nueve meses.

-Ay, y además todo - todas las comidas frías.

-¡Qué horror, hija!

-Bueno, no (voices), la noche, no.

C.L.S. - Tape 1A.

-Pero no te vas a...

-Yo, si voy, tengo que comer a la americana.

-Desayunas huevos, jamón, de todo.

-Hombre...

-Luego como, como unos sangwish, llego a casa, llego a casa a las cin... a las seis, como, ceno muchísimo, y luego, a las nueve tomo un vasoleche y me acuesto. Tengo que hacer eso.

-¿A las nueve?

-A las nueve.

-Yo no. Yo hago hasta las once... ah, bueno, hasta las nueve (voices).

-Te tendrás que levantar prontísimo (voices)

- .... levantar antes.

-Claro porque está lejísimos, está a siete kilómetros o así de Madrid, y ...

-¿Vas a ir en el coche de al lado?

-Sí.

-¿Sí vas a ir?

-Sí.

-Yo también.

-Yo todavía, todavía no lo he llamao.

-Yo ya le llamé porque, porque luego os quitan el sitio.

-Bueno, pero, pero, hombre, pero cuantos más vayan, pues coge otro coche.

-Es verdad. Mucho mejor. Y además, mm, no voy a ir yo sola en el coche de al lado. Es que sois...

-(voices together) ... Todas. Yo vivo muy cerca ... (voices) ... que va a veces andando...

-No la creo.

-O que le va a ir a recoger su madre. L-la va a ir a recoger su madre, lo más seguro.

-No sé. Oye, ¿qué os iba a decir yo?

-Oye, ¿ya es muy tarde?

-No creo.

-Todavía es pronto, más bien.

-¿Os apetecería (unintelligible) de semana otra vez volver al colegio?

C.L.S. - Tape 1A.

-Ay, qué horror, hija! Oye, y las niñas que se tienen que quedar sin ir a Fátima, brrr...

-¡Ay, pobres!

-¡Qué tostonazo!

-Anda, que si las matemáticas y todo...

-Con diez problemas de matemáticas...

-¡Huy, qué horror!

-Cuando teníamos el control, tení-tenemos el control...

-Las mismas faltas.

-Paz y yo las mismas faltas.

-Mira, mira, tengo Paloma Blázquez, Margarita Hurtado y Belén y yo...

-Las mismas faltas.

-Tenemos las mismas faltas, en un problema, y luego en otro tengo yo la misma falta que Paloma Cervera.

-Y yo...

-Y tú igual que Paloma Blázquez.

-Fíjate, (voices) la señorita se ha creído que los hemos copiao, y no los hemos copiao porque yo a Paloma Blázquez no le miré nada.

-Yo me creía que me había salido chanchi, y luego me dicen que tengo dos faltitas pequeñas, pero... dos faltitas pequeñas... no importa, la verdad. Sacaré un ocho.

-¿A ti cuál es la clase que más te gusta?

-La gimnasia.

-A mí la gimnasia, es mucho más divertido.

-Yo, labor y dibujo, porque es que lo otro...

-Dibujo, y labor también, porque la labras mucho.

-Sí. A mí lo que menos me gusta... es la geografía.

-A mí no... mmm... yo, yo... a mí...

-No, las matemáticas ("matemáticas", several voices)...

-Es que como eres una empollona, te gusta todo.

-Es que las matemáticas me hacen salir un dolor de cabeza...

-(laughter and noises)... todavía más empollona, porque todos los días (laughing) se está estudiando la lección.

C.L.S. - Tape 1A.

-Pues mira que tú, rica, no me digas a mí, porque tú, guapa... no puedes decir más empollona...

-(laughing)... bueno, aunque no lo parezca ¿eh?

-Bueno, oye, vamos a hablar de otra cosa.

-¿No os parece que hemos de ir a la última clase de castellano? Es que claro, cuando, cuando llega la clase de castellano tengo un hambre que me hace, que me hace el estómago ruum, ron. (laughter)

-Si se lo llegamos a decir a la se... a la se... a la madre que se ha ido, la señorita X...

-Nos quedamos sin ir a Fátima.

-Hombre...

-Menos mal que no... Oye, ¿qué tal os parecer las misas de mañana, con la lluvia encima?

-Menos mal que yo no fui, porque desde luego debe haber.. debe haber sido larguísima, ¿no?

-Qué va...

-No... lo malo (voices)... han tenido que ir a buscarla...

-.... han subido en un sitio justo ai[illegible] del... de la... del patio de Fátima y se han quedado allí.

-(breathing)

-¿Vamos a (mandarlo?) a las vacaciones?

-Hija, no, qué rollo, por favor.

-¿Qué...qué vas a hacer estas vacaciones?

-Yo me iré a Fuenterrabía (laughs).

-Yo a Benidor (sic).

-¡Oy, hija! Pero que (they talk laughing for some time - they are obviously pulling one another's leg)...

-¿Vas a (liar?) mucho, Paz? (laughs)

-Como dice (?)...

-Pues, anda que tú, Belén, con tus primos...

-Anda...

-Pues mira que tú eres una... (laughter and noise)

-... Blanca, aunque no lo parezca, ¿eh? Sé muchas cositas de ella.

C.L.S. - Tape 1A.

-Desde luego, Blanca...

-Es verdad.

-Bueno, ¿a qué mmm... os bañáis...?

-(noises)... no me gusta, no me baño casi nunca, porque, es que...

-Ay, pues yo mucho.

-Es que, es que hace tanto calor que... es que... y la, la distancia que hay de la... de los toldos a la mar...

-Es horroroso...

-Dos kilómetros casi de arena hasta que llegas a la pl...a... al m... a.. al agua.

-Es horroroso.

-Es como un desierto

-Y cuando estás cansada de, de volver de la playa (overlapping)...

-Además, además, yo cuando vuelvo de la playa me empieza a, a picar las piernas, de arena,.. y... y me lo paso malísimamente mal. Es que es horroroso.

-Hija, yo... yo... no... tengo ganas de que... yo no tengo ganas de que lleguen los esámenes, la verdad, porque (overlapping)

-¿Quién tiene, hija?

-Oye, y en la cosa esa de (alcobendas?) ¿habéis puesto tercero?

-Sí.

-Claro.

-Y si no aprobamos, ¿qué?

-Ah, bueno, si no aprobamos...

-Paz seguro que aprueba, con lo empollona que es...

-(unintelligible)... me dirás.

-Anda que también (?)...

-No cuentes tanto el dinero, que no se te va a perder.

(voices fade)

-Cinco. Y dice que no le importa suspender.

-¿Cinco cates? ¡Qué horror!

-Como sus padres no le van a decir nada... Dice que estudia muchísimo, que todos los días le preguntan, y digo, pues hija, no se te nota, porque (?)... ni idea.

-Ah, no me gustaría tener... pues, sabes... yo, yo tengo por compañera a Begoña... es un rollo.

C.L.S. - Tape 1A.

-Todo el día...

-Es que es muy pesada la Begoña, ¿eh?

-Es pesadísima.

-Todo el día diciéndome cositas... ¡oj!

-Es que es pesadísima. Es que todo el rato... está en la silla, ¡plaf, plaf! tirándome... es que estoy... ya te digo... es que ya... además con Paloma Cervera está, insoportable. Pero es insoportable.

-Además simpatiquísima. Ay, Paloma es simpatiquísima. Cuando estábamos con eso (overlapping)

-... con Teresa.

-Con Teresa es que está imbécil. Porque está todo el día (?) .. la silla no sé qué, no sé cuánto...

-(voices) ..pero es que es un rollo. Y cuando vas con ella de ... por ejemplo, yo el otro día que vine de, de casa de Margarita con ella, desde Alcalá todo eso, me estuvo contando que si no se me qué, que su abuela estuvo cincuenta y nueve horas en el quirófano, y eso se lo cree...

-Bueno, hija, pero... No, de verdad, es muy bolera, ¿eh?

-Es muy bolera, pero...

-Anda, es que es verdad.

-Y cuando la operación, que estuvo cincuenta y nueve horas.

-Y... y... ah, ¿la apendicitis?

-Sí.

-Ah.

-Cualquiera se lo cree.

-¡Y tanto! Es más bolera... Siempre... siempre tiene bolas... Además, que es una... no sé...

-Tontorrona.

-Cursi.

-Y en la gimnasia qué cursi es.

-Ay, la que me cae horrorosamente mal es Eloísa.

-Y a mí también.

-Y está en nuestro Goya, ahora.

-Y le da por ponerse con nosotras. Y toma Eloísa. Y toma Eloísa.

(unintelligible passage)

C.L.S. - Tape 1A.

-Ah, pues el otro día en misa... mmm... estaba muy antipática ahora, ¿eh? porque el otro día en misa (overlapping)... Pili y Mili...

-... porque Mili desde que se hizo amiga de Pili... el otro día en la misa le digo yo "córrete un poco las piernas que no me puedo arrodillar", y se pone "niña (with scornful voice)".

(laughter)

-Pues yo la encuentro simpatiquísima.

-¿A Mili?

-A Pili.

-Mili sin Pili es de lo más simpático que hay.

-(overlapping) ... cuando estaba conmigo, me contaba unas historias del verano de intención.

-Cuenta una, hija.

-¿Sabéis? La (Caben?) se va a llevar... mm... se va a llevar el libro de historias para no dormirse en la excursión.

-Y (overlapping)... y radio.

-Hija, a mí me gustaría un magnetofón.

-Ah, un magnetofón, pero, pero cualquiera se lleva un magnetofón.

-Lo metías debajo de la cama de la monja... (giggling)

-No importa, porque, a lo mejor la monja, también, si no duerme, a lo mejor así le (?) los ronquidos.

-Oye, ¿qué os iba a decir yo? Cuenta una de esas historias, hija.

-Por favor, Paz.

(overlapping)

-Es verdad.

-... un día, que iban al cementerio... cementerio por la noche y se suben en una palmera (giggling)... y de pronto...

-¿Por miedo a las brujas?

-No, porque decían que había... que las... que los... que los difuntos se despertaban a no sé qué tontería, y entonces estaban subidos en la palmera cuando se oye una voz del cementerio... y aparece una vieja con una cara (?) y por poco se cae de la palmera. (laughter)

-Qué gracia.

-La cogió su hermano, que si no...

C.L.S. - Tape 1A.

-¿Cuántos hermanos son Mili?

-Son... todas chicas menos un chico... algo así, me parece.

(unintelligible passage)

-Qué horror.

-En Fuenterrabía. (unintelligible)... pero, es que... no hay nada, ¿sabes? Es una casa que... la empezaron a construir para... para... mmm... hacer no sé qué... una... (?)... como no tenían dinero, no la acabaron, y, o sea, dicen que se va a caer o no sé qué... y... fuimos ahí, que estaba horroroso eso...(overlapping)

-Oye, ¿os apetece que llegue el martes?

-A mí sí.

-Muchísimo, hija, qué gusto. Lo que más me apetece es dormir.

-A mí también.. Lo vamos a pasar bomba.

- (overlapping)... las literas.

-Ay, si una se cae de la litera por...

-Oye, (unintelligible)... que necesitamos colchones hinchables (laughs) para llevarnos (laughs).

-Oye, ¿sabéis que nos tenemos que llevar una manta?

-Ya.

-Sí, ¿verdad?

-Hija, yo me llevo una.

-Oye...

-Mira, tenemos que llevar la ropa. La ropa de repuesto, la comida de repuesto...

-Ay, no, yo, yo una bolsa.

-Ay yo una bolsa no.

-Pues la comida en la bolsa yo no porque s-se mancha todo.

-Yo... yo un maletín con la... con la... comida, digo, con la ropa, y la bolsa con la comida.

-¿Qué vas a llevar de comida, Blanca?

-Yo...

-Ay, yo voy a llevar...

-Huevos duros, voy a llevar.

-Tortilla de patatas. Luego voy a llevar también... filetes empanados...

-Ay, yo no.

-Ay, yo sí.

C.L.S. - Tape 1A.

-Ay, yo no.

-Ay, yo sí. Me apetece muchísimo.

-Anda, porque yo me voy a llevar cosas así como latas y todo eso que no se estropea, porque si no llegas a Portugal y ya está todo...

--Yo me llevo una lata de pollo asado a la asturiana.

-Ay, a mí no me apetece nada.

-Ay, a mí sí, muchísimo.

-(overlapping)... frío. A mí nada.

-A mí tampoco.

-Hija, que...

-Yo me llevo tubitos, tubitos de jamón de York y sobrasada, y luego también me llevo latas de... muchas cosas.

-Yo también.

-De aceitunas, me pienso llevar, y de anchoas.

-De anchoas...

-Ay, las anchoas me chiflan.

-Y ¿qué os voy a decir yo? Emm....

-Y jamón

(overlapping)... salchichón, jamón de York.

-Yo me voy a llevar muchísimas cosas.

-¿Entremeses?

-Entremeses....

-¿Sanwish?

-Sí.

-De foie-gras, de jamón de York...

-Pero es que los sangwish me los hago yo.

-Y yo también.

-(unintelligible)... también lo van a poner.

-Ay, yo no porque se queda durísimo. En el viaje, te lo sacas de la bolsa y, como en la bolsa se conservan blandos, el pan, pues, te lo haces tú.

-Claro.

-Oye, de bebida ¿qué vais a llevar?

-Yo una, una pepsicola de litro.

-Yo...

C.L.S. - Tape 1A.

- Ay, no...
-Yo voy a llevar latas. O por ejemplo dos latas de zumo de naranja, dos latas de zumo de limón...
-¡Latas de todo, hija!
-Hija, yo sí, porque las latas no pes- no pesan mucho menos que las...
--¡No! Las latas pesan muchísimo.
-A que sí.
-¡Qué va! Mucho menos que las botellas. Sin comparación.
-Hija, pero muchas latas (unintelligible)...
-Además, yo también pienso comprar en Lisboa... los días que estás ahí, en Lisboa y en Fátima, me compro las... coca-cola y todo eso.
-Eso también.
-Ay, yo también si se me acaban, pero...
-(unintelligible)... yo me la pienso comprar ahí, porque... y también si nos dan así, porque dicen que en Lisboa vamos a cenar y a, y a desayunar, pero otra vez, el bocadillo también tenemos que tomar ¿no?
-Ay, sí. Oye, ¿qué hora será?
-No sé.
-(unintelligible).... debe estar aburrida...
(low voices)
-Yo me tengo que ir en seguida, luego.
-Hija, te escuchas, ¿eh?
-No puedo.
-¿Tú tampoco puedes escucharte?
-Hombre, si se va Belén, yo me tengo que ir con ella.
-Claro, hija, yo me tengo que ir. Te lo he dicho.
-Ah, claro.
-Oye, ¿qué... y qué... ? Oye, Margarita...mm... se va a llevar también latas porque pesa, dice que pesa muchísimo menos.
-Muchas latas pesan muchísimo. Muchas.
(overlapping)
-Pero, Blanca, un momento. ¿Qué ocupa, qué ocupa más, una lata o una botella?
-Mmm.... mmm....
-Hombre, ocupan lo mismo cinco latas que una botella, vamos.
-Hombre....
-Pero, si tuvieses que llevarte cinco latas....
-¿Y qué?
-(unintelligible) ... coca-cola, y ya está.
-Bueno, yo antes me pensaba llevar una conga, porque hay congas de coca-cola que son casi iguales que las coca-colas....
-¿Cómo?
-Congas.
-¿Qué quiere decir eso?
-Pues, es... como una coca-cola de litro, y vale muy barata, y... y... es como

C.L.S. - Tape 1A.

la naranja y todo eso, pero, como me voy a llevar latas que pesan mucho menos y es mucho mejor...

--¡Que pesan más las latas!

-¡Que pesan menos!

-¡Que pesan más!

-¡Que pesan menos! Desde luego, Paz, que discuti- discutidora eres.

-Parecemos amas de casa, hijas.

(laughter)

-Oye, ¿ya lo habéis comprao?

-Mmm... Lo tienen que comprar casi todo porque... (overlapping)

-Es que mañana no abren, y pasao tampoco (overlapping)

- ... venden latas.

-Si pero, como mañana no abren en ningún lao y...

-Ah, (?) si lo abren todos los domingos para... como para salir de misa van las señoras, vamos, van a comprar...

-¿A ti ya te lo han comprao, Paz?

-¿El qué?

-La comida.

-Todo sí, menos el pan, que me lo compran el lunes, por la...

-A mí también.

-... por la tarde...

-Anda, pues...

-.... y la coca-cola.

(overlapping)

-... a la bodega, y llevamos eso, nos la llenan y además ...

-Bueno ¿y mañana qué vamos a hacer?

-¡Qué rollo!

-Ma- mañana, aburrirnos hasta el martes.

-Hija, qué horror, por Dios.

-¿Sabes? Mañana ojalá pongan de sesión de noche una película (overlapping)

-Ponen... el... la... la... mmm. ¿como se llama esto?... "El teatro del lobo" o una cosa así.

(muffled voices)

-Además, hay muchas veces que... Sesión de Noche es un rollo.

-No, pero casi... una vez yo la vi y era divertidísimo, me acuerdo... Una vez, mira, era, te lo voy a contar ¿eh?, era una pandilla de chicos y chicas jóvenes en Inglaterra, pero... era divertidísima. Y el caso es que...mmm..

-¿Cómo se llamaba?

-No me acuerdo cómo se llamaba, la verdad.

-¿"Complejo de Boda"?

-No.

-Bueno, sigue contando.

-Bueno, y... y era un profesor, o no sé qué, y querían que se fuera, los del colegio... y se armaron (overlapping)

C.L.S. - Tape 1A.

-Ah, ya la vi...
-Ah...
-Se metieron en el gimnasio.
-... y siempre... y ¡pam!.... (overlapping)
-.... y los otros niños les ayudaban llevándoles la comida.
-Es que no, es que no podían quedarse porque, claro, a ellos, a lo mejor, no les convenía del todo quedarse, porque...
-Ah, sí, un profesor muy divertido... ay, era la monda...
-Y ¿habéis visto "La mayor y la menor"?
-¿Eh?
-"La mayor y la menor".
-No.
-Esa también es... mira... era una ch- una chica mayor...
-Sí...
-... se dedicaba a lavar el pelo...
-¡Qué asco!
-Hacía así, hacía así ¡plaf!, un huevo. A la cabeza. El otro, como se lavaba (unintelligible) pues ¡plo, plo, plo!
-¿Con un huevo?
-Un huevo. Hacía ¡plof!, se lo escurría (laughs) y luego, mira, resulta que quería irse a un viaje ¿no? Y tenía no sé cuánto dinero, ¿no?.... un centavo. No. Un dólar o algo así. Y va a la cosa para que le compren el billete o no sé qué... Resulta que valía más. Y va una niña pequeñita, amos, una... una... una...
-Ah...
-...una... una... va una señora con una niña y con un niño.
-Sí.
-Y la niña... los niños pagan menos. Entonces ella se fija en que la niña... o sea que tenía todas las piernas sin... depiladas, ¿no? Pero, eso es una señora porque una niña no hace eso. Es una chica que para pagar menos se ha disfrazao. Y va ella, también se disfraza de niña, va con su globito, se compra un globito y va, "Oiga, ¿me podrían (?)"....
-Ah, ya la he visto.
-Y le dan de niña. Y va a llegar el tren, y entonces uno se escama, un chico, ¿no?, se escama, claro, porque... era más bien altita, así, muy mona (overlapping)... la sorprende fumando.
-No, no....
-Sí.
-Sí, una vez sí. Y luego va uno... le quita el globo. Y empieza ella "(shrieks) ¡policía!".... se da cuenta de que, claro, que es una persona mayor, una niña empieza a llorar, ¿no?.... divertidísimo. Luego se mete no sé dónde y el chico la persigue en la cosa donde se visten las señoras... Era divertidísima.
-Y luego, luego, al final ¿qué? Que va con un comandante.
-Ay, sí.

C.L.S. - Tape 1A.

-Que está en su cuarto, que está en su cuarto con el comandante y entra su novia y al ver la chica se le pone "perdón, pero me he confundido", y entonces va otra vez... entonces se encuentra con... con... con el comandante y le tira la... la... la bandeja del... del desayuno.

-Ay, yo vi una que era de... que era de una chica del ejército ¿no?, y venía un señor también y se, y se enamoró la chica del chico, y así, y al final se casan y todo.

-Sí, una que era, que se cayó de la caja, o no sé qué...

-Ay, sí... que se cayó...

-Tenían que poner una cosa de... mmm... un turbante, o no sé qué.

-Un turbante aquí a la cabeza y un traje hecho de sábanas, qué horror.

(unintelligible passage)

-...me acuerdo un día, también una de colegio, era divertidísima.

-¿El qué?

-Una, una película de colegios, también. Que era, salían chicas...divertidísimo.. en... mmm... en bicicleta del colegio. Y luego no sé qué pasó, un lío horroroso.

-Ay, sí...

-T-todas, todas bajando, todas las chicas bajando las escaleras...(low voice)... al revés... Era divertidísimo.

-Ay, sí...

(overlapping)

-Oye, ¿viste... viste... viste la... mm... "Uno más no importa"?

-Ay, sí... (laughter)

-Era mondante.

-Cuando pone el anuncio en el periódico...

-Ay, si...

-No. "Busco al... la no sé qué de mi vida". Y va y llega, y llega otro. "Pero, señor, (unintelligible)... se creía que era ese... y... y.... cuando riñeron. Empezaba, empezaba el otro, el otro estaba con él, y se ponen (shrieks) "..eres un descarado... No sé qué". Y llega el otro, llega el otro y se empiezan a dar un empujón, y empiezan a reñir el chico y la chica, y... y dice él, acaba "Ay, qué pena que me he encontrado (unintelligible) (laughter). Esta sería distinta...

-"Estoy segura de que me complacería mi vida", o algo así.

-(laughter) Esa era buenísima.

-Ay, sí.

-Es... es que (unintelligible) es estupenda.

-Anda, ¿habéis visto la (unintelligible) del botones?

-Sí.

-Ay, yo no.

-¿Te gustó?

-Hija, pero... lo que más me divirtió fue cuando salieron todos desnudos.

-Es que eran muy pequeños, Paz. ¡También!

-Eran niños de... amos, de cinco años, tenían.

C.L.S. - Tape 1A.

-Y tenían una pinta...
-Hija, a mí no me gustó mucho.
-Ay, hija pero era muy divertida. Y se les ocurría cada cosa...
-Oye, ¿ has visto (unintelligible)?
-Ah, sí, la vi por la televisión.
-Yo la he visto cinco veces.
-Era muy bonita. Es preciosa.
-¿Cinco veces la has visto?
-Y las cinco empecé a llorar.
(low voices) - Pero está muy mal hecha la película.
-¿Por qué?
-Porque el padre Damián...
-Sí...
-Siempre... mm... (overlapping)... El era un chico normal, un chico jóven y otro que era mayor, nada, se quedó como estaba.
-Esactamente.
-Además, (unintelligible)... porque si él se, se empezó a poner mal, y el otro que estaba ya malísimo no se murió, se quedó igual. Eso es lo que, más, claro... que... cambiaría... (inaudible)
-Oye, Belén, ¿te gusta el (?) con esto alrededor, así?
-¿Qué?
-¿Es así?
-Sí. Es bonito.
-A mí sí me gusta.
-Sí, pero ¿no te da calor esto tan gordo?
-Es verdad (overlapping).
-No, me va a hacer uno mamá, con manga larga.
-¿Para el verano?
-Ya estamos casi en verano.
-Pero para invierno también te lo puedes poner.
-Es verdad. Qué tontería.
-Porque, porque si te queda un poquito lar... corto no tiene nada que ver.
-Claro, como es (?)
-Claro, es la moda (laughs) Ahora sobre todo es moda llevar naranja...
-Paz...
-¡Qué mema!
-Es que es mema.
-Hombre...
-Pues, anda que tú...
-Oy, oy, hijas. ¿Qué os iba a decir yo? Mm... Oye... (unintelligible)... y que apruebe, claro está.
-Yo... yo... la única que apruebo es... no sé... francés...
-Hombre...
-Y Religión.

C.L.S. - Tape 1A.

-No, yo (unintelligible)... la verdad, es que luego saco mucha mejor nota.
-Yo...
-Y la Política, el exámen de Política me salió...
(overlapping)
-....vertical.
-Sí, eso sí lo puse.
-Era... es que era un rollo.
-Ay, es verdad. El Sindicato Vertical... (overlapping)
-Yo a lo que más miedo tengo es a las Matemáticas.
-Pues yo tengo más miedo a la Geografía, porque (low voices).
-Pues yo... pues yo... pues yo a la Geografía porque te lo tienes que aprender todito de memoria.
(overlapping)
- ...Paz, porque las Matemáticas has de acordarte en ese momento.
-Es verdad.
-De... o sea, de acordarse y saber.
-Te ponen... te ponen... un... un problema de...
-De como les dé la gana poner, porque hay más...
-Es verdad.
-Siempre...
-La Pilarín siempre pone cosas fáciles y que nosotras las aclaramos.
(overlapping)... teorema de Pitágoras... cuando nos habló del vasco...
-Ay, sí, que se encontró el vasco por la calle (laughs) y que le invitó a comer.
-Esta, esta mañana estaba así. Cogía una piedra (giggling) y estaba jugando ¡clip! Le daba con la... con la...
-Decía que jugaba al... al tojo.
-Al topo. Al topo.
-Al topo.
(overlapping)
-Oye, lo que pasa... la... la... la señorita X no nos va a poner examen, pero si nos lo pone...
-Es que lo pone dificilísimo.
(overlapping)... parece muy fácil, pero es que...
-Hay que pensar muchísimo.
-... siete con...siete con... siete con setenta y cinco.
-Y yo cinco con cinco.
-.... con setenta y cinco.
-¿Ocho con setenta y cinco?
-Claro.
-¿Y tú?
-S-siete con cinco.
-Ocho con setenta y cinco es casi nueve.
-No, sí. Desde luego que sí. Yo no me pensaba... pero tampoco... porque habré sacado mejores notas en algún otro control.

C.L.S. - Tape 1A.

-Y además es que lo pone bastante difícil, ¿eh?, porque tienes que pensar bastante. Que si es oración tal, que si es oración... (overlapping)... me salió... ocho con cinco... no sé qué.

-A mí también.

(overlapping)

-... oye, en en examen yo saqué un diez de labor... me harán costurera...

-¿Un diez?

-Caramba, yo saqué un seis.

-Yo un cinco, fijaros.

-No, yo un seis.

-La Amparito es la Amparito.

-Yo un seis.

-Yo un diez.

-¿Y dibujo?

-Oye, ¿habéis estudiao algo?

-Un siete.

-También que yo. Igual que yo.

-¿Habéis estudiao algo?

-Ah, yo no. Yo no, yo no pienso estudiar nada

(overlapping)

-Pero es que la madre se pone que... que cuando vengamos... que cuando vengamos que tendremos América del Sur entera, y son muchísimas lecciones aprenderte de memoria, y eso se lo aprende... su tía.

(pause)

-Ay, qué gracia.

-Lo vamos a pasar...

-(overlapping)... pero aunque sea de repaso, es que se olvida.

-Oye, pues comparándolo con la señorita Maribel, no nos pone nada.

-Nada.

-Bueno...

-Oye, ¿va a venir Maribel?

-¿Cuándo, hoy?

-Lo han dicho, a que sí viene...

-Sí, pero, yo me... voy a ir en seguida porque es tardísimo. Yo me tengo que ir ahora mismo. He dicho en casa que, he dicho en casa que llegaría a las ocho, y ya son las ocho y media, tengo que irme en seguida.

-¿Como lo sabes...?

-Porque...

-Te lo figuras, ¿no? A mejor no...

-¿Qué os iba a decir yo? Mm... ¿Qué os iba a decir? Ay, sí... Oye, lo que pasa... oye... me contó hoy la Maribel que sabes que tuve que explicar yo eso de... de los Carlistas e Isabelinos (unintelligible)...hizo hacer una relación sobre eso, ¿os acordáis?

-Sí.

C.L.S. - Tape 1A.

-Una cosa.
-Sí.
-Ya me acuerdo.
-Va y pone "porque los carlistas y los isabelitos" (laughs), unas tonterías, y yo vi uno que no sé quién sería ésa, debía ser una... una...
-Una tonta.
-... porque carlistas y carlitos...
-Hombre, es que, es que hay niñas, porque (unintelligible) todas podían sacar buena nota, pero es que como se dedican a reírse...
-Es verdad.
-(overlapping)... las del fondo, las de Mili y todas esas, es tan imbécil (overlapping)...
-... me hace una gracia porque me pongo así, y a mirarlas.
-Y ésas cuando ven que las están mirando se ponen furiosas, ¿no?
(overlapping)
-... es verdad, se ponen como unas tontas. Son idiotas.
-Es verdad.
-Además, es que como están ahí todas las más... mmm... Escudero, Piedad..
-Ay, sí...
(overlapping)
-... y la otra también es...
-Y Mili. Mili es una gamberra. (unintelligible)... Pues ¿quién se pone allí?
-¿Pues Mili?
-Qué va...
-Así...
-No, a ver si no...
-A ver si no...lo que pasa es que tú defiendes a Mili...
-Ya...
-Pues (overlapping) está bastante antipática. Se pone que no sé qué y no sé cuántos...
-... conozco yo a Mili mejor que tú.
-Bueno, bueno, hija
-... compañera sí, pero... pero... son todas simpáticas de compañera... menos... menos la X son todas simpáticas. A lo mejor (overlapping).
-La Begoña es un poco sim...pática de compañera. Que ya sabes como es Begoña, pues...
-Hombre, ya más... mm... no...
-(sigh) ¿Qué hacemos mañana?
-Ah, no sé.
-Ya me lo has preguntao cinco veces, Belén.
-Cinco veces no; tres.
-(overlapping)... me llamas, ¿verdad?
-¿Sabes mi teléfono?
-Seten...

C.L.S. - Tape 1A.

-Dos... setenta y seis (overlapping)

-... fue hoy, sí. Parece mentira... que haya sido hoy cuando todo eso. Yo creí que era domingo.

-Es verdad.

-(overlapping)... me creo que es domingo. Y es que además se me van a hacer estos, estos días domingo y lunes más largos... Porque... hasta el martes que salimos de excursión.

-¿Qué os iba a decir yo? Mm...

-A ver si viene pronto ya...

-Avile(?)

-Y Maribel. A ver si viene Maribel. También pronto...

-Ah, pero la Maribel (overlapping)

-¿Qué?

-Matilde hab... habla muy bien el inglés, ¿eh?

-Ay, chanchi.

-Pronuncia, ¡ha! De lo bueno lo mejor.

-¿Qué dijo? qué dijo? Cuando hablaba...

-No me acuerdo. Algo como si... mm... el colegio, es que no me acuerdo las palabras que dijo.

-Sí, (meaningless sounds - an attempt at Child Language Survey)

-(overlapping) Dijo... dijo... "chil"... "chil" "longué"... (laughter)

-Paz, que tú no tienes idea, rica.

-Más que tú, mira.

-Hija, a... ¿a ti te gusta el inglés, Paz?

-Ay, a mí no.

-Vaya.

-Me gusta más el francés.

-Es más fácil, es más fácil el francés.

(somebody tries to read Child Language Survey) (laughter)

-El francés me parece más fácil porque, porque, aunque se diga distinto, es más fácil, pero es que el inglés...

-Es verdad...

-Es mucho más, es mucho más... diferente.

-Es verdad, mucho más diferente.

-(overlapping)... lo conoces, pero yo prefiero el inglés al francés.

-Ah, yo no. Yo...

-Yo tampoco

-(overlapping)... pero... pero...

-(overlapping)... a mí el inglés me gusta mucho, la verdad. Es precioso. A mí me gusta mucho.

-Sí, es bonito, pero es difícil, ¿eh?

-Es difícil.

-Es difícil, pero (overlapping)

C.L.S. - Tape 1A.

-Pero la gramática fra... inglesa es mucho más fácil...
-Oh, sí...
-... que la esp... que la... francesa, porque... mm... me parece mucho más fácil.
-Sí.
-¿Tú estás aprendiendo inglés?
-No, pero... pero me lo han dicho.
-Sí, que es tirada.
-Mucho más fácil la francesa. Igual que la española.
-Es que la francesa, es que es horrorosa... u-a-o... no sé qué.
-Es verdad.
-La fonética es un rollo.
-Ay, qué horror.
-Ay, pues, hija, la francesa la comparas con la española, y la española es un petardo.
-Ha!
-Hija, pero como ya la sabemos...
-Es verdad, nosotros como ya mmm... ya sabemos pronunciar y todo, pues...
-(overlapping)... la gramática... es na más que de oración y todo eso... Asíque ya...
-Es verdad. Y el francés, como es eso... y además que la (END OF TAPE)

C.L.S. - Tape 1B.

Boys (12 years)

(-Ser naturales, y olvidaros del aparato. Adiós.)
-Pues... podemos hablar de la excursión del otro día.
-Mm.. ¿Tú qué hiciste?
-Yo, pues lo pasé muy bien porque nos fuimos a una montaña, ¿no?, y... empezamos a comer, ¿no?, y... empezamos a contarnos chistes, chistes, y luego nos echamos un rato y luego nos volvimos otra vez y... nos tomamos un aperitivo, ¿no? y... después del aperitivo nos fuimos a una iglesia. ¿Tú qué hiciste?
-Yo, pues me fui con... del Río, Segura, Muñoz, Osorio y yo y... allí hicimos como una especie de campamento, cogimos unos palos de... de esto de... esquí que hay por allí y... para resbalarnos por la nieve, para pasearnos, los cogimos.
(sighs)
-Yo, yo iba con Trías, del Río... mm... Segura... mm... Treviño y Buqueda, y lo pasemos muy bien, fuimos luego a la capilla de las Nieves, y allí... (overlapping)... allí echamos unas... unas limosnas a los pobres y... también pues, recemos (sic) y luego nos fuimos a... a un restaurante que había allí a tomar unas coca-colas.
-(in a whisper) O'sea, como si lo estuvieras contando a mucha gente en clase.
-Después hicimos como una especie de campamento, y allí comimos y estuvimos... estuvimos jugando un poco. Hicimos una (unintelligible)... que había. Segura se pasó todo... todo sin comer siquiera... Dejó todo. Y después nos fuimos... a ver una... especie de... tobogán que había para salir disparados en un esquí. Allí había como una gran... llanura y todo desierto...
-Total, que lo pasasteis muy bien, ¿no? Igual que nosotros.
-Sí.
-Pero... mm... n-nosotros después de... todo eso... pues... tuvimos que buscar, pues, López y yo y... y Treviño, tuvimos que buscar a... a... a un chico de tercero para irnos a... al autobús, y vimos allí a... a... Peñalara. Ibamos... mm... tardemos mucho en buscar aquel chico, pues no podemos, no pudimos ir a (unintelligible), y... y entonces, pues, tomamos unas naranjas en el coche y bebiendo agua, que me dio sed un poco... y (unintelligible) que tenía mareo en el coche, y además, pues, yo... no me... (unintelligible)
-Pues mira, yo también me lo pasé muy divertido porque... montamos en un telesilla, ¿no?, que... entre Aguilar y yo montamos en uno y... como había un colegio de chicas nos empezaron a tirar nieve, ¿no?... Bolas de nieve y lo hemos pasado muy divertido, ¿no?
(Más alto, ¿eh?)
-Bueno. Y... pues llegamos a... final de la montaña...

C.L.S. - Tape 1B

(-Eso es. Muy bien, muy bien.)
-Llegamos al final...
(-Despacio y alto.)
-¿Eh?
(-Así, así. Muy bien. Despacio y alto.)
-Pues... llegamos a la mitad de la montaña y nos vimos con... contigo, ¿no?, Pinedo...
-Sí.
-Y José María también, Osorio, Gil y todos esos, ¿no? Y nos tomamos un café caliente porque hacía mucho frío. Pues... y luego nos bajamos para abajo, ¿no?, y veníamos ya todos preparados para tirarles a las chicas bolas de nieve, y no había nadie. O sea que nos las tiramos... te las tiramos a ti y Viñó, y a Moreno y a Rodríguez y a otro chico, ¿no?, y nos tomamos abajo otro café. Y luego... luego... (overlapping)... Y luego nos fuimos también otra vez a la iglesia y rezamos un Padrenuestro también (unintelligible).
-Nosotros también montamos en el telesilla, y yo... mm... cuando salí me di un golpe y... mm... me caí al suelo y no pude montar. Entonces esperé al otro y fuimos...el uno al otro alejados... Entonces llegamos allí... llegamos allí y... mm... nos bajamos y fuimos al... al punto de mira. Allí no se veía nada... y costaba una peseta y echamos... tres o cuatro veces. Después nos fuimos a tomar una cerveza... que a Osorio le costó ocho pesetas... y después nos volvimos en el telesilla, que hacía ya mucho frío, y que pensábamos que no había nadie... que se habían ido. Pero después, al llegar allí, nos fuimos al autocar y nos encontramos allí con Moreno y Rodríguez. Entonces nos fuimos a... a una montaña, y allí Rodríguez se encontró unos esquís, y empezamos a... empezamos a montarnos en él... y a resbalar por la nieve. Después fuimos y quería (unintelligible) mi... mi botella y... de agua, de agua fría, y fuimos a una especie de... de puente que había muy escondido, con un agua muy fría, que salía de... del... del centro de la montaña. Allí me la... me la llenó Moreno... m-me la llenó Moreno y... después... cogimos y... empujamos una rueda que nadie podía con ella, y entonces cogió Moreno y... la echó a la carretera. Después allí, fui a por la botella, y... Fui a por la botella y cuando volví ya estaban ellos allí... allí... me fui allí a llenar de agua, y volvimos al autocar cuando ya nos íbamos a ir.
-Mm... nosotros después de hacer todo eso como tú has dicho, yo quise también... montar en el telesquí, pero... en el telesilla, pero... Pérez no quiso porque quería ahorrar, no sé, para la otra excursión, y... y también nos lo pasamos muy bien esperando a Ríos y Aguilar, que iban a... tirar (inaudible)
-Sí.
-Pues mira, Viñó, ya que hemos contao todo, ¿no?, lo que hemos hecho entre los tres en la excursión, ¿no?, ¿por qué ara no cambiamos de mm... otro tema?
-Lo mismo opino yo.
-De...

C.L.S. - Tape 1B.

- ... programas de televisión.
-¿Mm?
-De los programas de televisión.
-De los programas de televisión. Por ejemplo, ¿cuál es el que más te gusta a ti, Viñó?
-A mí las películas de... agentes.
-A mí también me gusta mucho la de Agente Cípol.
-Yo no tengo televisión y no he podido ver... pero, suelo ver todas y... en casa de Osorio, porque suelo ir siempre allí los... sábados. ¿A quién le... te gusta a ti el Viaje al Fondo del Mar?
-A mí me ha gustado, pero... como... como ya sé... que siempre se trata de un monstruo y cosas de esas, ya me está aburriendo un poco.
-Yo opino lo mismo, aunque hay veces que son más... de unas cosas eléctricas, de unos animales eléctricos, otras veces son de monstruos. Otra vez es un hombre que... desaparece y aparece, ¿no? O sea que hay veces que es... distinta, ¿no?, pero ya, las últimas películas casi todas suelen ser de... de monstruos (unintelligible). O sea que a mí esa película ya, me gustaba, pero ya, ya no me gusta mucho.
-Suele ser muy fantástica... y... a mí, pues sí, me gusta mucho, ¿no?, pero... después me da bastante miedo por la noche, no mucho, y... pues no me gusta verlas a esa hcra, por eso. No me gusta verlas a esa hora, pero... a ti ¿cuál te gustan? ¿te gustan de vampiros?
-A mí... la de Bonanza, pues me gustaba, pero ya como... como también siempre sucedía lo mismo como Viaje al Fondo del Mar, pues me gustan (unintelligible)
-A mí igual, aunque... a mí me encanta Bonanza, bueno, me encantaba Bonanza, pero ya como... salen tantas veces esta película, ya me empiezo a aburrir de ella, ¿no? Y ahora echan Los (unintelligible), que me gusta mucho mas que Bonanza y... para mí... mm... he visto... he visto ayer el primer episodio y... me gusta mucho, ¿no? El segundo no lo he visto porque, como me fui de Madrid, me fui a Soria, y...
-Pues a mí me gusta mucho el... Los Gua-guardianes del Espacio, aunque... es, es una película del futuro; de máquinas del futuro, aviones, todas esas cosas fantásticas, que siempre suelen ser lo mismo. Un rescate internacional. Siempre hay, ocurre algún lío, y hay algunos malos que quieren hacer fotografías de... de esto del rescate que tienen ellos. De todo lo que tienen para... ser más poderosos que ellos. Suele siempre tratarse de lo mismo. ¿Por qué no hablamos ahora de los conjuntos?
-Espérate, que hay una película que también es muy buena, ¿no?, y que me parece que ya la... la han echao en el programa normal, ¿no?, pero... que ahora me parece que la echan en el UHF, que es Rumbo a lo Desconocido ¿no?
-Sí. La echan los domingos... en vez de... de Sesión de Noche... A mí me gusta muchísimo más Rumbo a lo Desconocido, así que lo cambio al UHF... Bueno es que se trata de monstruos, pero monstruos del futuro, no omo el

C.L.S. - Tape 1B.

Viaje al Fondo del Mar, que siempre... no sé... son monstruos de agua y eso.
-Y a mí me gustan Historias para no Dormir...
-A... a mí sí, también me gusta, pero... nunca lo suelo ver.
-Pues a mí, Historias para no Dormir me gustaban, pero, como ya las han quitao...mm... ahora pongo los viernes por la noche, veo la cinta de Cipol, y luego me acuesto, aunque también el... el sábado... mm... cambio para ver Cineclub porque... son películas, aunque no me gustan mucho, pero se trata de cine mudo italiano, y cine mudo alemán, aunque... mm... Noche del Sábado es un aburrimiento. Bueno, y ahora ¿por qué no cambiamos de tema y hablamos de conjuntos musicales yeyés?
-Bueno, vale.
-Bueno.
-A ver, Pinedo, ¿tú qué dices del... de Los Brincos? ¿A ti te gustan?
-A mí, pues, sí. Conozco no muchas canciones de ellos y... me gustan... bueno, no entiendo mucho de ellos, ¿no?, no los conozco muy bien, pero me gustan. En conclusión, me gustan.
-Según he oído yo, Los Brincos van a estar muy... triunfando mucho en Inglaterra, pero... a mí no... es un conjunto que no me, que no me gusta.
-Y Los Bravos ¿te gustan, Trías?
-Pues sí, hombre. Dicen que ahora están teniendo mucho éxito porque están rod-rodando una película, ¿no? Y... y también me gusta mucho este dic-este disco que ha tenido mucho éxito que es Black is Black. Pues me gusta mucho también. Mmm... Para mí, uno de los mejores de España, que yo creo que es uno de los que más me gustan, son Los Sirex.
-No los conozco.
-A ti, Viñó, ¿cuál es el que más te gusta? De España.
-A mí, de España, Los Bravos.
-A ti, Pinedo?
-A mí también Los Bravos, por su famosa canción de Black is Black. Aunque en España no pega nada si la traducimos. A mí...
- .... La traducción no... el inglés... mm... me parece que ese inglés no tiene traducción. O sea, como ha dicho (unintelligible)
-Pues a mí me gustan mucho Los Javaloyas (?), que los oigo mucho y también me gustan. Los Mustang, Los Sirex, y aunque Los Bravos me gustaban mucho, pero ya... a mí ya no me gustan.
-(overlapping)
-Han cambiao ya la (inaudible) y todo. Ahora Black is Black ya... ya se ha ido, y ahora empiezan La Moto (?), que también ya... ya no es de la moda.
-Pues a mí...mm... los Rolings Estoun, pues, me caen bien, y para mí, me gustan mucho, ¿no? Pero... no sé ni siquiera de dónde son. No sé si serán ... no sé si serán ingleses, que es lo que más me parece. Por el mismo nombre que llevan y... de... de conjuntos yo casi no entiendo nada. Y tú, Trías, ¿cuál... cuál es la canción que más te gusta de Adamo?

C.L.S. - Tape 1B.

-¿De Adamo? Pues he oído muchas, pero no recuerdo los nombres, ¿no? Y me gusta mucho ese cantante, pero no... no... he oído muchas canciones suyas, pero no recuerdo los nombres, ¿no?
-A mí me... la que más me gusta de Adamo a mí es Un Mechón de tus Cabellos y Tu Nombre. Son unas canciones muy bonitas y... (fades)
-A mí me gusta... esto... Mis Manos en tu Cintura, que es... bueno antes me gustaba mucho, pero es que ahora no me gusta mucho. Y Raphael me gusta, esto no es un conjunto. Solo. Individual. Me gusta, también mucho esto... Tamborilero, aunque no me gusta Raphael, pero sí la canción que hizo.
-Y a ti, Trías, ¿cuál te gusta de Raphael?
-De Raphael me gusta mucho La Noche y La Verdad.
-A mí, de Raphael... es... es el cantor que más me gusta de España, pero, o sea, saliendo del extranjero no me gusta nada. O sea, de España, para mí es el mejor cantante, pero en el extranjero lo ganan muchos, como Adamo... Frank Sinatra... y... cantantes como él.
-Viñó, Pedro, ¿a ti cuál es el cantante que más te gusta del mundo, ¿no?, quitando conjuntos y... parejas, ¿no?, y todo esto, ¿no? Cantantes indidu... indi... individuales.
-Pues, hay muchos cantantes buenos, desde luego, no puedo opinar porque hay muchos cantantes buenos, y... como Frank Sinatra... Adamo... que son los que más me gustan... pero, también hay muchos más.
-A mí, más o menos, me gusta Adamo, porque es... parece muy joven y... compone muchas canciones. Y Raphael, pues no. No me gusta nada... para mí es feo, pero... sí.. me gustan las canciones que hace. Aunque ahora ya pasa al cine, porque ha hecho una película... en el cine.
-Pues a mí, los que más me gustan parece que son cuatro, ¿no? Y son... uno es Adamo, también me encanta mucho, y Frank Sinatra... también como Dían Martin y... y también me gusta mucho Bobby Solo. Bobby Solo es un cantante italiano que ha ganado un... Festival de San Remo, me parece, que a mí me gusta mucho, y también me gusta mucho esa cantante, inglesa, que me parece que es Sandie Shaw, que... que ha ganao este conjunto, ¿no?, del Festival, ¿no?, que me gusta mucho las... Canción de las Marionetas...
-La canción de Marionetas en la Cuerda es fácil, pero luego me han dicho que Sandie Shaw se ha vuelto una antipática porque ganó el Festival, y... yo creo que... que ahora... me parece que me han dicho que ganó cuarenta y dos millones. De pesetas.
-Pues, ¿porque no cambiamos ahora de tema? Porque es que yo ya... ya no sé más de conjuntos, ni conjuntos individuales.
-Pues podemos hablar de... deportes y cosas de esas, como el hockey, a ver qué tal os gusta el equipo del colegio.
-Pues a mí el equipo del colegio segundo, o sea, segundo, ¿no?, que estaba el año pasab, el que ahora está en tercero, pues me gusta mucho, ¿no?, porque tiene unos jugadores que son muy buenos, como son... Lazcano, que es

C.L.S. - Tape 1B.

muy bueno, que lo he visto... una vez jugar. También me gusta mucho Lerma y... y otros cuantos de segundo, ¿no? Y también me gusta mucho el... balonmano... que tienen ahí a (three names), que es muy bueno... mm... a Lerma, también... a Potech, a... a Alcázar, también muy bueno, y Pedroviejo (?), que ese también es muy bueno, y... de fútbol, o sea, me gusta mucho el fútbol ...mm...tercero; pero ha bajao mucho porque ya ese... deporte ya me suele gustar, gustar menos. O sea que ahora me parece que se están dedicando al balonmano, porque parece que se tienen que enfrentar a unos... equipos... que se tienen que enfrentar a unos equipos de... de España, pero que son otro, ¿no?

-Sí, me parece que se van a enfrentar ahora contra el Chamartín, que está en un colegio de allá arriba, en Cartagena, me parece... y... y... mm...no sé si le van a... lo van a perder porque el Chamartín... pues hay muchos... muchos jugadores buenos de balonmano. Según me han dichó, porque...son... no sé... muchos en cada clase y, claro, en cada clase pues han seleccionado bastantes de balonmano. Y (inaudible)...los mejores por lo tanto ganarán a... al equipo de tercero nuestro, que está componido (sic) por (several names).

-Voy a cambiar de tema. A ti ¿cuál, qué clase de novelas te gustan, Viñó?

-¿Eh?

-¿Qué clase de novelas te gustan?

-A mí las de misterio, o sea, de las de suspense póliciacas. Aunque yo no leo muchos libros, solamente libros de (fades)...

-Pero, ¿tú dices, Pinedo, novelas de (unintelligible) o de libros?

-No, yo me refiero a novelas de... de libros, ¿no? Como son, o sea, novelas o libros. O sea, me refiero a novelas, por ejemplo... novelas policiacas, novelas de misterio...

-Pues a mí también me gustan mucho estas... sobre todo me gustan mucho... las novelas éstas, éstas de... de miedo, ¿no? Porque he leído un libro, que ayer lo terminé, que... que me gusta mucho, que se llama, me parece que se titula El Diablo de la Ciudad, que ahí trabajan muchos personajes conocidos con nombres, uno de ellos... se llama, me parece, Asno, que es jefe de... del ... de la Dirección, ¿no? Y también me gusta... y también me gusta, una vez... que... otra novela que, que he leído también tres veces porque me encanta, que es también de una señora (?) que se titula Bésame, asesino. Y a ti, Viñó, ¿cuáles...

-A mí las que más me gustan son las novelas de... ya lo he dicho antes, pero ... pero... no sé... yo no leo muchas novelas. He leído... me parece... (inaudible)

-Pues a mí me gustan de... de tipo científico, más bien dicho, y... también las de... aventuras, pero no clases de... de aventuras de niños, sino de... hombres que... que se ocurran en los viajes muchas cosas, pero que después salen ilesos, como suele ocurrir en todas las novelas. Como, por ejemplo, he podido leer de Julio Verne, Miguel Strogoff...mm... Dos Años de Vacaciones. ..mm... Un Capitán de Quince Años... También...mm... El Rayo Verde... Norte

C.L.S. -Tape 1B.

contra Sur... muchas clases de novelas que en conjunto, pues, no tienen ninguna relación.
-Y también a mí me gusta esta novela que es muy conocida, me parece... que es también me parece que de (name), que es de... Lo Tuve que matar... que es muy bonita... porque, no sé... es... es mucho lío, porque resulta que el director que está entrometido en este crimen, es el asesino. Y luego el... vamos, todos los personajes principales eran los asesinos. Los que creían culpable eran los que... eran los que descubrieron los, los asesinos y todo eso.
-Bueno, Pedro, ¿tú qué opinas de los cuentos, de la (unintelligible) y todo eso? ¿Cuál es el que más te gusta?
-A mí los que más me gustan son, o sea, esas revistas yeyés (inaudible)... y todos los conjuntos, porque así me entero de las cosas (inaudible)...de las canciones y todo eso... porque, lo que decía sobre los libros, no me gustan los libros. (inaudible)... mucho las revistas.
-A mí las revistas, pues, según de qué clase, y los cuentos, pues no suelo leer ninguno. Según de qué cuentos se trate, vamos. Cuentos hay de Caperucita, pues no... pero me gusta a mí clases de revista... de tipo extranjero que hablan... de la política extranjera. Como suelen ser, o sea, lo trae, el Hola..., o también de tipo extranjero, ése, el París Match, que es también muy bueno, aunque todo lo trae en francés. O sea que, en conclusión, pues las revistas, más o menos, me gustan, de tipo que son... extranjeros, que se trata de la política extranjera. Pero los cuentos, no. Porque yo no sol... yo no suelo leer ningún cuento, a no ser de... miedo, que lo leo de vez en cuando... que más o menos no... no me gusta, porque dan bastante miedo, y se te queda grabada en la memoria, a veces, algunos.
-Pues a mí, cuentos, me suele gustar, me gustaba mucho, cuando tenía ocho o siete años, los del Llanero Solitario, Red Ryder, el Hopalong Cassidy, todos ésos, ¿no?, pero ahora ya no me gustan porque... ya creo que soy un poco mayor, ¿no?, y ya me aburren un poco estas historias de vaqueros. A mí los que me gustan, aunque los suelo leer poco, que mi hermano siempre los compra, es el Pájaro Loco... estos cuentos divertidos, ¿no? Pero ya no los suelo leer. A mí la revista esta, que me gusta mucho, que es una española, es el... el Triunfo, como española me gusta mucho, a mí. El Triunfo... como española a mí me gusta mucho el Triunfo, y como francesa me parece que es... (noises)... y... pero la... la revista que (noises)... que más me gusta a mí es, es una revista francesa que se titula Elle. ¿Y a ti Viñó? ¿Cuál es la cosa que más te gusta como tebeos? (?)
-A mí el Hola (inaudible)... porque trae muchas cosas, o sea, muchas cosas para leer de artistas... Aunque también las Lecturas, una revista que se llama Lecturas, también me gusta mucho porque lleva cosas de... actores de cine que se han casao o que... o sea... mmm... no sé ni qué cosas puede decir... pero, ¿por qué no cambiamos de tema y hablamos de las Navidades, qué tal lo hemos pasado en nuestra casa?

C.L.S. - Tape 1B.

-Pues yo...
-Pues yo, pues las he pasado, pues, más o menos... más o menos... las he pasado bien, ¿no? Siempre se come lo mismo, se pasan casi iguales, aunque a mí me gustan las Navidades sin que nieve mucho. Para eso está el mes de diciembre que es el... mes más frío de todo el año. Y, en conclusión, suelen ser casi todas iguales. Claro que es un... un día de alegría...o... unos días de alegría... que vienen los Reyes Magos y... hay muchas fiestas. Igual que en el mes de mayo que... también... me da mucha alegría ese mes porque hay muchísimas fiestas. Y además que es... mm... como le llaman muchos, el mes de... de la Virgen, dedicado a la Virgen María. ¿Y a ti, Trías?
-A mí, pues... a mí, esto... me gusta mucho... pues... me lo pasé muy bien, en las Navidades, porque estuve con mis padres, ¿no?, en casa y, claro, es un día muy feliz, que están muy unidos entre toda la familia, un día, ¿no? Se come bien, ¿no? Unas veces suele comer... pues pavo, ¿no?... se come... faisán... come pollo, y todo eso, y postre, o sea, como tú debes. Y todo eso. Y, por la tarde, me lo pasé... mejor que la mañana porque me fui al cine, y me fui a un cine de éstos malos, al gallín- al gallinero, de éstos que se suelen llamar, y empezamos a armar pitote, ¿no?, y todo eso. Me fui (unintelligible), nos colamos, ¿no?, mi primo, yo y mi hermano... a una película de... de diciocho años, y nos colamos en el gallinero, y me lo pasé francamente bien. Y a ti, Pedro, ¿cómo te las has pasado?
-(overlapping)... me lo he pasao fenómenamente, porque...mm... como mis padres tienen muchos hermanos...mm... me lo he pasao muy bien (inaudible), tomando turrón y tomando todas esas cosas. También se han reunido mi familia (cough) con nosotros, y el día de los Reyes, pues también me lo he pasao muy bien, pensando toda la tarde en los juguetes, y... pensando (noises).. elefantes y todo eso. Y...
-Pues yo, más o menos, ¿no?, he pedido a los Reyes juguetes porque soy muy aficionado a los (microphone keeps being banged - muffled laughter)... y he, y he pedido bastantes libros que me han traído... como son Norte contra Sur, El Rayo Verde. Después una de Juana de Arco (cough), que ése ya, pues no me gustará mucho, porque eso ya son de tipo histórico que... me gustan, no quiero decir que no me gustan, pero... más o menos, para pasar el rato no. Prefiero de aventuras... o de... bueno, Norte contra Sur es histórica, de la Guerra de Secesión, pero... más o menos no es... no tiene mucha relación porque allí se trata de una... relato que no tiene nada que ver con... La Guerra de Secesión, sino que eso lo ha inventado el autor de ese libro, que es muy conocido en el mundo, que se llama Julio Verne. No sé si habréis oído hablar de él. En Ing... allí en Inglaterra.

C.L.S. - Tape 1B.

-Pues...mm... ¿por qué no cambiamos ahora de tema de las Navidades, ya que... como nosotros casi siempre lo solemos pasar bien en nuestras casas con, con nuestras familias... Esto... Pedro, ¿tú cuál es la noche que... que no sueles dormir, no? Porque según tú, me parece que me has dicho que son todas, las fiestas de los Reyes Magos, ¿no?, y... y la de la excursión, ¿no?
-Pues sí, Trías... la fiesta de los Reyes Magos porque no... no hago más que pensar en los Reyes Magos, en los juguetes, y en todo eso que me van a traer, y además... pues... me lo paso muy bien por la noche porque sueño, aunque no duermo nada, me quedo hasta las seis de la madrugada, pero... el día de la excursión suelo dormir más, pensando lo bien que me lo voy a pasar... pues como nos lo hemos pasado este año tan bien, porque ha sido el año que me lo he pasao mejor... pues... no sé qué decir, pero... pero también... eee... el día de Nochebuena y todo eso, pues nos lo hemos pasao muy bien. Y ahora vamos... ¿por qué no cambiamos de tema y hablamos de... de deportes?
-Pues... a mí no me gusta mucho el deporte... mm... Me gusta, sí, el tenis, la natación, el hockey, el esquí... muchas clases de deporte, pero... en general también me gus-... me gustan mucho más que estos... mm... también me gustan mucho la ca... la pesca submarina, (cough), la caza, la caza mayor, y... después también me gusta mucho (cough) nadar, pero en la playa; porque la piscina no me gusta. Es todo... de piedra, y no, prefiero la playa... que allí se está más a gusto, allí se ven olas, se divierte uno más, hay más espacio para todos... allí se puede hacer lo que uno... lo que uno...le dé la gana. Al igual que la... mm... el tenis también me gusta mucho, aunque... aúnque no sé jugar muy bien, vamos, pero... mmm... sé jugar, pero no muy bien. Bueno y ahora a ti, Trías, qué... es el deporte que más te gusta y... muchas clases de deportes que te gusten.
-A mí me gusta mucho el fútbol, ¿no?, que antes hemos estado hablando, ¿no?, y también me... (microphone knocked)... caen un poco chulos, ¿no? (microphone knocked)... séptimo asalto (microphone knocked)... a lo mejor tuviera, en toda la pelea, ¿no?, como ha sucedido con (Proper name), que dijo que... él...o sea, le duró, me parece que le duró doce asaltos a (P. name). Y también le fue a un... a un gigantón de estos boxeadores, que ahora no me recuerdo de su nombre, pero me parece que era todo, o sea que era un punchi que nunca se caía, le empezabas a puñetazos, pero nunca se caía. Y claro... este boxeador me cae muy mal. Y a ti, Viñó, ¿cuál es el boxeador que más... mm... que más mal te cae?
-Pues a mí, lo mismo... lo mismo... que tú, me cae muy mal... mm... Cassius Clay por lo chulo que es y porque dice que en todos los combates ganará y... eso opino yo, que es el mejor boxeador, pero me cae muy mal. Además el hockey sobre patines, aunque no sé patinar, creo que es un deporte muy divertido, porque les he visto jugar a los de tercero, y a... y además de todo esto, pues... mm... he visto... mm... partidos de hockey en el Vallehermoso y... y... también partidos de fútbol en el Bernabeu, como el Real Sociedad y el Real Madrid, y... muchos partidos.

C.L.S. - Tape 1B.

-Pues a mí Cassius Clay me cae pero que muy mal porque, según he leído en una, en un periódico, dice que ganaba los combates, ganaba los combates hipnotizando al contrario si-..., me parece que era, sin darse cuenta. Pero, total que... no fueron... legales todos sus campeonatos. O sea, que no debía ser campeón de... el mundo en... en... en boxeo, porque a mí los negros me caen bien, pero... parece que este tipo feo, y además... según he leído, vuelvo a repetir... END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 2A.

Girls (12 years)

-Mm... yo me llamo... Carmen Taboada... Bueno... Y... y a mí me encantaría... la Feria de Sevilla porque me encantan los toros... Además, el que más me gusta, El Cordobés. Ay, con su, con su... maletilla, como se diga...
-Sí, eso.
-Pero... Bueno, venga, vamos a contar una excursión (unintelligible)
-La de Segovia, Luz, la de Segovia.
-Ah, sí, las de primero. Las de primero no quisieron venir con nosotras...
-Porque están como una cabra.
-Desde luego. Eso... eso no hay que decirlo. ¿Queréis que os cuente un chiste? Bueno, pues... mm... Era un señor que se llamaba Curro, y entonces...
-No, ése es muy cochino, tonta. No lo cuentes.
-No es nada de cochino. Un señor que se llamaba Curro, y entonces fue, y, y estaba durmiendo, ¿no? y sus vecinos tenían unos perros que estaban todo el rato ladrando. Y entonces (overlapping) el vecino, o sea, el que tenía los perros se llamaba Curro, pero, el vecino era chino, y entonces estaba ladrando y le dijo: Señol, los pelos del Culo están ladrlando, y..
(laughter)
-Que se lo corten. Que se los corten.
-Ya he dicho yo que es muy cochino. Ahora voy a contar otro que no es tan cochino.
-Pero, hija, habla un poco, que, vamos, es que eso de que las gemelas hablen ¡ay, no, no, no!
-Espera. Espera, que... que voy a contarte un cuento. Mm... un chiste, mejor dicho. Este era una vez un señor que... que va a un bar y en ese día hacía mucho frío. Y dice: Oiga, por favor - le dice al camarero -, ¿me puede... mm... me puede dar... me puede dar algo que esté frío? No. ¿Tiene usted algo frío? Y dice: Sí. Los pies.
-Ah, ja, ja, ja!
-Ay, qué risa!
-Tía Felisa... que me manché la camisa.
-Bueno, venga, ahora tú. Habla un poco de lo que quieras.
-Ay, ¿por qué no hablamos de un día, por ejemplo...
-No, hombre...
-Una verbena... No.
-Mm... un día del verano. ¿Qué hacemos un día del verano? Venga.
-Pues, nosotros... mm... nos vamos a...
-El próximo verano que vayamos, ¿qué queréis que hagamos? Mm... vamos a ver.
-Saldremos con nuestra pandilla.
-Bueno, con nuestra pandilla...

C.L.S. - Tape 2A.

-Bueno, sí, vale.
-Y luego nos podríamos ir a la playa, a bañarnos.
-Ay, sí. Es divertidísimo.
-Ay, es diverti.... con la colchoneta nos lo pasamos (overlapping)...
-Ay, qué bien.
-Oye... a ti... ¿tú vas a ir a Fátima?
-No.
-Pues es que a nosotras no nos dejan porque... porque...
-Hay mucha gente.
-No, es que hay mucha gente y además... (overlapping) sí que nos dejaban. Lo que pasa es que como...
-Ya no se podía.
-...avisan tarde, pues ya no pudimos ir por eso.
-¡Cuidao, que eso va (whispers)
-Es verdad. (laughs) ¿Qué ha dicho la (unintelligible - laughs) (whispers and laughter)
-Y, bueno. En la clase... (overlapping)
- ... se llaman Elena Vela, Cristina Navarro... y esto... ¿quiénes más, quiénes más? Bueno...
-María Rosa.
- ... aquí presente, y María Rosa Morales y...
-Miriam.
- ... y Miriam Serrano.
-Bueno, pero hoy no están aquí porque no han podido venir, pero, si no... estarían aquí con nosotras y lo pasaríamos genial. Bueno, pero, venga, tú, habla un poco, que es que esto de que no hables... Cuenta un chiste, anda, que tú eres muy... muy... de ésas de chistes.
-Mm...
-Venga.
- (in a whisper) Es que no sé.
-Bueno...
-Ja!
-¿No sabes uno? Pues cuenta algo que, que sepas tú. Algo, alguna excursión.
-Mm...
-Que te lo has pasado bien...
-Mm... Una vez que en... sí, en...
-Venga.
- ... en ingreso, fuimos, fuimos una vez a... a... mmm... a una excursión hacia el campo. Y fuimos todas...mm.... a... mm..., y... luego, a media tarde, escalamos y fuimos arriba de una montaña. Mm... por el camino, por el camino... mm... muchas se cansaron, pero por fin llegamos arriba. Luego bajamos otra vez y merendamos. Y luego estuvimos jugando... (overlapping)

C.L.S. - Tape 2A.

-¿A vosotras os gusta ver fútbol? A mí, a mí algunos equipos sí, otros no.
-A mí (overlapping) el Madrid me encanta. El Real Madrid cómo juega...
-Gento, Gento.
-A mi hermana...
-Foco.
-A mi hermana le encanta Foco.
-Foco, claro.
- ... es rubio y alto y, claro... (laughs)
-No, no. Me gusta como juega. Es que ella es tonta.
-Ay, Gento es también muy bueno. Oye, a mí el Aleti (=Atletic) es que me cae fatal, ¿eh? El Aleti es más tonto...
-El Aleti de Bilbao y el Aleti de Madrid. Los Aletis... Los colchones esos (overlapping)
- ... el Aleti de Madrid es que es una cosa...
(laughter)
- ... y al Madrid, los merengues.
-Ay, los merengues del Madrid...
(great mirth)
-Bueno, ahora...
- ... tiene fresa.
- ... ahora vamos a la, voy a hablar un poco de... lo que hicimos esta mañana. Mmm... Carmen, yo y Luz.
-Ay, esta mañana, yo... bueno, bueno, esta mañana, (overlapping)... el día, el día treinta de mayo, el día de la Virgen de Fátima, pues...
-Oímos misa, y salimos antes.
- ... misa en el colegio, y además la oímos en un patio... no se oía nada, y allá (overlapping)... un altar, un altar que es una mesa de madera, y, y resulta que (voice fades)... teníamos que soltar palomas... (fades)... o sea una niña que estaba al lao mío, y se le cagó ¡huy! se le hizo caca encima (fades) y entonces, después, cuando la tenía que soltar, hacía ¡huá! y se le quedaba en la mano, y entonces después la soltó y se fue a la toca de una madre, y empezó allí, no queriéndose soltar, la madre (laughter)... y se fue a la... porque tiraron también todas las niñas de otras clases. (unintelligible) Pues a mí me mandaron llevar también las ofrendas, y me puse... ay, me dio una vergüenza, de verdad... yo no podía más... cuando llevaba las ofrendas. Oy, es que... es que fue...
-Bueno, y nosotras (overlapping)
-Ah, y después, y después en la misa empezamos todas a reir, cuando terminó claro, porque eso de la madre y la toca, pues... nos hizo mucha gracia, estábamos riéndonos y la madre hizo ¡Ejem, hem, hem!
-Bueno, y... en la clase de castellano hicimos una redacción y... lo pasamos muy bien leyendo las redacciones. Yo la leí y me salió un poco mal. Bueno. Y luego Luz que cuente su redacción un poco, que no la he oído, pero la va a contar.

C.L.S. - Tape 2A.

-No la terminé.
-Pero...
-Porque no me dio tiempo.
-Pero, venga, di lo que tú pensabas hacer y... lo que hiciste.
-Pues que... pensaba hacer que en un barco iban dos amigos llamados Juan y Carlos. Y que entonces, pues que... en el barco iba un ladrón.
-Oy, qué miedo.
-Llamado (laughs)... le llamaban el Manitas. Y no se habían dado cuenta. Y entonces un... marinero vino corriendo, diciendo que había visto una ballena y que iba a chocar contra el barco. Y entonces fue y, de pronto, chocó. Chocó y... y todos cayeron al agua. Se hundió el barco y... Juan y Carlos, mm... se agarraron los dos y fueron hacia una isla. Y cuando subieron se encontraron al ladrón. Porque ellos se habían dado cuenta. Y entonces empezaron a correr porque... él les perseguía, y entonces... mm... el ladrón se cayó y cayó al agua. Entonces se ahogó. Y quedaron ellos dos, y esperaron muchos años hasta que vieron a un barco que venía, que venía y entonces no les vio. Pero luego vino otro barco, hasta que les vio. Y entonces fueron y los recogieron. Y fueron a... su casa, y... fueron junto de sus... de su mujer y sus hijos. Y ya está.
-Pues... ¿a vosotras os gustaron las películas de la televisión?
-Ay, sí.
- ... Antena Infantil me encanta (overlapping)
- ... del jueves. (unintelligible) y... una de miedo.
-De miedo.
-Oye, a vosotras de las películas, bueno, de las películas que dan a las... al... después de comer, ¿cuál es la que más os gusta?
-Ay, a mí la...
(overlapping)
- ... a mí me gustaba muchísimo La Embrujada, oye. Me encantan esas cosas que hacen ¡blllp!
-Sí, pero ya no la dan después de comer. Ahora la dan a las diez del domingo, hombre.
-Claro, es que a nosotros no nos las dejan ver por la noche. Es una pena.
-Mm... (laughter) que... que cuente una de miedo, pero... como es que a mí no me sale ninguna, pues que la cuente ella, que tiene mucha... habilidad para eso.
-Ay, que... Oye, ¿qué os iba a decir yo?
-Lo mejor es que... mm... contemos alguna excursión, pues algo, porque la de Segovia..(overlapping).
-Eso, Sol.
-Y yo también voy a contar.
-Ay, el acuedicto era precioso...
-Acueducto.

C.L.S. - Tape 2A.

-Bueno... si lo he dicho bien. He dicho...
-La catedral...
- ... acueducto.
-Oy, la... la catedral también era muy bonita.
-Y también el Alcázar, pero no nos dejaron entrar. Ah, y unas niñas que se llaman Ma... Inmaculada y Belén, que son unas de... una clase de... de primero, pues que fueron a la excursión y... otras, otras no fueron porque estaban como una cabra, ¿no? Y entonces, pues (unintelligible)... hicieron muy bien.
-Ay... mmm... dentro de poco vamos a hacer la excursión de todo el colegio.
-Ay, sí, que lo pasamos muy bien.
-A Fátima.
-Mira, es que... mm... cada clase tenemos que hacer una... cosa. Nosotras que...¿qué iremos a hacer? Es que yo no sé. Es que es una cosa... Oye, fíjate (inaudible)
-Ay, sería fenómeno. Nosotras...
-Vamos a un festival de gimnasia, en el colegio. Y... a mí, a mí aún no me han dicho nada del festival, pero... a mi hermana sí.
-Pero Sol participa. Sol participa.
-Y la otra prima de primero, una prima mía que está en primero, que se llama Blanca también lo va a hacer. Porque son muy buenas gimnásticas.
-Pues yo hago el pino muy bien, y la voltereta para atrás mejor aún.
-Bueno, pues Luz no digamos, porque Luz también va a hacer el paloteo y lo hace muy bien. Ahora mismo me estaba haciendo cosquillas para que (overlapping)
- ... no me acuerdo ahora qué es el paloteo. ¿Qué es el paloteo?
-Es un baile.
-Es un baile que se hace con unos palos. Y se ponen los palos cruzados a la espalda, y se van cruzando entre... las niñas. Se van cruzando, y luego se... se ponen las de en medio en una parte, en medio, y las de los lados, las cuatro de los lados, van haciendo otro baile mie...mientras las de en medio hacen otro. Y así hay bastantes pasos.
-Ay, hija, pues a mí es que no me eligen pa nada, ¿sabes?
-Oye, mm... ¿qué os iba a decir yo? Ah...mm... ¿vais a traer mucho papel para ese concurso que hay? A mí me encantaría hacer una excursión, ¿eh? Es que me parece que van a hacer una excursión... me parece que es una excursión de (overlapping)
- ... es una gran merienda, que nos han dicho a nosotras las... delegadas. Es que... lo que pasa, que Carmen, mi hermana ésa, pues... no se acuerda de nada. Y por eso, pues, cuando lo pusieron en la pizarra, luego se le olvidó en seguida.
-No, es que... yo creía que dijeron después que no, o sea...
-No. Lo que pasa es que es muy despistada.
-¡Qué va! Yo no soy nada de despistada.

C.L.S. - Tape 2A.

-Mmm... Luz, venga, habla un poco más. Anda vamos a, vamos a contar algo de películas. Luz que tiene mucha habilidad para eso...
-Oye...
- ... cuenta algo.
-Espera. Mm... ¿qué os iba a decir yo? Fíjate, nosotros es que somos, ... mm... ¿verdad, Sol, que somos una familia numerosísima? Fíjate, somos veintisiete primos hermanos (overlapping)
-Bueno, Carmen, no cuentes que eso es una... una cursilidad.
-Oye...
-Bueno sí, cuéntalo si quieres, anda.
-No, no, no. Si...
(whispers)
-No sé por qué.
-Venga. No vamos a hablar.
-Venga, vamos a hablar de algo.
-No sé. Yo ya ha contado mucho.
-Bueno, pues... cuando íbamos en el coche en la excursión a Segovia, como hemos dicho antes, pues nos pusimos nombres. Por ejemplo, Luz era el acueducto. Lo hacía muy bien. Yo era... yo era la catedral, y eso me salía muy mal, porque además había tumbas y de todo.
-Ay, las tumbas. A mí esas tumbas me dieron (unintelligible) Amás...mm... y amás olía a... estaban además que se veían las caras.
-No, no se veían. Lo que pasa es que estaban dos obispos en estatua, y como Carmen está un poco así, pues ella se creía que eran caras de verdad.
-Oye, mm... ¿os gustan las cosas que han traído de la India mis tías? (unintelligible) elefante. Oye, si es que... fíjate, fueron a la India, ¿sabes, Luz?, unas tías mías, y entonces allí, pues, visitaron a los pobres, y cuando iban por la calle encontraron muchísimos leprosos y cosas así. Además iban a Bombay... Han traído una de fotos... Mira, ¿ves ese elefante que hay ahí? Pues es una madera de no sé qué sitio, y... y... la han traído y... muchísimas cosas han traído... collares y... y muchísimas cosas.
-Y han ido a una misión, ¿no?
-Sí, (overlapping)... Os acordáis el año pasao...
-Un niño...
- ... un niño que vino, que se llamaba (overlapping). Pues ese, ese Vilas (?) era... mm... vino a esta clase, y estuvimos nosotros con él, y era... un poco bestia.
-Se quería, se quería tirar desde una ventana descalzo, y jugaba al... al... al fútbol descalzo, y hacía una de cosas descalzo, y después se rompió los pantalones... que eran blancos. Iba (overlapping).
-Bueno, Luz, ahora tú un poco porque es que... Cuenta algo que te divierta.
-Pues... mm... pues...
-Pues, pues.

C.L.S. - Tape 2A.

(laughter)
-Mm...
-Venga.
-Bueno... es que...
-Venga, cuenta algo del colegio.
-Pues que una vez... hicimos una redacción en el colegio, y... sobre la amistad, y entonces... mm... pues... mm... nos... yo, Sol puso que... que Cristina era muy simpática, que Miriam era muy pequeña, bueno, etcétera. Y luego yo puse que mis amigas eran, Sol, Miriam, Cristina, Ma... y María Rosa.
-Y Carmen.
-Bueno, y Carmen. Y Carmen. Y entonces puse que a Cristina Navarro yo la llamaba Cristóbal Colón, porque... mmm... porque la, la... y cua-, y cuando se lo digo se pone frenética. Y a Miriam la... tenemos mimada porque es muy pequeñita y parece una muñeca. Y luego Sol es muy simpática. Y además pesca muchas cosas.
-Oye...
-Bueno...
-Luz pesca más.
-¿Sabes que tiene de todo, y por eso siempre que le pides cosas (overlapping)
-Ay, sí. Y las de Santa Clara y todas ésas, son las que me gustan a mí, del colegio de Santa Clara.
(voice fades)
- ... bueno, el día, o sea, mañana...
-El día tres de mayo, el día de la Virgen de Fátima...
-¿Visteis la cosa del Papa?
-Ay, sí. Fue divertidísima.
(overlapping)
-Y la Lucía. Oye (overlapping)... para tener sesenta años era bastante...
-Jóven.
-No, jóven no, sino que tenía la cara bastante...
-Jóven, sí.
-Sí, bueno, sin arrugas y eso. Y además que estaba muy sonriente. Una cosa... yo no comprendo como dejan salir a unas madres carmelitas así, porque...
-Era un día muy alegre, hombre...
-¿Y cuál será el tercer secreto ése? ... que, que hizo anunciar la Virgen. Bueno, mm...
(whispers)
-Mm... Luz me acaba de decir, hace un rato que... contásemos algo de tebeos. Vamos a contar algo, es verdad, ¿no?
-¿Os gusta el Rompetechos?
-Ay, sí (overlapping)...
- ... y con gafitas y todo. Y es miope, más miope que su tía, porque lo único que hace es ser miope...
(whispers)

-Bueno, ¿y qué más decimos?
-Oye ¿qué traje te gusta más a ti, si fuese la moda ahora? Bueno, como es la moda.
-¿Te gustan las minifaldas?
-No.
-Huy, a mí tampoco.
-¿Y esas medias de agujeritos?
-Ay, ¿os acordáis, os acordáis esta mañana cuando hicimos esa redacción de Don Quijote, que contábamos todo lo moderno y todo eso, y lo antiguo, qué diferencia?
-Una niña dijo que... iba con su papá en un cohete y que había cenado en el Bar Mosquito. Pero resulta que no cenó porque, porque sólo había sopa al mosquito, mosquito en almíbar y... y...
-Filetes.
-Filetes de mosquitos. Y luego fueron a otro... ah, a otro que... a otro que se llamaba Marcianos en el Platillo Volante, y todas las comidas se... de so... había sopa de platillo volante... mm... salchichones de platillo volante, en fin, que no pudieron comer y volvieron otra vez a la tierra.
-Y además de todo eso, luego contó otra niña, pues la lavadora y fregaplatos y todo eso que Sancho Panza, como era muy cómodo... en los tiempos antiguos, pues que podía... podía vivir con todas esas comodidades que ahora hay.
-Y cuando fuimos a Segovia en la excursión, fuimos a ver, lo primero que fuimos a ver fue las fábricas de chocolate, nos dieron dos onzas, y luego las de pastas y harinas. Las que... más me gustó...
-Macarrones.
-Las que más nos gustó fueron las de, las de chocolate. Mm... y eran las fábricas de Carretero, de una niña que hay... mm... unas hermanas que hay en la... en el colegio, y... se apellidan Carretero. Y allí, allí, pues nos...mm... nos dieron chocolate, nos dieron bolsas, nos dieron pastas, nos dieron macarrones, et... bueno, muchas cosas más. Luego fuimos a ver el Alcázar, pero no nos, no nos dejaron pasar, y fuimos al... Acueducto y a la Catedral.
-Mm... pues yo...mm... oye, Luz, ¿a ti que te gustaría, ir con medias de esas de esas ahora que se llevan, o de esas... mm... más modernas y... bueno, más..
-No, no. Esas, esas blancas que se llevan ahora no. Prefería las de... que llevaban antiguamente. Esas claritas.
-Sí. Yo también. Me parece que ahora se están (unintelligible) mucho. Bueno ahora habla tú un poco.
-Mm... mm...
-Mmm... (laughter) Bueno, dentro, dentro de un año o algo así, me gustaría ir por el sur o algo así, porque... es genial, fíjate tú. Es que...
-A Alicante.
-Oy, en Alicante. Amás en Alicante te debes de tostar una barbaridad...

C.L.S. - Tape 2A.

-Sí, las palmeras de Elche deben de ser fenómenas.
-Bueno, no vengas con geografía ahora, que... es muy aburrido.
-Bueno, pues... pues a mí me divierte un poco porque nosotros en la clase, ¿verdad?...
-Y en una excursión, que fuésemos, fuésemos, por ejemplo, a... mm... a... al Pantano de San Juan, por ejemplo, que fuésemos, ¿qué... qué... qué llevarías, qué llevarías tú, Carmen?
-Yo, pues... no sé.
-Ah, a mí la, la leche condensada, bueno, eso ya, no hace falta porque la leche condensada me encanta, claro. (unintelligible)
-Yo sardinas en lata.
-Ay, no. Mm.. a mí las sardinas...
-Tortilla de patata.
-Ah, bueno, la tortilla de patata sí porque me encanta. (overlapping)... cositas de esas que se toman para aperitivo.
-Jamón serrano, aceitunas...
-Mm... y también me llevaría una colchoneta.
-Y yo unos libros para divertirme un poco. Luego me llevaría (unintelligible) para hacer gimnasia, que me gusta mucho.
(inaudible)
-Y luego, pues, también, yo según los días que estuviésemos, pues si estábamos tres o cuatro días me compraría (overlapping)
- ... muchísimos días ahí, porque... porque un día se pasa en seguida, porque...
-Es verdad.
-En cambio los días de colegio, pues son muy tarde. Pero los días de fiesta en seguida se acaban.
-Es verdad.
-A mí, a mí...
-Bueno, ahora vamos a hablar un poco del tenis.
-Ay, sí.
-Bueno...
-Yo quisiera ser como un Santana.
-Igual que yo. Eso es lo que iba a decir. Y los dos (overlapping)
-No, pero Emerson no sé, me parece a mí que es un poco mejor que Santana, ¿eh?, porque...
-No, yo creo que no, que Santana es mucho mejor que todo el mundo.
-Pues no sé, la verdad...
-Es que...
-Ah, y... además de todo eso, a mí lo que más me gusta... son que ya haya dos Manolos en vez de uno. Y... aunque a ése no le he visto nunca... jugar al tenis, pero me han dicho que es un poco bueno para... ser el principio.
-Oye... mm... bueno, de cantantes de la televisión, ¿cuáles...? Os gusta ese...
-Raphael.

C.L.S. - Tape 2A.

-Raphael a mí me encanta.
-Sandie Shaw me gusta mucho. Extraños en la Noche.
-Ay, sí. Ese, ése es el que me gusta.
-Y las Marionetas.
-Ay, sí.
-Marionetas en la Cuerda, ése es el de Sandie Show (rhyming with LOW).
-Mm...
-Raphael casi no me gusta a mí. No me gusta mucho, vamos, que digamos.
-No, pero de los cantantes españoles es casi el mejor.
-A mí de los que más me gusta de los cantantes españoles son Los Bravos y Los Pequeñiques (?). Ah, y los Bítels (=Beatles) de Cádiz, pero esos ya... están muy antiguos, para ahora.
-¿Y los Bítels os gustan? Es que a mí... me parecen demasiao...
-No, a mí me gustan... a mí me gustan cuando... cuando van... lo de "Me lo dijo Lola..." Eso me gusta mucho, cuando cantan eso.
(inaudible)
-Sí, ésos son... no, ésos no me gustan nada. Nada más cuando cantan el submarino amarillo.
-Ay, El Submarino Amarillo. Pues, hija, es que El Submarino Amarillo no me gusta.
-Bueno, ¿y no te gusta a ti, Luz, mm... Juli Andríus, como canta, y todo eso?
-Sí. (inaudible)... esa película, ¿eh?
-Y Mary Poppins también.
-Ay, yo no canto. Me está diciendo...
-No, no...
- ... que cante.
-Que cante... cante un poco mi hermana.
(whispers and laughter)
-Bueno, os voy a cantar un poco, porque me están diciendo todo el rato que cante. A mí no me gusta mucho... Bueno, a mí me gusta mucho, pero me da un poco de vergüenza. Pero voy a cantar. ¿Qué canto?
-A ver... Marionetas en la Cuerda.
-No la sé cantar.
-Pues... mm... a ver...
-O la, la. ¿No?
-Bueno, sí. Venga.
-O... bueno, nada más la voy a cantar un poco, ¿eh? "O, la, la, qué familia más original. O, la, la, qué familia más original. En Trinidad mía conocí la familia más rara que nunca vi. Era una familia que vivía en una gran plantación: mamá, papá, tres chicos y un abuelo muy guasón." Ya nada más. Canto nada más. "Que familia más original..." Bueno y ahora todo lo demás.
-Bueno...
-Y ahora... mm... Carmen, cántame un poco.

C.L.S. - Tape 2A.

-Bueno que cante un poco, que sí, que tiene muy buena voz.
-Sí que cante,que cante, que cante Carmen.
-Bueno, pues después canta Luz, porque así cantaremos cada una. Yo canto muy mal, porque yo...
-No, no. Que tiene muy buena voz.
-Bueno, ¿qué... qué canto?
-El, el Tamborileiro.
-No, no, ésa de (unintelligible), "Dónde está Torre Barón que (unintelligible) ... mi denota posesión. Fa es lejos en inglés. Sol (unintelligible). "
-Bueno, venga, y ahora tú, Luz, canta algo.
-Que se está acabando la cinta.
-Lo que quieras.
-Mm... pues canta... algo que tú sepas. Que hayamos aprendido en el colegio o algo así.
-Mm...
-Bueno, que cante el Submarino Amarillo, anda.
-¿Qué voy a cantar?
-Submaguino amaguillo (puts French accent on)
-Venga, canta algo, que es...
-Conocí...
(whispers)
-"Conocí a un capitán que viajaba por ver... por verde mar. Amarillo el submarino es (they all sing), amarillo es, amarillo es."
-Bueno, muy bien, muy bien. (clapping hands)
-Bueno, ahora... venga, vamos a hacer algo más que...
-Pues nos despedimos...
-No, nos despedimos. Aún falta un poco para despedirnos.
-Bueno, ¿qué... qué hablamos?
-Oye, ¿os gusta ese cuarto como está ahí, con la yeyé ésa...? (overlapping)
-Sobre todo, esa librería pequeñita.
-Sí, y el perro ése detrás.
-Y esto de la India, está también muy bien. Y... y luego (overlapping)
- ... esta muñeca de trapo también.
-Mm... está muy bien todo.
-Oye, bueno, ¿qué iba a decir yo?
-Mm... Matilde... ¿a ti te parece simpática Matilde?
-Sí, bastante.
-Y... a mí también. Mucho.
-Oye, y su padre... Luz, ¿tú eres algo ahí... Cruz de Santiago?
-Sí.
-¿Eres de Santiago?
-Sí.
-Pues esa Matilde es hija del... del...

C.L.S. - Tape 2A.

-Lazcano.
-No. De... de... del director de (inaudible)
(overlapping)
-Y antes, y antes, el Lazcano era un jugador del Real Madrid, y jugaba...
-Eso su padre, claro. Y, vamos, su padre es... es de... es más... más así, más, ya sabes, una de tonterías...
-Oye, de verdad...
-Mira, que como nos oiga Matilde...
-El otro día cuando vino, empezaron... mi hermano no se creía nada de que era, que había sido jugador, y pues sí... era... había sido uno de los mejores.
-Oye, ¿sabéis una cosa? Que me he enterao que Miguel Muñoz es un... era un jugador del Real Madrid. Deja hablar a Carmen que entiende un poco de fútbol.
-Bueno, yo no entiendo tanto.
-Bueno... mm... ¿qué decimos ahora?
-Pues... alguna cosa así, que a ti te gustaría. Oye, ¿a ti te gustaría, por ejemplo... mm... ir a Francia y comprarte un coche de esos de Francia?
-Ay, no.
-A mí lo que me encantaba es lo de... ah, un día, este verano... mm... bueno, yo fui a Fuenterrabía, y entonces estaba allí una prima mía, y entonces con un costurera de esas que se llaman fuimos a Fuenterrabía...fuimos a Hendaya, y entonces en Hendaya, pues, nos compramos... nos compraron dos helaos, que costaban un franco cada uno. Y después compraron una bolsa de patatas que costaba treinta y cinco pesetas. Bueno, yo me tomé algo así como tres cuartas partes, una cosa así, y estaba llena. Ya no podía más. Y mi prima se comió todo lo demás. Es una tragona. END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 2B.

Francisco Manuel [illegible]
Javier Mariano Aguilar
Felipe Antonio Morales

Colegio Fórtol Santiago, Madrid.

Boys (12 years)

-¿Qué jugadores te gustan más del Real Madrid, y por qué?
-Pues a mí me gustan jugadores del fútbol... mm... Gento... Gento... Puskas... Amancio y Velázquez.
-¿Por qué?
-Porque... mm... saben... saben jugar bien y... chutar bien.
-Bien. ¿Y a ti, Francisco?
-Pues a mí me gustan mucho Pirri, principalmente porque sabe estar en la media y en la delantera, porque tiene unos ataques que me gustan muchísimo. Es casi un delantero, para mí, siendo medio del Madrid.
-A mí me gusta... Velázquez porque, a pesar de que es nuevo, pues... pues juega, juega bastante bien. Es un tío que chuta bien. Juega bastante bien.
-Bueno. Y ¿qué me decís de Araquisceli? ¿Os gusta Marco y Betancor?
-Sí.
-¿Por qué?
-Porque para muy bien.
-Mm... ¿Qué, qué marca de coche te gusta más?
-Pues a mí la marca que más me gusta es el (unintelligible) y el Ferrari. Y también me gusta mucho el Lotus.
(overlapping)
- ... son cos... son coches muy buenos también el Morris, el... el Milquinientos y el Austin. Y me gustan porque tienen un motor muy bueno, y... y porque corren bastante, y a mí los coches, pues me gustan porque corran y por la línea.
-Bueno. Vosotros habéis... oído hablar de la Copa de Europa, en fútbol. Vamos a hablar un poquito más de fútbol. La Copa de Europa, a ti ¿cuáles te gust... cuáles te gustarían que jugasen la final?
-Pues me gustaría sobre todo el Madrid. Y también el Manchester, de Inglaterra.
-¿Por qué el Manchester?
-El Manchester porque es un equipo que tiene mucha... clase y son hombres muy viejos, muy... muy antiguos, ¿no?, que ya saben dominar el balón mejor que otros nu... nuevos, que son como... mm... Larín... todos esos del Atlético de Bilbao, de Madrid, de algunos.
-¿A ti que te parece del equipo yeyé del Real Madrid? Quiero decirte que antes estaban, por ejemplo, los hermanos Guerrero, Di Stéfano, y ahora hay otros nuevos, que se les llama equipo yeyé, como Velázquez, Pirri, Sanchís...
-Pues, a mí me gusta más el equipo yeyé del Real Madrid porque son jugadores, para mí, que juegan mejor y... más jóvenes.

C.L.S. - Tape 2B.

-Mm... Vosotros sabéis que hay muchos pintores en España que son... buenos. ¿Qué pintores... te gustan más, Francisco?
-Pues a mí me gustan, me gusta mucho... pues Picasso, ¿es español, verdad?
-Sí.
-Picasso me gusta mucho... porque es un pintor, pues... aunque yo no entiendo mucho de pintura, pero yo he oído, yo he visto unos cuadros de él y son muy bonitos. También me gusta mucho Mingote.
-¿Y a ti?
-A mí me gusta Goya y Velázquez.
-¿Por qué?
-Porque pintan muy bien y tienen unos cuadros muy bonitos.
-Mm... mm... ¿Qué deporte te gusta más? A ti, Francisco.
-A mí me gusta el "fúrbol".
-¿Por qué?
-Porque es un deporte muy bonito. Porque es muy emocionante. A pesar de que también me gustan las carreras de caballos... porque... es un juego también muy emocionante, aunque el fúrbol más, porque... me... el fúrbol es... a mí me gusta mucho más. Es más animao. Más animao.
-¿Y a ti, Felipe?
-Pues a mí me gusta también el fútbol, y... el tenis y el frontón, por tener variedad y física, porque el fútbol... ejercitas los... las piernas; el frontón, la mano, y... y el tenis el... el músculo, ejercitas.
-Y... ahora, tú, Javier. Tu... mm... ¿Has... has oído hablar de... de el boseo ¿no? El otro día me dijistes que... te gustaba, pero ¿por qué te gustaba?
-Pues... no me gusta mucho, pero, me gusta porque, porque es un... un... un deporte que es... mm... para ver el que es más fuerte, y es... divertido.
-Bueno, a ti, Javier, ¿te, te gustaría ser un... un gran deportista?
-Pues sí.
-¿En qué? ¿De qué? ¿De natación, de fútbol, de boxeo, de carreras de caballos?
-Pues a mí, de... natación y también de fútbol.
-Bueno, a ti, Felipe, ¿también te gustaría... ser un dep... un buen deportista?
-Pues a mí me gustaría ser un buen deportista, pero... mm... o sea, tirar un poco de el deporte que fuese. Si soy del fútbol, ir al fútbol, pero practicar también algún otro deporte.
-Mm... mm... A ti, ¿qué animal te gusta más?
-Pues a mí, el animal que me gusta más es... pues... casero, el perro, Porque es un animal que en cuanto se le educa, pues ayuda mucho y es muy buen compañero. Es, como dicen, el mejor amigo del hombre. También, también me gusta el gato. Bueno, el gato no es que me guste mucho, pero... por tener, ¿no? Me gusta.
-¿Y a ti, Felipe?
-Pues a mí me gusta el perro, sobre todo, por... el perro por, sobre todo por tener, por tener un... a (unintelligible)... al hombre, y por saber, y por ser el amigo ma... el más amigo del hombre. Por que son muy bonitos, las razas, me gustan sobre todo, pues... el pastor alemán... el perro lobo y el (unintelligible)

C.L.S. - Tape 2B.

-¿Has oído hablar, oíste tú hablar de (unintelligible) de la fuerza? De... del... de, pareció el viernes, quizás en la televisión, ese programa.
-Pues no, porque era... era muy divertido y era de deportes, que me gusta a mí mucho.
-Mm... a vosotros... mm... ¿dónde os gustaría vivir, en el campo o en la ciudad?
-Pues especialmente en el campo, porque se respira mejor el aire puro y no humo... lleno de gasoil y gasolina, y también puedes jugar más libremente pues, porque... no... no hay muchos coch... no hay coches y... otras cosas, otras cosas que te, que no te permiten poder jugar.
-¿Y a ti?
- ... así que me gustaría mucho más el campo.
-¿Y a ti?
-Pues a mí me gust... a mí me gusta... me gustaría mucho el campo, sí. También por lo que ha dicho Felipe. Y también me gusta la ciudad por..., pues... porque ya estoy acostumbrao a estar en ella.
-Bien.
-Y, a ti Felipe, ¿qué opinas de Los Bítels?
-¿Los Bítels? Pues que es un conjunto muy yeyé, y que... parece que les gusta hacer el... el gamberro. Porque con esas melenas, pues... pues... mm... parece que no... no son personas. Humanas. Y cantan muy a lo bestia, y... también, pues, no... me gustan por eso.
-¿Y a ti?
-A mí (cough), a mí, pues tampoco me gusta. A mí el conjunto que me gusta español son Los Brincos... y los... y los Syrex.
-¿Y qué opinas tú de Raphael? De este cantante español que ha estao en el... Festival Eurovisión 1967.
-Pues... que... que es muy buen cantante, y... y es un chico que no es... que no es muy yeyé... que es un cantante de clase. (overlapping) ¿Y a ti?
-Pues a mí me gusta por tener unas canciones que las canta con mucho corazón, y le gusta much... y le gusta que... gane su país, sobre todo porque... pone mucho corazón, y sabe que... tiene... que cada... cantante tiene que defender su país, y él lo defiende muy bien.
-Mm... a ti... mm... a ti, Francisco, ¿qué... qué torero te gusta más?
-Pues a mí, como te decía el otro día, me gusta Paco Camino, porque es un torero... Mira, me gustan... unos cuantos. Paco Camino es el principal, porque tiene un arte como el qu... como el que a mí me gusta. Ya... no anticuado, sino de est... de esta era. También me gusta el Cordobés, como te decía el otro día, porque hace cosas distintas a todos. Todos hacen el mismo toreo que sabes, pases naturales, pases de pecho,.. Pero el Cordobés es algo que se pone él ahí de rodillas, que no para con el toro... También me gusta otro torero... pues... El Viti me gusta, porque es un torero... de clase. Porque sabe matar muy bien. Y después Andrés Vázquez, Victoriano Valencia y todos esos porque... son toreros buenos, que saben lo que hacen con un toro.

C.L.S. - Tape 2B.

-¿Y a ti, Felipe?
-Pues a mí, como ha dicho Francisco, pues me gusta también... mucho... el arte de torear. Pero... mm... los toreros que más me gustan a mí... es Santiago Martín El Viti, por su arte de matar, y porque lo han conmemorado como El As de Espadas. Y también el... el Cordobés me gusta un poco porque es... de tipo... chalado, que se pone... se acerca mucho al toro y hace unos... Exagera mucho.
-Bueno. A ti, Javier, si te... A ti, Javier, si te dijes... mm... Bueno, ¿cuáles películas te gustan más, de éstas que ponen ahora?
-De estas que ponen ahora, pues, me gusta... las películas de El Cine en Casa y los dibujos animados.
-¿Y de cine? ¿Y de cine?
-¿De cine? Pues las... las películas de espe... espionaje y... de guerra... mm...de estos tiempos modernos.
-Mm... a ti, ¿cuántos, cuántos años te gustaría estar en un equipo? ¿Te gustaría estar siempre en un equipo o... o cambiar de equip... un año en uno, otro año en otro...?
-Pues, a mí me gustaría estar en u... en un equipo fijo. Tampoco me gustaría, como ocurre, que coge el club y te vende. Eso me ofendería, que me vendiesen. Me ofendería porque es como si fueses tú una, una baratija que te cogiesen y te dijesen "Me da usted diez duros, y yo le doy a éste". A mí me ofende mucho que me vendiesen. Me ofendería mucho. Es vender como una cosa normal y corriente, y una persona no se debe hacerle eso. Por eso me gustaría estar en un equipo fijo, ya permanente... ni irme después ya pasados... los años a otro, como ha hecho Mendoza... Del Atlético de Madrid, ha pasado al Barcelona.
-A ti, Felipe, ¿qué te gusta más, las canciones antiguas o modernas, de ahora?
-Pues me gustan más las yeyés... mm...
-¿Por qué?
- ... (unintelligible) que las antiguas son muy... buenas también porque tienen... un cantán... tienen una música muy bonita. Y las... mm... modernas, pues porque.. se mueven mucho... es muy, son muy movidas y, y como ahora en estos años somos pequeños, nos gustan modernas.
-¿Y a ti, Francisco?
-Pues a mí, me gustan... ¿tú te refieres a las canciones de ésas... que se cantaban antes y a las que se cantan ahora, no?
-Sí.
-A mí me gusta Raphael. Yo soy un gran aficionado a Raphael porque está en la media. Está en la media. Y también me gusta... Los Bravos, porque... son tamb...
(long gap)
-Mm... tú, ¿cuál... qué películas te gustarían más, si tú fueses actor de cine? ¿Qué películas te gustarían más interpretar, si fueses actor de cine?
-Pues a mí me gustarían... mm... de espionaje.
-¿Por qué?

C.L.S. - Tape 2B.

-Porque... porque son... divertidas... y... y son de escenas... y son... y son escenas emocionantes.
-A mí, pues me gustan las... más bien me gustan mucho las de, por ejemplo, las de historia. Las de historia porque son bonitas, como Don Quijote, me gust... me gustó mucho. Aparte de que me gustan también las de acción, del oeste, que son muy divertidas según... como sean las películas.
-Volviendo al deporte, ¿qué... a partir, a... partir de el fútbol, el tenis, el frontón, el boxeo... qué otro deporte que no sea conocido te gusta más, Javier?
-Que no sea conocido, pues... el... béisbol... y... el hockey y el golf.
-¿Y a ti, Francisco?
-Pues a mí el béisbol también. Yo he estao en un campo, de La Elipa... en el barrio de La Elipa, que es un campo muy bueno. Yo he ido allí para... con un amigo inglés, para ver por primera vez el béisbol, y me gustó mucho. También el hockey me gusta, pero no tanto.
-Muy bien. Mm...
Bueno, a ti, Javier, ¿cuál es... el... tú, tú eres... a ti te gustan mucho los colores... ?
-Sí.
-¿Cuál es el color que más te gusta?
-A mí me gusta el... color (unintelligible) y rojo.
-¿Y a ti, Felipe?
-Pues yo no sé qué decir, porque son muy bonitos todos y... (overlapping)... pues, son muy bonitos todos y no sé cuál elegir. Pues el amarillo... el rojo pues, terminas por tener la... bandera de nuestro país, ese color... y... porque me gustan mucho.
-Y a ti, de excursión, ¿adónde te gustaría ir? Pues, Francisco.
-A Navacerrada.
-A Navacerrada me gustaría ir más.
-¿Por qué?
-Porque es un sitio muy agradable, y por la nieve también mucho. Porque a mí me gusta mucho ir. He ido en varias excursiones, y me gusta mucho.
-¿Y a ti, Felipe?
-Pues a mí me gustaría ir mucho a La Manga del Mar Menor... por tener, por estar... por estar siempre... mm... entre mares, bañándote y... y jugando por la playa. Pues... me gustaría también mucho ir, pues a... a dentro de una selva, a un safari, por tener mucha... mucha variedad y poder cazar de todo lo que tú quieras.
-Y... a ti, has dicho antes que te gustaba mucho la televisión. Mm... ¿Se podría saber qué programas te gustan más, que no sean conocidos. Que no sean muy conocidos? A ti, Javier.
-Pues... mm... las... las películas... de.... romanas... y de americanos.
-(unintelligible), Francisco?

C.L.S. - Tape 2B.

-Pues a mí las películas de, por ejemplo, agen... agente del Cipol, el Santo... A mí me gustan todas. Todas las conozco. Y no tengo ninguna essepción por ninguna. Esepción. Todas me gustan mucho.
-A ti, Felipe, ¿te gus... te gustaría si te d... si te dijesen, quieres ir a algún país que no sea... fuera de España, a cuál te gustaría ir?
-Pues me gustaría ir mucho a... a Noruega... por tener... por tener mucha variedad de paisaje, y por la nieve que hay, porque está siempre entre nieve. Y... en España también me gustaría ir a... mm... a Córdoba, a Málaga, a San Sebastián también y a Barcelona. Y a Valencia también.
-¿Y de Estados Unidos, dónde?
-De Estados Unidos me gustaría ir mucho a Los Angeles y a Nueva Orleans. Y a Chicago.
-¿Y a ti, Javier?
-A mí, de España, pues a Sevilla, a las Fie... a las Fiestas de Sevilla, que son muy bonitas, y también a Valencia.
-¿Y fuera de España?
-Pues... a Alemania y a Inglaterra.
-¿Te gustaría visitar al Papa?
-También.
-Hablando de... de la Semana Santa, ¿has salido fuera de Madrid algún año a ver las prose... las procesiones de otro, de otras cie... ciudades? ¿Y cuáles te gustan más?
-Pues a mí me gustan las de Valencia... las de... Alicante... Sevilla y... de Málaga también.
-¿Y por qué?
-Por... porque... por... porque la... los pasos van muy bien vestidos... y llevan las virgen... una túnicas muy bonitas.
-¿Y a ti, Francisco?
-Pues a mí las de Sevilla. A mí me gustaría ver procesiones de Sevilla, porque tienen una devoción grandísima a la procesión... porque es... es precioso ver eso porque lo tienen muy bien organizado y muy bonito. Además de que me gustarían ver también mucho las de Málaga, porque también son así. Los pueblos andaluces son... me gusta mucho como preparan las procesiones, las vírgenes.
-Muy bien. Mm... mm... a vosotr... a ti, Felipe, mm... en la... mm... de Navidad ¿qué te gustaría poner a ti, Nacimiento o árbol?
-Pues me gustaría mucho poner el Nacimiento porque se refleja más la vida de Jesucristo y... haciendo eso, pues, hablando de eso, pues... mm... también me gustaría mucho poner el árbol porque si lo pones bien tiene unas, unas figuras muy bonitas. Así que ya ves.
-¿Y a ti, Francisco?
-Pues a mí, yo pongo todos los años las dos cosas, y me, y me gustan mucho poner las dos cosas. Me gusta poner el Nacimiento porque es muy bonito ver las figuras representando el Nacimiento de Jesús, y el árbol porque también es muy

C.L.S. - Tape 2B.

bonito. Represen... a mí me parece que representa como los árboles en aquellos tiempos... como si se vistiesen de luz.

-A ti, Francisco, ¿qué vacaciones te gustan más, las de Navidad o las de Semana Santa?

-Pues a mí las de Navidad, porque... me gustan más porque se celebra el nacimiento de Jesús. Me gustan mucho más porque son distintas Fiestas, porque Navidad me gusta más por el nacimiento de Jesús, y Semana Santa porque fue la muerte de Jesús ya no, ya no me gusta tanto.

-A ti, Felipe, de mayor, ¿qué carrera te gustaría hacer?

-Pues a mí, de mayor, me gustaría a mí, pues ser arquitecto, o... o también me gustaría mucho ser aviador y médico. Y, arquitecto porque me gusta mucho mm... hacer casas y porque me gusta mucho el dibujo también. Y medicina, porque me gusta mucho analizar el cuerpo humano y... las fases del cuerpo humano. Y de aviación, pues porque es, hay mucha acción, y los a... y puedes manejar mucho un avión... mm... en el aire, y puedes tener el mundo a tus pies, viéndolo.

-¿Y a ti, Francisco?

-A mí, como te decía el otro día, militar. Porque es una vida de... que se lleva, pues... muy, es una, bueno, a mí me gusta mucho vivir de militar. También me gusta mucho de piloto, aunque militar es lo mismo, siendo... militar es lo mismo pero de aviones de estos de guerra. Y piloto es de avión de pasajeros. Me gustan las dos cosas, más militar, todavía.

-Muy bien.

-Bueno, a ti, Felipe, ¿te gu... te gustaría, te gustaría vivir en un sitio de paz, tranquilidad... paz, tranquilidad, sin... sin jugar, ni tener tebeos, ni tener televisión.. END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 3A.

Paloma Blázquez
Beatriz Escudero
Lili Crespo
Colegio de la Asunción, Salesianos
Madrid.

Girls (12 years)

-Bueno, vosotros que preferís, ¿baloncesto, tenis o fútbol?
-Baloncesto.
-Yo también el baloncesto, aunque en España... bueno, yo prefiero...
-¿De qué equipo de baloncesto sois?
-Del grupo C (laughing)
-No. Digo que cuál preferís. No en cuál jugáis vosotros.
-El Real Marid. El Real Madrid juega muy bien.
-El Estudiante también juega muy bien.
-Bueno, desde luego... vamos a cambiar de tema porque esto es un poco rollo.
-¿Te gustan los Monro (Monroe?)? Esa película qúe ponen (overlapping).
-Prefiero a (unintelligible) antes que a Bonanza. Oh, qué rollo.
-Es... es que Bonanza... ya era lo mismo siempre. Y Valle de Pasión es también bastante buena. Sí, es bastante mej... no, mejor era... mm... esto... (whispers and laughter)
-Pero también... es que ponen muchas películas ahora con dos rombos. Debían de poner menos.
-Sí, es verdad, porque todo son que matan y todo esto.
-Oye, y en el Club de Campo, ¿qué tal te lo pasastes el domingo?
-Yo muy bien. Me lo pasé muy bien. Nad...
-Bueno, ¿por qué (overlapping)...?
-Nadé bastante porque es... es lo que, después del baloncesto es lo que más me gusta.
-A mí el tenis, hija. Yo, yo doy unos reveses que ni Santana, vamos.
-Oye, y... y... ¿por qué no fuistes al, al frontón? Te estuve buscando.
-Huy, pues yo no te encontré porque tú, siempre que voy, nada.
-Es que a mí se me rompió un poco la raqueta y, claro, tuve que pe... dir prestada otra.
-A mí es que no me gusta el frontón.
-A mí no me gusta mucho tampoco.
-A mí sí. Me encanta el frontón.
-Las de, las de Fátima se lo estarán pasando fenomenal, ¿eh?
-A lo mejor nos lo estamos pasando nosotras.
-Sí, es verdad porque... a muchas no... sobre todo al C no le han dejao... casi nada, ir. Ca... casi nadie, vamos. No le han dejao a casi nadie ir.
-En ca... en cambio a nosotros, ¿verdad?, nos lo estamos... somos pocas, pero fenomenal.
-Es mucho mejor ser pocas porque así nos lo pasamos mucho mejor.

C.L.S. - Tape 3A.

-Sí. Yo, por lo menos, sí. Mm... y además tenemos, tenemos menos... menos clase porque como no está la madre Paz que nos da Geografía y Religión, pues esas clases, quedamos solas.
-El domingo fui a ver Sonrisas y Lágrimas, y era... es una película sensacional.
-Sí, yo también la he visto. Es preciosa. Pero lo que pasa es que ya está un poco anticuada.
-Sí, es muy bonita. A mí me gustó mucho, pero me gustó más Hace un Millón de Años. Esa es divertidísima. Es la monda.
-Es una pena que no hablen nada porque a mí también me gustó muchísimo.
-Sí, es verdad. Es una pena...
-Oye...
- ... que no hablen nada.
-¿Qué preferís, la guitarra o el piano?
-Ay, a mí mucho más la guitarra (overlapping)
- ... es más bonita. Sobre todo la española.
-La española es muy bonita. Es que la eléctrica hace muchos ruidos.
-Ah, no, pero es preciosa. Sobre todo los conjuntos musicales, mucho mejor que la guitarra eléctrica.
-¿Qué conjuntos preferís?
-Hombre, los Bítels.
-No, pues a mí no. Me gustan más los Rolling Stone.
-Y yo también. A mí también.
-Aunque... tienen el pelo largo y eso, pero... me gustan más.
-Eso no tiene nada que ver porque... los Bítels también las tienen.
-Bueno, sí, los Bítels también los tienen, y ahora creo que se han dejao bigote.
-¡Qué va! Eso es mentira.
-Sí.
-Sí, es verdad.
-Mm... Y españoles, ¿qué, cuál conjunto os gusta?
-Los Brincos, aunque se hayan separao, lo... los que se han quedao los dos solos Juan y (unintelligible), me gustan muchísimo.
-Pues a mí no. A mí los Pequeñiques.
-Los Pequeñiques a mí no. A mí me gustan más Los Bravos, son los que más ésito han tenido en España porque, ésito casi ningún conjunto ha tenido.
-Son malísimos los... Bravos.
-Los Pequeñiques son fenomenales. Han tenido una fama... de un conjunto musical estupendo.
-Sí, pero... la que más me gustó de los Pequeñiques fue Frente a Palacio
-Sí, (overlapping)
- ... también es muy bonito.
(microphone knocked)
-Oye, el deporte, a mí... a mí, es que me encanta el deporte. Es una de las cosas que, de mayor, lo más seguro es que lo haga.

C.L.S. - Tape 3A.

-Oye, ¿os acordáis de aquella excursión que hicimos a Toledo? Qué bien nos lo pasamos, ¿verdad?
-Sí, fue muy bonita. Sobre todo, el Puente de San Martín. Es muy bonito. El río Tajo es que es un... es uno de los más grandes de España.
-El largo. Es el más largo.
-Y cuando compramos aquella... aquellos recuerdos... mm... tenían unas cosas ideales puestas por... por las tijeras y eso, ¿te acuerdas?
-Sí, en donde hay unas... unas... comercio ése... una calle... la calle principal, que hay muchísima gente, anda por la carretera y todo.
-Ah, sí. Ya me acuerdo.
-Y me encantó la Casa del Greco.
-Ah... y aquel sitio que fuimos que tenían colgaos unos tapices preciosos, ¿te acuerdas?
-Ay, sí, de la muerte del Conde de no me acuerdo de qué.
-Orgaz.
-La Muerte del Conde de Orgaz. Fue muy bonito, sí.
-Bueno, vamos a hablar de, de deportes, porque...
-Sí. Oye, ¿vísteis el campeonato que se jugó en San Sebastián, de tenis?
-El del domingo y el de... los que pude ver porque es que, como teníamos colegio, y lo echaban por las... de tres y media a cuatro... mm... pues... Santana jugó muy bien. Para él fue muy fácil ganar porque Estol... Estol.. es muy bueno.. Estol, bueno, no jugó con Estol. Estol es de... de... Ir... mm...
-Me parece que era egipcio, pero no me acuerdo bien.
No. Estol... Estol es de Australia, y es muy mono. Son los que más teme, a Estol y a Emerson. Son los que más teme.
-Hombre, es que son los mejores.
-Pero Santana es muy bueno, también. Es uno de los mejores del mundo.
-Bueno.
-Igual que en baloncesto... el... casi el mejor yo creo que es Sevillano, ¿no?
-No. (unintelligible) es mucho mejor que Sevillano.
-Qué va.
-Es Vic (?), el mejor de todos. Es altísimo.
-No. Eso no tiene nada que ver porque, aunque sea muy alto, juega mucho mejor Emiliano que (?).
-Nada de eso. Tú vete a un equipo y (unintelligible) que el más alto es el que... mejor juega, el que...
-No, porque, por ejemplo, en nuestro mismo equipo hay una niña bajita, que juega muy bien.
-Pues...
-Manoles.
-¿Manoles? Pues, sí, juega muy bien. Se les mete entre la... las niñas y todo eso, pero...

C.L.S. - Tape 3A.

-Eiquel, Eiquel es muy bueno. Mete desde muy lejos. Es el que... bueno...
-¿El negro, verdad?
-Sí ése negro.
-Sí, ése, además... tan fuerte que... les da miedo a los... a los que van contra él.
-Sí, el de... y también el italiano Mussolini es muy bueno. Encesta como le da la gana.
-Ya. Pero yo, de él, no he visto ningún partido.
-¿De baloncesto?
-Sí. Contra, contra el que jugaron la Copa de Europa, que ganaron.
-Sí, contra este... contra el...
-Simental (?)
-Sí, fue muy bueno.
-El partido estuvo muy reñido. Hasta que echaron a dos, de los mejores, si no no ganan, desde luego.
-Es verdad.
-Y... y... y los...
-Oye, ¿qué, qué clase de... de segundo os gusta más?
-¿De, de segundo?
-O sea, de segundo año. ¿Qué clase?
-A mí ninguna.
(overlapping)
-A mí la clase de geografía. Me encanta. Además, es una cosa que te... te da una cultura estupenda.
-A mí el castellano... el castellano, pues, sí... pasarle.
-A mí no me gusta nada.
-Es que (fades)
-Tiene una señorita, además, la... la señorita Araceli es muy simpática, pero bueno... o sea, tiene un poco tostones. Las clases.
-Es verdad. A mí la clase que más me gusta es la de gimnasia. Es la que más desarrolla y todo eso.
-Bueno porque... yo prefiero el baloncesto que la gimnasia.
-Es que, es que (unintelligible)... porque van a elegir... y siempre, pues yo prefiero, hombre,.. sería tonta. Pero también me gusta mucho la gimnasia.
-La mayoría de las niñas siempre eligen la gimnasia. Claro, porque es que ellas, como apenas saben jugar, pues... son las niñas que no son de equipo de baloncesto, y no las eligen y son... petardas, jugando. Son bajitas, enanas...
-Bueno, pero hay muchas que son bajas y juegan muy bien. Por ejemplo, en las Damas Negras, Merceditas jugaba muy bien.
-Sí, jugaba muy bien, y nos ganar.... ¿Sabes por cuánto nos ganaron? Por veinte a veintiuno.

C.L.S. - Tape 3A.

-Bueno, hombre, ya lo sé. Es que vosotros sois unas hachas. Casi todos los partidos los habéis ganao.
-Sí, es verdad. En eso tiene ra... No, bueno, no me lo creo, pero, vamos... en realidad, el equipo es muy bueno.
-Además hemos ganao bastante.
-Además aquellas de Jesús y María nos ganaron el el último momento por unas personales que tiraron.
-Sí, además por esa (overlapping)
- ... por esa grandullona que había, que se... daba miedo casi.
-Las mejores del equipo de esto son: tú, Bea, Paloma y yo.
-No se ha saltao ni una.
-Mili y... (unintelligible) también, son... y Manólez también, porque es la capitana y juega muy bien.
-Sí.
-Pero... es bajita.
-Bueno, pero ya lo sé, Paloma, qué empeño tienes con las bajitas. (overlapping) ... se van por donde quieren y juegan muy bien.
-Sí, Mili, pero por ejemplo, tú no me dirás que no es mucho mejor una... niña alta para cubrir, que una bajita, por muy bien que juegue.
-Bueno, cubrir, sí; pero... pero cuando coge la pelota... pues se va para donde le da la gana.
-Y se descubren de maravilla, las bajitas.
-Qué va, hombre. Tú tienes una... equivocada.
-Vamos a hablar de películas buenas que haya en la televisión, porque esto ya...
-Ah, en la televisión, una muy divertida que hay es Superagente; aunque es una tontería.
-¿Ochenta y seis?
-Sí. Pero ahora el que se está haciendo muy pesado es La Familia (unintelligible)
-Hombre, ya la podían quitar. Es un petardazo.
- (overlapping)... A mí no me parece rollo, pues.
-No es muy divertida, ni es muy así, pero es bastante buena.
-Las mejores películas son las inglesas.
-A mí, a mí también. Aunque no salen muchas, ¿eh?, porque... porque, así, como son tan buenas, pues no... no llegan a España.
-Sí. Esto... ¿Habéis visto Ciento Un Dálmatas?
-Me encantó. Era... (laughter)
-Era ideal.
-Además, era (unintelligible)... para los niños pequeños, pues muy mona, pero a una persona mayor no le gustaría mucho.
-Bueno, a mí me gustó porque la vi cuando tenía (laughter)... cuando tenía... bien de ella porque... es... es una de las... clásicas películas que no se te olvidan por nada.

C.L.S. - Tape 3A.

-El pobre Wa... Wol Disney...
-Qué pena que se haya muerto.
-Es verdad.
-Bueno, seguramente yo si hubiese visto esa película ahora, me hubiese parecido una tontería, pero, claro, es que es para niños pequeños.
-Ciento un Dálmatas es muy mona. Sobre todo, muy buena pintura con los...
-Para mí Wal Disney es una de las... de las... de las personas que más ha tenido fama así... más... para los niños pequeños ha sido como... no sé cómo decir.
-Sí. Wol Disney... y además dibujaba muy bien.
-Sí. Hace unos muñecos ideales.
-Pero, bueno, eso es para niños pequeños, porque para niñas como... nosotras, de doce años...
-No te creas, porque aún... a nuestras madres, pues, habrá alguna que le guste mucho, pues... alguna de esas películas que... tampoco que sean de muy muñecos porque... sí, que sean de muñecos, pero que sean divertidas, pues no te creas que sólo para los pequeños son las películas de...
-Ah, pues no. A mí me parece que eso es una bobada... que a nosotros nos gusten esas películas de dibujos animados, porque para los niños de cinco años lo encuentro muy bien, pero para nosotros no.
-Pues no señor, porque a mí los dibujos animaos, sobre todo las de Ton... y Jerry, algo así, me gustan muchísimo. Son ideales.
-Esas son iguales que las del gordo y el flaco.
-Oye, creo que ahora vais a preparar una... un... una excursión...
-A Lourdes.
-Sí, es verdad. Que lo vamos a pasar... Yo, yo ya se lo he dicho a mamá, y me han dejao.
-Sí, pues a mí también me han dejao, porque dicen que es... formar temas...
-Cultural, sí.
-Oye, este verano tenéis que ir todas allí, a Torremolinos.
-Qué va. Yo voy, prefiero ir a Alicante.
-Y yo también.
-Pues te lo pasas mucho mejor en Torremolinos.
-Qué va. Tengo ahí todo... la pandilla y todo...
-Y yo igual.
- ... y lo paso muy bien.
-Yo a Santander, que... allí está...
-Porque no habéis ido a Torremolinos, pero si no estoy segura de que no os movíais de allí, porque os gustaba mucho más que todo lo demás.
-Sí, ahí tiene mucho turismo y... así está todo...
-Pues Alicante es uno de los países que más tiene turismo en España. Está lleno...
-País, no.

C.L.S. - Tape 3A.

- ... sobre todo en la... Albufereta y en el Postinet (?).
-Y Santander igual. Tiene un turismo que, vamos.
-A mí lo que no me gusta nada es Barcelona. Oj, yo le tengo una manía. Pero me encanta Irlanda.
-A mí Inglaterra. A mí Inglaterra, debe ser muy bonita. Sobre todo Londres.
-Sí.
-¿Os gusta la canción de Sandi So, representando a Irlanda, ay...
-Sí. Muchísimo.
-A mí también. Es así (overlapping)
-Pero representó a Inglaterra.
-Sí.
-Fue ideal. Me encantó. Una voz tiene, además.
-Y también la que me gustó mucho fue la de Suecia.
-A mí la de España, pues... estuvo bien. No se movió mucho el cantante, pero...
-Es mucho mejor Sandi Sou.
-Ni punto de comparación.
-Hombre, yo... yo desde el primer momento que la oí dije "Esta seguro que gana. O si no, queda una de las segundas, o..."
-Sí, porque... amás, como era... amás llevaba minifalda... tan mona que iba.
-A mí me encantó la de... la de Estocolmo.
-Oye, ¿qué... qué os... qué te pasó, Paloma, el domingo, que no... que no viniste al cine Maravillas, ese sitio? Y nos lo pasamos bomba, con la pandilla.
-Es que... no me dejaron, pero es que además a mí no me divierte nada ir ahí.
-Ay, a mí mucho porque...
-No se hacen más que tonterías.
-Hija, seriedad (?) muchísimo.
-Y ahí además está toda la pandilla... Nos encontramos, hablamos... hablamos del colegio... Allí es donde nos... mm... nos... donde mejor nos lo pasamos, hija.
-Paloma, no digas tonterías, porque... vamos...
-Pues en cualquier otro cine te lo pasas mejor que en el Maravillas.
-Sí, ahí... al... Rich-mon se pasa genial. El Rich-mon.
-No. Mucho más divertido es en el de... en el Victoria.
-En el Victoria es una porquería.
-Es que no ponen nada de películas buenas ni en el Maravillas ni en el Victoria. Hay que ir a cines buenos, porque si no... O sea, si te vas pa divertirte sí, pero si no, no.
-¿Vais a ir al colegio nuevo? A ése que están haciendo ahora para el octubre o así.
-Yo no. Yo... yo quería ir, pero mamá dice que... prefiere que vaya... a Santa Isabel.
-Y tú, Paloma, ¿dónde vas a ir?
-Yo... mm... me parece que tampoco.

C.L.S. - Tape 3A.

-Pero, ¿a qué colegio?
-A Santa María de los Rosales.
-Ah, sí. Es un colegio muy bueno, pero... los niños son estúpidos.
-Ah, ¿es de niños y niñas?
-Pero eso no tiene nada que ver. No tiene nada que ver, porque además, las clases están separadas y todo.
(unintelligible)
-Mira, yo voy a ir al colegio nuevo porque... mamá quiere.
-Es que va a ser bastante bueno, porque además van a hacer unas pistas... de... de baloncesto y todo, y una piscina sensacional.
-Va a ser... de...
(laughter)
-No, se va a ir mucha gente, porque va a estar bastante lejos, pero ahora ha venido también mucha gente.
-Yo quiero ir, y a lo mejor voy.
-Es que ir con las tarteras también...
-Es verdad. Se tiene que ir co... a comer, a comer con las...
-Oye, y a vosotros, ¿qué pescado os gusta más?
-A mí el besugo.
-A mí las sardinas. Me encantan. Y fritas...
-Y la caballa ésa es sensacional.
-Y de vinos, ¿qué os gusta más?
-Yo como no lo tomo porque no me gusta...
-A mí el champaña.
- ... nada más que el jerez.
-A mí el tinto.
-A mí el jerez, pero es que casi no me dejan tomar vinos, porque se me sube...
-A mí tampoco, no me gusta nada. Bueno, me gusta, pero no me dejan. Nada, hija, no me dejan. No te creas que no...
-A mí el shampañ. Es muy bueno.
-La sidra no me gusta, por esto.
-Hija, pero eso es más bien para... Navidad.
-Bueno, imbécil, pero también se puede... pero también se puede... se puede...
-Ya, ya, hombre. Me lo imagino. Entonces menudo negocio.
(noise)
-Y de comidas, ¿cuál es la que más os gusta?
-A mí la tortilla de patatas.
-A mí no. A mí la tortilla de patatas no me gusta nada. A mí me encantan los quesos. Todos los quesos me gustan. Y muchísimo más el pescado así cuando está muy fritito, me encanta.
-Los callos son buenísimos.
-A mí me encantan.
-¿Os gustan los pollos?
-Sí.

C.L.S. - Tape 3A.

-¿Y las pollas?
-A mí... oj... me dan un asco. Y ¿os gustan los callos?
(muffled laughter)
-A la madrileña, muchísimo.
-A mí ni a la madrileña, ni a la... me dan un asco...
(overlapping)
- ... la panza de la vaca.
-Mira que a mí me encanta. Todas... todas...
-Igual que a mí hermano. Le chifla porque oh...
-Pues a mí me gusta, pero no tanto como decís vosotros.
-Hija, yo no digo que me guste mucho, pero...
(overlapping)
- ... mi hermana le encanta.
-Y además es que... amás, alimenta bastante. Es una de las cosas que más alimentan.
-Lo que más alimenta son las frutas... sobre todo la naranja. Para jugar al baloncesto, como tiene tantas vitaminas...
-Sí.
-Es que el baloncesto... se necesita estar muy musculosa y tener mucha fuerza.
-Sí.
-Esto... ¿vais a... vais a ir a la excursión dentro de poco...
-Yo sí.
- ... a Lourdes?
-Ya os dije que sí, hija.
-Yo no me la pierdo, porque creo que vamos a estar tres días o cuatro, ¿no?
-Sí. Y además, a mí no... como durmamos con... todas en un cuarto, todas las monjas y todo...
-Sí, pero (overlapping)
- ... no sé qué de Santa Clara o algo así. Vamos a dormir.
-¿En Santa Clara?
-Sí. En la frontera.
-Yo creí que...
-A mí me apetece por las noches. ¡Qué divertido! Ahí a contar cosas de miedo, que es lo que más me encanta.
-No, no, no, por favor, que luego... se sueña.
-Sobre todo Historias para no Dormir, por... Ibáñez Serrador.
-Ah, es que son... es buenísimo. Ese... Narciso Ibáñez Serrador.
-En... en comedias así que son más bien de miedo, es muy bueno, pero... en realidad... es bueno.
-Sí. Me gusta.
-Sí, pero, vamos. Desde luego no es... no tiene punto de comparación con... otros.
-A mí el... el mejor actor de la televisión es José Bodalo (?).

C.L.S. - Tape 3A.

-A mí, Carlos Larrañaga.
-A mí, María Luisa Merlo.
-Están casaos.
-Sí, ya. Y tienen no sé cuántos hijos. Tres...
-Cuatro, cuatro. Creo que tienen cuatro.
-Sí.
-Es mucho mejor Carlos Larrañaga que María Luisa Merlo.
-Son igual. Son por un estilo, además...
-¿Vísteis... visteis baile en Capitanía?
-No.
-No. No me dejaron mis padres.
-Ah, pues fue fenomenal.
-Precioso.
-Pero creo que fue para dieciocho años, ¿no?
-No, qué va. Era para... todos los públicos.
-¿Visteis aquella película que era de miedo, que era... una noche que... que era, era una familia... no la visteis?
-Ah, sí, sí. Ya me acuerdo. Que... había una tormenta.
-También era preciosa.
-Fue... la que fue más bonita, aunque... era muy de miedo. Pero era autorizada para todos los públicos.
-Era Historias para no Dormir.
-Ay, qué raro, porque casi todas son para mayores.
-No, qué va. Esa precisamente era para todos los públicos.
-Ah.
-Pues yo no. Pero se titulaba La Calavera Asesina, un título un poco... exótico, pero bueno...
-Huy, demasiado. A mí, es que con oir ese... ese... ese nombre, ya... ya me da un miedo.
-A mí... a mí las películas que más me gustan son las de miedo y las cómicas.
-Ay, las cómicas me... mm... bueno, las de miedo me gustan también, pero... no me gustan tanto como las cómicas.
-Mucho menos. La... las más divertidas y eso son las del Gordo y el Flaco, aunque ya sean un poco antiguas.
-Bueno, eso no tiene que ver. Creo que... o sea, además el Gordo y el Flaco son muy buenos, y los hermanos Grim son muy buenos.
-Ah, ¿visteis una película que ponen en el Albéniz, que se llamaba Su Fabuloso Mundo?
-Ah, sí, qué... qué divertida.
-Fue sensacional, esa película. La pusieron en el... la crítica muy bien.
-Sí.
-Y, ¿os gustan los toros?
-A mí me encantan.
(fades)

C.L.S. - Tape 3A.

-A mí el Cordobés no me gusta nada como torea.
-A mí tampoco, porque es demasiado... no sé.
-A mí el que más me gusta es...
-Antonio Ordóñez.
-Sí.
-Sí, ése.
-Es el que tiene más estilo.
-Además, si... si...
-Ahora se está dando... creo que al... se está dando por otros países porque ya hay un negro que torea.
-Sí, que se llamaba Paquirri.
-Sí.
-Ah, Paquirri, ése. Sí, es muy nombrado. Me parece que... no sé... ¿no se había dao en España?
-No, no.
-Sí.
-No.
-Sí. Ha toreao en Las Ferias de San Isidro.
-Huy, pero como el Cordobés ninguno. Es fenómeno. Amás, tiene un salero, así... es gracioso.
-No me gusta nada a mí. A mí el que más me gusta es el Viti.
-¿Y el boxeo os gusta?
-No.
-Es más desagradable... Es horroroso.
-A mí tampoco me gusta nada, pero reconozco (fades)... a la gente.
-Folledo es m... es muy bueno.
-Es magnífico.
-A Folledo le dan unas palizas que le dejan tumbao en el suelo.
-El mejor es Ben Alí.
-Claro, después de (unintelligible)
-Ganador de los pesos gallos.
-A Cassius Clay me parece que ya le han quitao el... el título de...
-Qué va.
- ... mejor del mundo. Sí porque no hizo la mili.
-No, pero la va a hacer. Así que no se lo quitarán.
-Porque es que se mete mucho con la política, y claro...
-Sí, y eso pierde mucho el ser... boxeador.
-Sí. Quien ahora... Johnson... Johnson es muy simpático. Me cae sensacional.
-Huy, a mí no. A mí, yo creo...
-(whispers)
-Sí, es muy...
-A mí es que no... nunca me ha caído bien, pero es... mm... re... conozco que es un buen presidente.

C.L.S. - Tape 3A.

-Sí, pero Kennedy era m... era más simpático, pero Johnson es muy sim...
-Amás que Johnson, yo creo que... está... no está muy jóven para ser un presidente como era Kennedy.
-A mí me dio mucha p...
-Ah, sí, a mí también. Cuando murió Kennedy, que... pobrecillo. Amás... que fueron unos envidiosos de ésos que... vamos, me dio una rabia cuando lo oí por la... por... le...
(Laughter)
-Por el teleradio. Que es una... es un programa de la televisión, que se llama tele-radio y... es muy amena.
-Yo no lo vi.
-Yo no lo veo casi nunca, pero... es que como todo lo que dicen son noticias y eso. A mí eso no me interesa.
-Claro. Es que, más bien, son de noticias. Bueno, a veces es de, de... cómo va el mundo y todo eso.
-Claro, porque es...
-Un... una música muy bonita.
-Al principio y a... Al principio y al final. Sí, sí es verdad.
-Y, oye, ¿os gusta televisión española de noticias?
-Sí, es muy... Bueno, eso es que te dicen todos los programas que va a haber.
(overlapping)
- ... es... bonita. Es muy bonito, pero, vamos...
-Es que el presen... el presenta... el presentador éste... ¿cómo se llama, que no me acuerdo?
-José Luis Ullibarri.
-Ah, sí. Es malísimo.
-Qué va.
-No presenta nada bien.
-Es muy gracioso. Es así bajito.
-Es muy guapo. Hay que reconocerlo.
-Franz Johan. Franz Johan es muy bueno. Y Herta Frankel también es muy buena.
-Es inglesa.
-A mí el programa que mas me gusta... es (unintelligible)
(laughter)
-Pues a mí nada. A mí los Monroys... ¿Os acordáis de aquella que era... del Gato Negro, que era de un gato...?
-Ah, sí, sí. Era preciosa.
-Y anda que... Horror Blanco (?) es sensacional.
-A mí el mejor presentador de... de la televisión es Gila. Aunque no es presentador, pero es cómico.
-A mí, presentador Tony Leblanc. Es muy bueno.
-Ah, sí.

C.L.S. - Tape 3A.

-Tú ha... ¿cómo haces el pino? Silla (unintelligible), fija.
-Yo hago el pino, voltereta fenomenal. Además llego, que me doy impulso...
-La que mejor lo hace soy yo y (unintelligible)
-Hija, eres una orgullosa.
-Qué va... seré yo orgullosa.
-Es verdad.
-Hija, lo hago yo mucho mejor que tú, Mili.
-Y Paz Benito lo hace estupendamente. (unintelligible)
-Bueno, vamos a hablar de otra cosa.
-Es verdad. Esto ya está... aburrido.
-¿Os gusta el bacalado?
-Sí, me gusta mucho. El mejor es el de Bilbao.
-Ah, sí, es verdad.
-El fútbol. Ay, creo que el fútbol... el otro día el Real Madrid jugó con una de segunda y, vamos... fue uno, cero. Es una vergüenza.
-Hija... ¿y tú de cuál eres?
-Del Real Madrid. ¿De cuál quieres que sea?
-¿Tú? ¿Tú? ¿Tú, Mili?
-Yo soy del Real Madrid. Sobre todo... Gento y Puskas son... juegan muy bien.
-Yo también. Además, no es que me guste mucho jugar a... a fútbol, pero... amás, es que no puedo jugar.
-Di Stéfano es el mejor.
-Pero ése... ése es de... del Inter. Que es muy bueno también.
-Qué va a ser del Inter... Es del Real Madrid.
-No, del Inter de Milán es...
-Suárez, Suárez. Suárez que... que es... oh, a mí me END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 3B.

Boys (11 years)

-Oye, tú, ¿qué vas a hacer el domingo?
-Me voy a ir al campo.
-Bueno, pues yo me voy a ir a ver el partido de fútbol. ¿Y tú?
-Yo... iré a (unintelligible)
- ... cuesta mucho la entrada. ¿A ti te gusta?
-A mí sí. Me voy al campo y no me cuesta nada.
-Vaya, a mí me gusta mucho jugar a las cartas el sábado. ¿Y a ti?
-A mí también.
-Yo juego el subastao con mi abuelo. El otro día le gané cuarenta pesetas.
-Yo a mi hermana le gané quince.
-Pues el lunes también es fiesta, ¿no?
-Sí. Es San Isidro.
-Yo voy a comer con mi tío Julián y con mi abuelo, que son los que siempre juego al subastao, y voy a... a armar otra vez partida. Y además voy a fester... festejar el cumpleaños de mi hermana.
-Yo me voy a... Yo me voy a ir a... Yo me voy a ir a comer a una cafetería.
-¿Y tú, Riera?
-Mm... Yo me voy a quedar en casa. Viendo la tele.
-Qué aburrido eres. Pues yo me voy a ver los Goles también, a las nueve... voy a parar de jugar con mi tío y con mi abuelo...
-Yo, a lo mejor, me voy a ir a ver Pulgarcito.
-Oye, juegan el Atlético y el Barcelona, ¿no?
-Sí.
-Es buen partido ése, porque es de Copa y, a lo mejor, le elimina el Barcelona al Atleti. Yo creo que va a ganar el Barcelona.
-Hombre, y yo.
-¿Y tú, Riera?
-Yo también.
-Pues sí. Ya están cerca los exámenes, ¿eh?
-Sí. ¿Tú has estudiao algo?
-Sí, yo me voy estudiando la geografía todos los días.
-Pues yo no me he estudiao nada.
-Yo me voy estudiando las provincias... Primero, la región septentrional; después Burgos...
-Yo, Riera, no he repasao nada.
-La gramática.
-A mí es lo que se me da mejor, y las matemáticas.
-A mí lo que mejor se me da, la gramática.
-Y las matemáticas también a mí, mucho.

C.L.S. - Tape 3B.

-La geografía... lo de las provincias es un poco aburrido.
-Sí. A mí no me gusta nada la geografía.
-A mí tampoco. De este año, nada. En cambio la del año pasado, se podía todavía tolerar, porque hablaba de los ríos y todo eso.
-A mí me gusta la... geografía del mundo.
-Mucho. Es la que tenemos en segundo año.
-A mí también, pero...yo prefiero lo des... las ciencias naturales.
-A mí me son un poco aburridas, también.
-Sí. Son muy difíciles.
-Los nombres de animales y todo eso...
-Mm... ¿Quieres que os cuente un chiste?
-Sí. ¿Cómo es?
-Mm... Erase una vez... un ruso, un alemán, un inglés y... y un español. El español sólo sabía decir "yo". El inglés, sólo dec... sabía decir "porqué". El alemán, "porque sí". Y el ruso, "en bicicleta". El... Y se había cometido un asesinato, y entonces va un guardia y les pregunta... mm... les... les pregunta "¿Quién ha cometido un asesinato?". Y dicen "yo". Y dice el otro "por qué", y dice el otro "porque sí", y dice el... y dice el... el guardia "a la cárcel". Y dice el ruso "en bicicleta".
-¡Jeee!
-¿Os ha gustao?
-Hombre, que si nos ha gustao...
-A mí también... sé uno yo. De un niño que iba a esaminarse, ¿eh?, y le preguntan una cosa muy fácil, que es que escriba una línea recta en la pizarra. Y entonces el niño coge la... tiza y la va... extendiendo por toda la habitación, y no termi... y la extiende por toda la habitación, y cuando... está... y cuando todavía no había terminado de recorrerla le dice el profesor "Oye, pues ¿sabe usted lo que tiene que hacer? Me trae el trozo de la línea que falta para setiembre".
-Y tú, Riera, ¿no sabes ninguno?
-Yo sí.
-¿Qué? A ver, cuenta.
-Están un inglés, un ruso y un español. Este...dice... dice el... inglés, "Pues sí, ya tengo un platillo volante que... despega de un sitio y aterriza en el mismo". Y dice el... el ruso, "Pues yo tengo un cohete que hace lo mismo". Y entonces dice el español, "Pues mira, yo me puedo tomar la... comida por el ombligo". Entonces dice, "Bueno, el que... diga una mentira paga la cena". Entonces ahí llegan y empieza... y empieza el inglés. Suelta su platillo volante y aterriza a... cinco metros de... más lejos de, de donde había despegao, y dice... y dice el inglés "Un poquito más, un poquito menos, qué más da". Y luego... está... el... el ruso, y dice, y dice "Voy a despegar". Despega y aterriza a otros cinco metros. Dice "Un poquito más, un poquito menos, qué más da". Entonces van a la cena y empieza el... español

C.L.S. - Tape 3B.

a comer por la boca y dice, "¿Pero no decías que podías comer por el ombligo?" "Un poquito más, un poquito menos, qué más da!"
-Jeee.
-Qué bueno.
-El Madrid sí gana la Copa de Europa el... el día que viene.
-¿El año que viene?
-El año que viene.
-Ya lo creo. Si no fuera por el Inter...
-El Inter no vale nada. El Inter lo que es, es que tiene mucha suerte con Suárez.
-Hombre...
-Y a los ingleses se les elimina pronto.
-Sí. Un poco difícil lo veo. Eliminarlos.
-No. No lo creo. Son todos los equipos malos. Al Zaragoza, al Zaragoza le ha... y al Barcelona le han (unintelligible) todos los equipos ingleses por cinco a cero. Son muy malos. En el Mundial no se lo debieron de llevar. Se lo llevaron por trampa.
-Se lo llevaron...
- Por trampa.
- ... por suerte.
-Por trampa, y además porque... tenían que haber jugao, en vez de... en (some foreign place-name) como jugaron, tenían que haber jugao en el estadio donde estaba jugando Portugal.
-Claro. Eso es verdad.
-Pues yo creo que... mm... el Valencia ha decaído este año por... por mala pata.
-Sí, porque Eudaldo es muy bueno.
-Hombre, y... y Guilloces (?) también es muy bueno. Y Ansola.
-No, Eudaldo es bueno. Como que se ha llevao la copa de... el mejor (overlapping)
- ... Pichichi.
-Oye, y ¿has visto, has visto como le han eliminao al Zaragoza, en Europa?
-Sí...
-De una manera muy tonta.
-Sí. Decían que le habían comprao a... los... que diga, los jugadores habían ... controlao... mm... por... de... descontarle el sueldo, les... les... habían hecho eso. No sé si será verdad.
-¿Leísteis vosotros aquello del portero que se dejó estafar y le metie... y se dejó estafar y se dejó meter dos goles?
-No. ¿Cómo fue?
-Ah, sí. Yo lo he leído en el periódico.
-Que se... que se dejó estafar y que se dejó meter los goles.

C.L.S. - Tape 3B.

-¿En qué periódico?
-En el Ya.
-En el Ya. Mi abuelo lo compra, pero... a mí no me gusta.
-A mí me gusta el Alcázar.
-Pch... Pero mucho...
-A mí del Ya lo que me gusta son los sucesos.
-Los sucesos...
(overlapping)
- ... no me gustan. Son muy trágicos.
-A mí tampoco. Un hombre se mató a sí mismo. Un hombre se estrelló contra la pared...
-Sí, no, siempre... cada día aparece uno... un hombre mató a su esposa, su hijo y luego se mató a él. Siempre aparece igual.
-Siempre, es verdad. Yo lo he oído...
-El otro día, en el Alcázar, ponía... mm... un... un padre mata a su... a su esposa y a su hijo y luego se suicida. ¿No lo leístes?
-Sí. Y después se suicida él, sí.
(overlapping)
- ... mató primero a... a su mujer, a golpes. Con una barra de hierro. Luego a su hijo.
-Qué bestia.
-Y luego soltó la cámara de gas... soltó la... sus... el gas de la...
-Sí. También lo he leído yo eso.
-Debía de estar loco perdido.
-Es que se había... un poco... Se había puesto un poco mochales porque le habían dicho el doctor que su esposa tenía una enfermedad incurable. Y no quería pensar...
-Tenía el cáncer.
-Y no... y no quería pensar (overlapping)
-Es un enemigo del hombre, el cáncer. Es un enemigo del hombre el cáncer.
-Sí. Todo el mundo que tiene cáncer se muere. En el pulmón o de lo que sea.
-Casi todos.
-Casi todos, porque si se descubre antes de que...
-Yo sólo conozco a una mujer que... el médico le dijo, si esta mujer no se muere del cáncer que tiene, yo no creo en la medicina. Y... una semana después, nada. No se murió. Y ahora hace... un mes o así (Esto sucedió hace un año, lo de que... dijo eso), pues... se la han encontrao muerta en su casa.
-¿De cáncer?
-No sé.
-No. Decían que no era de cáncer, precisamente.
-Debía de ser de un ataque cardíaco.
-Era una mujer muy mayor ya. De cien añ... de noventa y nueve años.

C.L.S. - Tape 3B.

-Sí, entonces... Es muy natural a esos años, los ataques.
-Sí.
-Lo peor eso... Menuda desgracia para la familia.
-Oye, ¿tú esperas aprobar en junio?
-Yo sí.
-Yo, como... lo más que puedo sacar es un suspenso. Más o menos.
-Jaa...
-Yo, lo más difícil es la geografía.
-Igual que yo.
-Sí. Yo si no tuviera geografía, ya te decía yo que sacaba... que lo aprobaba de...
-Sí, porque la gramática es fácil.
-Además que la tenemos muy repasada.
-Sí, porque la hemos repasao dos veces.
-Y la religión también. Y igualmente la... las matem... las matemáticas como son sólo tareas y...
-Es muy fácil las matemáticas.
-De Religión yo voy mal.
-Debían de ponerlas un poco más difícil.
-Las ma... la... yo, en Religión no muy... no voy muy bien. Siempre saco un siete o un ocho.
-(overlapping)
-Hay que darse cuenta en el momento.
-Lo que pasa es que no sé si voy a aprobar el dibujo.
-Dibujo, co...
-Ahí, como uno no tenga buena mano...
-Yo no dibujo bien.
-Yo casi nunca salgo. Cuatro, cinco y seis.
-En aquello de... de lo de pegar con papeles, yo hice un avión que tenía un ala, un ala en un lao, y la otra tenía dos metros.
-Jee.
-La, a mí la vasija me quedó bien. La... con un sol en en centro, la... dibujé. Me quedó estupendamente.
-Ah, yo la dibujé y me dijo el profesor que... que no estaba muy mal.
-Yo... yo... yo todavía no lo he decorao. Y...
-Yo lo prefiero hacer allí, que no en casa.
-Yo también. Y en cuanto a la jarra, como a mí no me sale nada bien, voy yo a mi madre y me la ha hecho, y resulta que me ha hecho una de esas de Talavera, para...
-Pues llénala de agua.
-Pues a mí no se me da nada el dibujo.
-A mí sí.
-Lo que mejor se me da son las matemáticas y gramática.

C.L.S. - Tape 3B.

-A mí se me daba mejor el año pasao.
-A mí también.
-Era más fácil.
-Sí, porque es que este año es mucho más difícil.
-Yo el año pasao... (overlapping)
- ... primero, primero, segundo, once, segundo, primero. El once fue cuando falté, unos cuantos días.
-Tenías una suerte...
-¿Quién? ¿E... éste estuvo el año pasado en éste colegio?
-Sí, en ingreso. Estaba (overlapping)
- ... ¿había puestos?
-Sí, siempre estaba el primero.
-Aquí no hay, ¿verdad?
-Primero, segundo, once...
-Es que, ahora, en bachillerato ya no hay, ya no hay puestos.
-Sí, pues a mí me los pusieron.
-¿En qué colegio?
-En el que estaba yo antes. En Chamberí.
-¿En Chamberí? Hiciste el bachillerato.
-No. Estaba en primero. O sea, yo me cambié de primero a...
-A primero.
-... a primero.
-Estaba bien.
-¿Estaba bien el colegio?
-Mm... Pero a mí me gustaba más éste.
-¿Y por qué te cambiaron?
-Allí cometían muchas injusticias. Allí cometían muchas injusticias y eso, porque... hay veces que me ponían a mí cero, fíjate, por decir el... era siempre el primero, y por decir a lo mejor el infinitivo ser... el participio sido y comerme el gerundio, y después, que lo iba a decir después, me ponía ya un cero.
-Igual esta mañana. Yo fallé... después que fui a decirlo y dice, no, ya nada.
-No, pero es que ya te había señalao que era malo. Y entonces ya no valía.
-Sí, pero... ya lo iba a decir yo bien. Y la segunda... y la segunda línea se... ha aprovechao de que (unintelligible)
-Figúrate.
-Y otra... y otra vez, ¿sabes?, el... igual me pasó a mí con un... me dijeron el... imperativo, le preguntaron a uno, del verbo ser, y dijo sé tú, sea él. Y entonces seguimos. Y dije yo, seamos nosotros, sed vosotros, sean ellos. Y el infinitivo ser... y me tocó mal por haber repetido lo del otro, y aunque yo hubiera dicho lo mío bien. Y entonces el que vino detrás se aprovechó.
-Claro, los, los que están siempre atrán... atrás... siempre se aprovechan.

C.L.S. - Tape 3B.

-Hombre...
-Y lo más difícil es cuando te sacan el primero.
-Sí.
-En una lección.
-Sí, es malo.
-Porque cuando ya te sacan lo segundo, te... has aprendido algo de... del primero.
-Claro, oyes algo.
-Sobre todo (overlapping)
-En el primero, en el primero, pues no oyes nada. Si te sacan el primero.
-Claro.
-Igual que a López. Pero a López...
-Y además, algunos te hacen alguna advertencia. Por ejemplo, en matemáticas si dices, pues te pones la raya entre los dos signos... si pones la raya entre los dos signos... pones la raya entre los dos signos igual y... y te quedas a advertencia, a lo mejor, como me ha pasao a mí otras veces.
-Sí.
-Y... lo malo es que... no es mala persona el profesor de matemáticas.
-Ninguno.
-En cambio, el que tenía yo para todo... yo tenía uno para todo, tenía uno para todo en primero. Era malo.
-¿Sí?
-Yo (unintelligible)... el primero y me tiró mucho contra mí. Siempre sacaba ... siempre me comía algún punto o así.
-Sí, debía de tener muy mal genio. Me lo tengo que imaginar.
-Con unas gafas ahumadas... Le llamábamos el de las gafas ahumadas.
-¿Por qué?
-Tenía siempre unas gafas ahumadas. Y yo en... medio, cuando estaba en medio, en ingreso dije, que no me vaya a tocar ese profesor, que le tengo mucha manía. Y me tocó en primero.
-Y ya lo viste.
-A mí me han cascao más profesores...
-Tú, Riera, ¿de cuándo estás en este colegio?
-Desde hace seis años.
-O sea que estabas... en... en párvulos,¿no?, esos años.
-Sí. Desde párvulos.
-Yo no. Yo empecé a ir al colegio en... en... en prepa... antes de preparatorio.
-Oye, ¿a qué edad empezastes tú el colegio?
-Pues a los seis.
-Yo a los tres.
-Yo a los tres.
-Fíjate.

C.L.S. - Tape 3B.

-Yo empecé una... en Valencia... un... un año en párvulos... otro en... en ingreso, y luego vi... me vine aquí. El elemental, preparatorio...
-Tú eras, mm...
- ... ingreso...
- ... valenciano, ¿no?
-Sí. Y sigo siendo.
-Y entonces tú querrás que gane el Valencia.
-Hombre...
-¿Con cuál equipos vas, con el Valencia o con el Madrid?
-Con el Valencia. Con el Valencia y con el Osasuna.
-También eres pelota. Con el Osasuna, figúrate.
-Si el Osasuna es de Pamplona...
-Sí. Es que mi padre es pamplonica.
-Ah, bueno. También mi padre es de Valencia, y mi madre es de Galicia, y no son del equipo valenciano ni ninguno del gallego.
-Bueno, mi madre es de Asturias y va con el Madrid. De todos, menos el Oviedo.
-Mi abuelo también es de... mm... Villafranca y va... y no va con el Villafranca, sino que va con el... Madrid, como yo.
(pause)
-El fue el que metió la afición a...l fútbol. Es que yo al principio... al ... me enseñó fútbol a los siete años. En el principio no sabía nada, y después...
-A mí me dio la afición la televisión.
- ... todos los nombres de...
-A mí no.
-Después, yo el primer partido de fútbol que vi fue un... el Hungría-España. Que estaban jugando y yo dije, vamos a ver como es esto. Me gustó... Después vi el España-Rusia y me empezó a gustar, y entonces me hice del Madrid, y... y... me hice socio este año.
-Yo, pues yo voy c... yo voy... a mí me gustó la afición del fútbol cuando vi el partido, un partido que jugaban el Real Madrid y el Atlético de Madrid en el campo... del Santiago Bernabeu. Y ganó el Madrid por dos-uno.
-¿Por dos-uno? Pues...
-Ay, no puede ser. Y me parece que... que no lo vi, ése.
-El año pasao.
-El año pasao. Por... me parece que fue por tres-uno.
-Sí, por dos-uno, o tres-uno.
-O por tres-uno, que ganó el... Madrid. Yo entonces ya era aficionao.
-Yo... yo me hice aficionao cuando vi un partido en el cincuenta y ocho, Valencia, Real Madrid. Tres-cero, que ganó el Valencia.
-Ya se ha ido sus buenos tiempos. Antes era bueno.
-Sí. El Valencia tuvo sus buenos tiempos.
-Pero el Madrid siempre ha tenido una época gloriosa.

C.L.S. - Tape 3B.

-Y sobre todo cuando Di Stéfano.
-Di Stéfano, Puskas... Ahora le van a hacer un homenaje, el siete de junio.
-Sí.
-Lo que malo es que... con el Santos es muy buen equipo y va a ganar, me parece, al Madrid. Tiene a Pelé.
-Sí. Y me parece que van a meter también a Eusebio.
-¿A... al Santos, del Brasil?
-A Eusebio también le van a meter.
-Porque me parece que el (unintelligible) no le paga mucho.
-No. No, si no es que lo vaya a comprar el Santos; es que ha pedido el Madrid a Fiel Peña... ha dicho que... que es un comentario del Madrid... un comentarista del Madrid, ha pedido a... a (same name again) que le dé a Eusebio para... para... meterlo en el... las filas del Santos y que juegue contra el Madrid.
-Mm... Si estuvieran en el Santos Eusebio y Pelé, sería un equipo invencible.
-Sí.
-También es muy bueno el Peñarol.
-Peñarol, bueno que... se dejó zurrar por el Atlétic.
-Sí.
-Qué pena.
-No, tres-uno, si no me equivoco.
-Qué pena, sí.
-Pero uno ha sido de penalty y otro se lo han metido los del Peñarol... O sea que le han ganao por el árbitro.
-Sí.
-El Atlétic de Madrid le ha estropeao mucho al Madrid. En toda... Aunque le ha ganao muchas veces el Madrid, siempre ha estao así, agazapao...
-El Valencia ahora... hace ya... bueno que, pues mira que al Cádiz le ha ganao dos-uno, y... en el último partido contra el Cádiz, seis-cero.
-Seis-cero. Bueno, pero contra el Cádiz tenía que ganar, porque...
-Y contra el Zaragoza, seis-uno, que le ganó.
-Zaragoza.
-Sí.
-Pero es que el Zaragoza, no sé... está pasando...
-Es muy regular.
-A lo mejor está una temporada muy bien, otra temporada mal...
-Y otras veces pierde, a lo mejor, con el Coruña en su casa.
-El Real Madrid cuanto... cuando... luch... cuando... este año, contra el Valencia, que ganó cuatro-dos, no fue buen partido. Yo lo vi. Yo estuve en el equipo.
-Yo estuve viéndolo.
-Yo estuve también.
-En el...
-Pues fue muy buen partido. La primera parte fue brillantísima.

C.L.S. - Tape 3B.

-Sí.
-Con, con seis goles.
-Pero en el... el... los dos últimos goles del... éste... del Real Madrid fueron fuera de juego.
--Lo dices tú que fueron fuera de juego.
-Y además, el primero que le colaron fue tontísimo. Se le coló por debajo las piernas.
-Ah, bueno, pero fue gol.
-Haberlo cogido.
-Pero fue gol.
-Estaba así... ¡pa! Y la tenía así... ¡pa!
Y el Valencia, el segundo del Valencia, que se le escapó la pelota al portero.
-¿El segundo del Valencia que se le escapó la pelota al portero? O sea que también...
-Oye, ¿qué vas a hacer tú el lunes por la mañana?
-Yo el lunes por la mañana, pues mira, me... voy a ir a casa de mi abuelo ya. Desde la mañana...
-¿No hay que oir misa, verdad?
-¿El domingo?
-El lunes, digo.
-Ah, el lunes por la mañana...
-San Isidro. No creo.
-San Isidro... Sí, a lo mejor, porque es el patrón de Madrid.
-Por eso digo, que a lo mejor. Pero si no, me voy a casa de mi abuelo.
-A mí me parece que no.
-Si... si hay misa no... si no hay misa me voy a hacer (unintelligible)
-¿Te vas a hacer (unintelligible)? ¿Y quién te enseña?
-El... un profesor.
-Yo, si... yo, a lo mejor, el lunes me voy a... por la mañana... me voy a un (unintelligible), y... y si no... y... si está hecho ya el club me voy a la bolera, este club.
-Yo... a lo mejor... el lunes por la tarde me voy a... me voy a los campos a jugar. O a la piscina, o a bañarme.
(overlapping)
-Yo el domingo, pues, el lunes lo que hago, pues es citar a mi abuelo y a... mi tío Julián... vamos a casa de mi abuelo, comemos allí, y festejamos el Santo de mi hermana y... y después nos vamos a jugar al subastao. ¿Tú qué juegos conoces, de cartas?
-E... el póker... Conozco muy pocos.
-¿El tute?
-El tute y...
-La brisca, quizá.
-E... Pues... no suelo jugar a las cartas.

C.L.S. - Tape 3B.

-Yo, el que conozco, es el tute subastao, el tute, el siete y medio...
-No me digas que conoces el tute subastao. Igual que yo.
-Pero a mí no me gusta el tute subastao.
-A mí mucho. Es un juego, sobre todo, que interviene mucho la inteligencia.
-A mí también la brisca. El tute subastao es bastante difícil.
-Es difícil. A mí me riñe mucho mi abuelo cuando me equivoco.
-Es bastante difícil.
-Hay que ser listo.
-Sin embargo yo he hecho muchos platos.
-Yo también he ganado algunas veces a mi hermana. Y eso que mi hermana... (overlapping)
-Pero es un juego entre tres.
-¿Entre tres? Yo he jugao entre cuatro.
-Ah, bueno, pero... descansa el que da.
-Oye, tú el otro día en el partido, ¿cuántos goles metistes?
-¿Cuál?
-En el partido del otro día.
-Del...
-Que jugamos contra segundo.
-Uno.
-Uno. Yo no metí ninguno.
-Dio en el larguero. Dio en el larguero y estaba él solo ahí.
-Claro, eso era un gol que no lo podía evitar...
-Nadie. Estaba él solo. No había portero. Trías se había marchao.
-Estaba tirao en el suelo, si no me equivoco.
-Sí.
-Yo tuve una suerte aquí. Una vez me... empecé ahí a correr, me volví a los... a los delanteros, a los medios, a los extremos, a los defensas, al portero, tiro y luego le dio de rebote.
-¿Os sabéis otro chist... algu... alguno de los dos...
-Yo sí.
- ... algún chiste más?
-Yo sí.
-¿Por qué no lo cuentas?
-Es un... es una gallina que tiene un huevo y un pollito, y el pollito empieza a jugar con el huevo, botándolo. Y entonces dice la gallina, Juanito, no juegues todavía con tu hermanito, que es demasiado pequeño.
-Yo me sé uno. E... éste a lo mejor te lo sabes tú.
-¿Cuál?
-E... esto era... mm... una Isetar que se... que se estropea, y entonces pasa un Mercedes y el hombre que... y el hombre que iba en él salta y le dijo que si le podía remolcar hasta un taller. Y él le dijo que sí. Sacaron una cuerda y... pero le dijo a... antes de salir le dijo... esto... le dijo...mm ..le dijo el hombre de la Iseta, "Oye, no vayas muy deprisa que mi coche es...

C.L.S. - Tape 3B.

es muy pequeño, y el tuyo es muy grande y se podría volcar" Y le dijo "Bueno, iré despacio" Y le dice el de la Iseta "Si corre mucho, le pitare" Bueno. Entonces va despacito, y de pronto pasa un Cadillac y... un Cadillac a toda velocidad y dice "Este coche no corre nada" Y entonces dice el Mercedes"¿Ah, sí? Pues ahora verás" Y entonces el... el... van corriendo a toda velocidad, y la Iseta pitando. Y pasan por delante de dos guardias, y un guardia dice al otro, "Oye, ¿te das cuenta? Un Mercedes y un Cadillac haciendo carreras, y una Iseta pidiendo paso."

-Jeee... Ese ya lo sabíamos.

-Pues yo me sé un chiste, pero que en realidad no es chiste, porque... me ha pasao, le ha pasao a... a un... amigo de mi madre, que se llamaba (unintelligible) Le estaban diciendo todo el día que le iban a suspender el francés, y dijó él "Bah, esto es muy fácil. Esto es muy fácil. De casa, casé. De mesa, mesé... Todo termina en e. Nada, nada esto es muy fácil, ya lo veo." Y entonces va a los tribunales y le preguntan, "Bueno, a ver qué sabe usted de francés. Dígame cómo se dice en francés, casa" Y dice, "casé". "¿Y mesa?" "mesé" "Y... pared?" "paré... paredé" Y entonces... y "claveles" "clavelé" Y entonces dice, "Bueno, pues ¿sabe lo que va usted a hacer? Se va a examinar usted, y va a volver con un suspensé para setiembré"

-Jee! Ese sí que está bueno. Yo sé otro, pero que... tú ya lo sabrás, seguramente. Uno de un soldado. Este que está...

-No.

- ... Está un soldado en... son las filas... es... un soldado... Llega ahí el capitán y dice "Sí, señor. Mañana por la tarde va a venir el general y va a pasar revista a todos. Y cuando pregunte qué... qué... cuándo... cuánto tiempo ha estao aquí, le dice que tres meses. Y cuando pregunte cuántos años tiene... mm... dice que... veintisiete años. Y cuando le pregunte... cuántos ...mm... qué le gusta más, las judías o las lentejas, diga que las dos cosas. Bien, dice. Entonces, por la tarde, llega ahí el general y dicen... y dice el general... al soldado ese... mm... cuán... cuánto tiempo lleva aquí. Y dice, veintisiete años. ¿Cuántos... cuántos años tiene? Tres meses. Mm... Pero, ¿qué se ha creído usted, que soy tonto o idiota? Las dos cosas.

(laughter)

-Es muy bueno.

-Mm... ¿Qui... quién te lo contó?

-En clase lo contaron, el año pasao. Me parece que tú faltaste.

-Sí, falté. Los contábamos los sábados, en ingreso.

~~-A mí también me... los contábamos los sábados, en ingreso.~~

-A mí también me... los contábamos con uno de... con un profesor... que teníamos de... un... s... un cura, para todo. Y... los contábamos los sábados siempre. Y los jueves.

-Nosotros no. Los... los... los sá... los... los sábados, ya casi al terminar la clase.

C.L.S. - Tape 3B.

-Vosotros tenéis de fiesta los sábados, ¿verdad?
-Sí.
-Por la tarde, sí.
-En cambio los jueves no. En mi colegio teníamos los jueves... mm... vacación por la tarde, y los sábados no. Yo prefiero que sea los sábados.
-Yo prefiero también los sábados, porque (overlapping)... sábados por la tarde libre.
-Claro.
-Y hay muy buenas cosas en la televisión los sábados.
-Mucho mejor que los jueves.
-Y yo me puedo jugar al subastao con m... con Julián, mi tío.
-Y tú, del subastao, ¿has tenido muchos platos alguna vez?
-No sé qué son platos, pero jugando a... al tute con mi hermana, y apostando dinero de verdad, una vez ella me g... me ganó veinte duros. Entonces ya, dije, "Va, vamos a seguir". Y le g... y le quité los veinte duros y además le gané cuarenta duros más.
-No está mal.
-Pues yo, un día, estaba perdiendo nada menos que veinte duros y saqué dos platos que me valieron diez duros cada uno y me quedé (inaudible)
-¿Has hecho alguna bola?
-Tampoco sé lo que es eso.
-Hombre, hacer todos los tantos de la baraja.
-La brisca es fácil.
-Yo en la brisca una vez me llevé todas las cartas.
-El póker también es fácil.
-Yo (unintelligible) no sé cómo es.
-Yo tampoco.
-Es uno de los pocos juegos que no conozco.
-¿Y el dominó?
-El dominó no está mal, pero me gusta más...
-Me gusta más las cartas.
-Yo prefiero las damas y el ajedrez.
-Yo no sé jugar al ajedrez.
-Yo sí.
-Yo poco, desde luego. A mí...
-Yo lo único que no sé es cómo anda el caballo...
-Sí. Uno, dos y a un lao.
-Dos cuadros, y a un lao.
-A las damas yo sí que sé jugar, pero...
-Es más fá... ¿Sabes cómo es más fácil para matar al rey?
-¿Cómo?
-Ir... comerse a la torre de enfrente, ¿no?
-Claro.

C.L.S. - Tape 3B.

-Luego comerse al alfil. Luego a la reina. Luego al rey. Lo malo es que no te coma antes la reina el rey.
-Sí.
-Yo he hecho buenas jugadas con mi padre algunas veces.
-El... pero en cambio...
-Yo, a mi hermana, el otro día, le gané.
-Hombre, mi hermana es más tonta...
-Yo, el otro día... al ajedrez empezamos ella y yo con un... con un peón menos con mi hermana. Empezamos ahí a jugar...
-Es que mi hermana juega muy mal.
-Y mi hermana también. Empezamos ahí a jugar, y como (overlapping)
-A mí me gusta mucho con mi abuelo, que sabe... mucho.
-Sí, a mí me gusta con mi padre, con los que saben, porque con los que no saben...
-¿Pa qué?
-Los ganas en seguida.
-¿Tú sabes... tú padre sabe jugar a la subasta, al tute subastao?
-Sí.
-Mi padre, sí.
(somebody in the background)
-Pues, debían de ser... las cuatro menos... cinco.
-Oye, ¿el sábado por la tarde qué vas a hacer?
-Jugar a la subasta, igual que el domingo y que el lunes.
-Tú estás todo el día jugando a la subasta.
-Sí, me gusta mucho. Siempre gano. Igual que a mi abuelo. Siempre le zurramos a el... pobre de mi tío. Siempre pierde o cuarenta y cinco o diez duros.
-¿Con trampas o sin trampas?
-Sin trampas. Ahí no se pueden hacer trampas
-¿Y tu padre juega bien? END OF TAPE

C.L.S. - Tape 4A.

Girls (12 years)

-Bueno, parece que ya está haciendo buen tiempo. A ver si el sábado ya nos podemos bañar.
-Sí. Yo tengo unas ganas terribles de ir a la piscina.
-Mm... pues yo, es que... en casa de la abuela, ¿no?, hay una piscina fenomenal, y... y nos bañamos ahí. Y, además, luego unos primos de Bilbao, que me parece que van a venir ahora, pues... mm... nos bañamos, que son dos hermanos y... lo pasamos mùy bien allí todos.
-Oye, ¿por qué no os han dejao ir a Fátima? ¿A la excursión de Fátima?
-A mí no, porque no estaban mis padres y no podía ir mi padre a la comisaría a firmar.
-No, pues a mí porque... primero no me dejaban ir, y después ya, el último día llamé a casa para que fueran a buscar unas cosas y luego mi padre no pudo ir, y me quedé sin ir.
-A mí no me dejaban, primero porque es que mi padre tenía mucho miedo a los, a los autobuses y eso...
-Igual que a mí.
- ... y luego, ... o sea, mm... podía ir perfectamente cuando... cuando, o sea, la segunda vez que lo dijeron que, que ya no había tanta gente y eso, pero... ya no había plazas y entonces me quedé sin ir. Porque además no estaba mi padre y eso.
-Se lo habrán pasao muy bien.
-Hombre...
-Sí...
-Además... sobre todo... no sé, era un sitio... creo que... la casa donde iban a dormir era un sitio... muy... muy, como... muy frío y tal, y tenían que llevarse mantas.
-Sí, y además que, no sé, por las noches ahí, eso... que dice que van a dormir treinta... niñas en un cuarto...
-Bueno, y...
-¿Adónde... Adónde vais a ir este verano?
-Yo a San Sebastián.
-Yo a Soria.
-(unintelligible)
-Yo sí, pero... como suspenda alguna, me voy a... Valladolid.
-Ay, yo como no voy a suspender (overlapping)...
-Yo tampoco voy a suspender.
-Yo sí. Estoy segura. (overlapping)
- ... suspender. Por lo menos, en tres.

C.L.S. - Tape 4A.

-Qué bruta.
-Mira (overlapping)...
- ... en... en... ¿cómo se llama? En octubre.
-En octubre ninguna.
-Yo tampoco.
-Yo sí. Yo sí. Una. El dibujo.
-A mí no.
-Ay, el dibujo a mí nada.
-Yo un nueve.
-Qué suerte.
-Yo un ocho.
-Yo, las que no son... geografía, francés, y eso, todo... unas notas altísimas. Pero... luego lo demás...
-Yo en... en... al año pasao tampoco suspendí ninguna, pero es que... yo creía que... en castellano, me iban a dar matrícula.
-Sí.
-A ti tampoco.
-En castellano, no. En... una fue. No, dos.
-Oye vamos a hablar de otra cosa, que esto es un rollo.
-Sí.
Las matemáticas y eso...
-Oye...
-Oye, ¿habéis oído el disco ese de Es una Tontería?
-Ay, es precioso. Yo lo tengo.
-Yo no lo he oído.
-Yo casi... es que era... mm... oir discos, o sea, me gustar los bonitos, pero no... no soy muy aficionada a oir discos.
-A mí me gustan mucho.
-¿Y el de Sandie Shaw?
-Hombre...
-Oye, ¿quién os parece la niña más... mm... más simpática de la clase?
-Hija (overlapping)
-Claro (overlapping)
- ... la niña más simpática...
-¿Y la profesora más simpática?
-Ay, no sé. Ninguna.
-(laughter)
-Todas son unos huesos.
(laughter)
-Sobre todo...
-A mí la que más me hace gracia es la Pilarín.
-Ay, sí.
-A mí también.

C.L.S. - Tape 4A.

-La Velasco, también.
-A mí es que me hace mucha gracia cuando llega a clase y se pone "Vosotros no sabéis. El otro día estuve en el entierro de mi madre y ni la conocía."
-(overlapping)... nos dijo a nosotros (overlapping)...
-También nos lo dijo a nosotros.
-Se pone, "El lunes, ¿a qué no sabéis lo que... por qué falté? Porque estuve... viendo mm... trasladar los huesos del entierro de mi madre." Y... y se pone, "¿Y sabéis una cosa? Que ni la conocía."
-(laughter)
-Es que es muy graciosa.
-Sí...
-Es una buenaza...
-Sí.
-Al fondo, pero... o sea... de repente suelta cada cosa que... (overlapping)
-¿Lo del vasco qué es?
-Lo del vasco.
-(overlapping)
-¿Sí?
-Sí.
-Y un día en la clase riéndose. Y entonces se ponía. Se ponía... se ponía así a cambiar el disco... (overlapping)
-(laughter)
-¿Y qué?
- ... pues nada, que mi tía... tu tía... .
-(laughter)
-Estábamos esperando a... un autobús y nada, no venía. No llegaba el autobús. Y entonces que para ahí un señor vasco y... nos dice "¿Quieren subir ustedes?" Y entonces... como tu tía se decidía a subir, entonces me subí. Y nada, pero... (noise) con él, y me empezó a contar su vida... Y además que era uno de esos vascos, vascos, vascos.
-(unintelligible)... siempre dice "Ya veréis vosotros cuando... seáis mayores lo que me vais a agradecer."
-Pues sí... Es que es la monda.
-Sí.
-Y entonces parece la madre más simpática de todo el colegio.
-Yo con la que más me río es con la madre Teresa.
-(inaudible)
-Hija, pues...
-Yo ya no podía más (unintelligible) la atención porque estaba, estaba riendo. Es que no podía más.
(overlapping)
- ... una cuando se ha caído madre Eugenia?

C.L.S. - Tape 4A.

(overlapping)
- ... pero no lo vi...
-Yo estaba, yo estaba en la otra punta...
-Yo estaba en el medio.
-Porque es que...
-Yo estaba en el medio también.
-Es que...
-Un niño... un niño de un pueblo de al lao de mi finca se cayó de un cuarto piso y no le pasó nada. Y se cayó de cabeza.
-Tendría una cabeza dura...
-Yo me caí de las escaleras de casa, abajo de cabeza. Me rompí el brazo. Y me... me quedé con la cabeza hecha un bombo.
-Yo llevo una semana... todo... todos... todos los golpes en la cabeza. Llevo una cabeza...
(overlapping)
- ... como la tengo tan grande, todos los golpes a mi nariz.
(laughter)
- ... pues ya... ya son tres las que se dan golpe en la cabeza, porque a mí ayer...
-Ay, el otro día haciendo el pino en la terraza...
-Y yo igual, en mi casa, que... quería saltar a... a pisar la piedrecita, ¿no? jugando al eso... y se dio contra la pared.
-Y yo he bajao corriendo por la escalera de casa de la abuela y entonces es la pared como de pinchitos... mira, así, esa... de esa pintura que... Entonces iba tan tranquila mirando y de repente puse las manos y me caí contra la cara.. Pero no... no me hice nada.
-Mi hermano iba corriendo... Iba corriendo por, iba corriendo por, por el pasillo entre el jardín y la puerta... (inaudible) y se clavó todos los cristales aquí... salió sangre...
-Qué bruto...
- ... y un cristal aquí. Se le rompieron las venas.
-Huy, qué horror.
-Yo (inaudible)... Fíjate, a nosotros a nuestra familia ya nos conoce el médico. De (overlapping)
- ... una cosa.
-Sí.
-Y otro día que... mm... ¿cuándo fue esto? No me acuerdo. Ay, sí, que... iba... ¿cómo se llama esto, hombre?
-(laughter)
-Y a unos... unos primos que veranean allí con nosotros, en San Esteban, en Soria, mm... que son dos hermanos, y íbamos... íbamos, mucho de ellos, en un carro... que también estabas tú ese día en casa...
-¿Yo?

C.L.S. - Tape 4A.

-Sí. Aquel... que estábamos en la finca, y nosotros estábamos en la otra parte del río. Y entonces, pues íbamos todos en un carro y entonces los dos chicos,.. mayores iban diciendo Arre, Arre. El carro... corría una... a una velocidad... Y se metió en una cosa muy estrecha, y todos nos caímos, todos... y se volcó el carro, y todos. Y mi hermano (unintelligible) se quedó debajo de todos.
-Sí. Qué bruto. ¿Y qué se hizo?
-Mira... yo salía con un ojo (noise in the background)... mercurocrom y... luego mi hermano se... se le... (unintelligible)
-Oye, ¿vosotros en verano sois... pandilla?
-Sí. ¿Y vosotros?
-No, nosotros somos...
-Nosotras somos más bien amigas.
-Nosotras somos también, mm... que viven, en el piso de abajo viven mis primos, que son tres. Y arriba vivimos diez hermanos... que somos nosotros, y una prima (unintelligible)... Casi siempre somos... de mi edad muchísimos y siempre estamos... como siempre hacemos todos, casi todos lo mismo, vamos de excursión, pues vamos todos. Pero cuando voy a Santander... o sea... iba con mis primas y eso, pero más bien éramos...
-Allí en San Esteban nosotros somos ocho hermanos nuestros que... y luego las... los primos que son doce y que... o sea hay dos de nuestra edad, dos niñas, y luego, mm... no... de... así, somos... bueno, yo, y luego una amiga... una amiga íntima amiga mía...
-¿Se llama Conchi?
-Sí.
-Y luego otra que se llama Sole y que... también veranean allí... Y somos... de un gamberro las tres que no podemos más.
-Oye, pero, Sole... ¿no había otra además de ésa? Esa otra prima tuya, que...
-Sí. Belén, que (noise in the background going on all the time)... y nos lo pasamos luego genial...
-Y además que... (noise)... cada cosa... Un día... un día íbamos en una barca, ¿no?
-Sí.
-Y entonces Marta, una prima mía (noise) que es gamberra como ella sola... Pues vi que empezó a volcar la barca.
-Sí.
-(inaudible)... íbamos así como una pandilla (unintelligible)... Todos allá con una barca. No nos pasó nada, pero...
-Qué divertido.
-Y luego vi que, otro día bajamos a una parte del río, y el otro día... bueno, mm... este verano bajamos un día a una parte del río que es donde se baña la gente, ¿no? Entramos allí una... una pandilla de chicos y... diez, diez, veinte a... bueno, de dieciséis a veinte años que son (unintelligible), que se lo pasan fenomenal. Pero bajamos allí, los amigos de mis hermanos, de mi

C.L.S. - Tape 4A.

hermano y nosotras, y... entonces vi que se subió todo, todos los chicos que se estaban bañando... total que la barca... esta... estaba por de.. por debajo del nivel del agua.
(laughter)
- ... nos lo pasamos...
-¿Vais al colegio nuevo?
-Sí. Yo sí.
-Yo sí.
-¿Y tú?
-Yo también.
-O sea, al principio (overlapping)...
-Y yo, al principio, estaba segura de que no.
-Y yo también.
-Pero, es que luego...
-Pero es que la comida. Es que eso de comer a base de llevar todo...
-Ay, no sé. Yo... yo entre pañuelos... en cacharros de esos, sí.
(inaudible)
(overlapping)
-Debe ser divertidísimo...
-Sí, pero para un día. Pero para toda la vida...
(overlapping)
- ... No, además que mira, mm... O sea, comen, mm... como si dijéramos, mm... como de bocadillos, ¿no?
-Sí.
-Y luego, por la noche, comen una comida fuerte. O sea como una comida...
-Sí, por la noche cenamos en casa.
-Por eso, porque... en vez de, en vez de cenar menos, como cenas por la noche ...
-Pero debe ser mucho más divertido. Tienes muchísimo tiempo para hacer lo que quieras.
-Y además creo que... salimos a las cinco.
-Sí.
-Y entramos a las diez.
-¿Por qué?
-A las nueve.
-Más tarde. A las diez.
-¿Sabes qué pasa? Que es que para el viaje te tienes que levantar a las ocho, porque las que vivan muy lejos... me parece que es me... media hora, o una cosa así.
-¿Sabes esa cosa, que después de comer tenemos un estudio?
-No. Después de comer tenemos un recreo. En todos los colegios después de comer... hay un recreo que se puede hacer... labor, puedes sentarte a hablar.. lo que quieras.

C.L.S. - Tape 4A.

-Ay, yo es que, mira, antes de comer, en verano (overlapping) la piscina.
-Sí, pero, ¿para cuando estará la piscina, a ver?
-Como en los libros de Enid Blyton, que te viene ahí (unintelligible) como un...
-Pero a mí... podíamos hacer como... los libros de Torres de Malori.
-Eso.
-He leído los libros yo todos.
-Yo también, todos.
-(overlapping)
-Menos, menos Celia en el Colegio, que ya no lo hacen. Dice mi madre que es el más divertido. Pero ya no lo hacen.
(overlapping)
-Son de Elena Fortuny.
-Son de Elena Fortún. Y luego también, mm... Sofía, mm... Las travesuras de Sofía esa son... geniales. Yo leo bastantes.
- ... leo de Enid Blyton.
- (overlapping)
- ... un libro así de gordo... que era sobre la Familia Trapp... escrita por la señora. Era precioso, precioso.
(overlapping)
-Yo la he leído. He leído.
-¿Y qué tal es?
-Mm... en casa, en nuestra clase la han contao, pero... o sea, es un poco...
-Es bastante... así... trágico, que si... la quieren a ella, porque ha hecho una cosa, y además su marido la manda matar en seguida... la pobrecilla.
-Es un poco...
-A mí no me gusta mucho.
-A mí me gustan las así, las de aventuras...
-Ay, las de aventuras sí...
-¿Y... y de películas? ¿Qué hicistes el domingo?
-Yo el domingo...
-Yo el domingo... vi Molly Brown (?)
-Ah, yo ya la había visto.
-Es preciosa.
-No vi esa... no sé si...
-¿De qué se trata?
-De... de una... de una... seño... una niña, ¿no?... bueno, una chica... bueno, es una niña que, mm... la abandonan sus padres, o no sé qué líos, y entonces pues la ponen en el agua. Y entonces, pues la... una niña de un año, y entonces pues la coge un señor en una isla.
-Sí.
-Después la cuida y todo eso... Un día se escapa ella, cuando tenía quince o dieciséis años, o así, para...
-Ah, ya la he visto.

C.L.S. - Tape 4A.

- ... millonario. Y entonces pues, se encuentra allí con un... con un chico, ¿no? Pues, entonces, pues... es... un millonario, que tiene unas minas de oro.
-Sí.
-Que no... que las tenía sin explotar. Y... mm... y nada, pues dice él... o sea, tiene muy mal genio la chica y se... se enfada y se va. Y entonces va allí y se emplea en una taberna. Después... (inaudible)...
-¿Por la noche veis, por la noche veis las películas?
-Yo sí.
-Yo no. Yo me acuesto a las nueve.
-Yo cuando son (noise)... pero, pero... muchísimas sí que las veo. Ay, me encanta. ¿Visteis... ay, cómo se llama ésta? La que hubo el otro día, Papá Soltero.
-No, a ver cuenta, cuenta...
-Ay, no, que es muy larga, por favor.
(overlapping)
-¿Cuándo fue que... el martes?
-Sí. Es que... tienes que ver las cosas que... Porque, esta película contaba ... no es, no es bonita, pero, las cosas que dicen y las cosas que hacen, es que yo me partía de risa. Estuvimos todos ja, ja, ja.
-¿Viste la de... un domingo por la noche... ?
-¿Que se llamaba Mi Padre el Actor?
-No.
-¿Visteis Mi Padre el Actor?
-Ay, yo si, yo si nunca veo las películas.
-¿Nunca, nunca?
-Nunca, nunca.
-Creo que era de...
-Es que no me dejan.
-Ay, pero si es que yo cuando no me dejan me escondo. O sea, no me escondo. Hay veces que la... las puertas del salón de casa son correderas... y se corren, entonces (overlapping)... No, no. En casa es que es mucho más lío para verlo. Me tengo que meter en el cuarto de baño, pero (inaudible) que es, me meto detrás del baño. Como tiene cortinas, no me ven si pasan y cuando están todos en la sala corro las cortinas y veo toda la película y todo... Y, si me cansa mucho, me voy a la cama.
-Sí, mira, pues en casa...
-Además tengo que contratar a mi hermana para que la ponga alto, porque si no no oigo nada.
-Ay, qué bien para los... para los... para los pequeños... porque quizá es lo que pasa en casa, que por si se queda... por si me quedo yo (inaudible)
-Ah, yo en casa si se levanta le doy dos tortas que la mando a China.
-Igual que yo.
(overlapping)

C.L.S. - Tape 4A.

-Y es una monada, ¿eh?
-Pero, ¿es... es... es... es su hija de verdad, no?
-Sí, es su hija de verdad.
(overlapping)
-Sí, sí. Era la primera niña que salía al principio. Era su hija...
-Está casada con el productor de esa película.
-Sí. Eso sí que lo sabía.
-Y es divertidísimo él... yo... yo... si es que...
-Y además las caricaturas que ponen al principio son exactas, cuando él sale coge la... coge la sartén y...
-Sí, son muy buenas.
-Sí.
-De ella no tanto.
(overlapping)
-Y el tío... el tío, que le tiene mucha manía...
-Ah, sí.
-Y la tía Clara...
-Ay, me troncho.
-¿Visteis el otro día, cuando era una cosa que se apagaban las luces?
-Sí.
-Que... ella había fundido todo... y estaba el pobre señor con unos brazos así.
-Y los zapatos... los zapatos.
-Sí. Los zapatos.
-Es divertidísima.
-La niña, la niña...
-Es bruja.
- ... y su padre no lo sabe.
-Y además...
-La pequeña... ¿no te fijas cuando tira... que hace así y viene volando? Viene volando. Es divertidísimo.
-Y... ¿Angelina Pastor...?
-También es muy buena, también.
-Oye, muchas veces tiene un rombo.
-Sí.
-Sí.
-Ay, pero yo lo veo. Yo s... todas las películas con un rombo, que las veo.
-No, no, no es una película.
-Bueno (overlapping)
-Es que tiene cada cosa. Yo me río por la cara que pone.
-Tú... tú... ¿no te dejan ver las de un rombo?
-A mí, sí.
-A mí, sí.
-A mí no (unintelligible)

POOR ORIGINAL COPY - BEST AVAILABLE AT TIME FILMED

C.L.S. - Tape 4A.

-A mí, sí. Si es que, mira, las de un rombo tienen que ser para niñas... más pequeñas, y las de dos rombos para niñas ya de catorce años.
-Mira... ¿sabes qué pasa? que... por ejemplo, hay una película que te llaman, a una niña, idiota...
(overlapping)
-No. Es que es imposible que lo pongan. Porque le llamen idiota no... además que es que idiota no dicen. Pero, por ejemplo, algo así un poco más distinto siempre lo ponen un poco más (overlapping)
- ... más que otro.
-Pues eso es que ponen un rombo.
-Pues hija...
-Pues es verdad.
-¿Visteis una película de Semana Santa... de que... se llamaba Complejo de Boda?
-No.
-Ay, sí. Esa la vi yo.
-Qué rollo.
-Ay, qué va.
-Era horrible. Era una niña pesada.
-Imbécil como ella sola. Imbécil, la pobre.
-Sí.
-Pues esa película no tenía nada de malo. Pero no tenía rombo.
-Tenía rombo, uno...
-Sí. Pues era horrible. A mí no me gustó nada. Estaba medio dormida.
-Yo la... la vi hasta la mitad, ¿no? ¿Cómo termina, que se casa?
-No.
-Mi padre siempre que se pone a ver la película, se duerme.
- ... esto, se due... se muere el niño ése.
-Sí.
-Y ella, nada. Se queda ahí.
-Y al hermano de la niña...
-¿No visteis una que... de un colegio se... mm... se rebela, porque les quitan a su... un profesor de música y se encierran todos en el sótano...?
-Gimnasio.
-Ah, sí...
-Y viene todo el colegio a tirarles comida...
-Esa es divertidísima. ¿Y viste una... que era de... cómo se llama... de Tony Perkins... que era jugador de baloncesto?
-Ah, sí, sí...
- ... que tenían que aprobar para jugar.
-Para jugar.
(overlapping)
-Ya estaban en el último tiempo... Y salían a despedirle animadoras.
-Y cuando se iban a meter en la casa ésa... Cuando se iban a casar.

C.L.S. - Tape 4A.

-Ese coche... por dentro...
-Ah, sí, sí, sí...
-Divertidísima, esa película. Yo de cine... al cine sí voy un poco, voy... películas todos los sábados.
-Ay, qué horror. Yo casi... a películas que me aconsejan, que son buenas, si no..
(overlapping)
-¿Te acuerdas la que viste... la que vimos de (unintelligible)
-Qué horror.
-Pues yo me reí aún.
(overlapping)
- ... del señor.
-El señor ése.
-Pero es que era horrible.
-(inaudible)... las de... las de... ¿cómo se llama esto? Las de... las de...
-¿La familia Cruz?
-No. Las películas de... ¿cómo se llama esto? Las de JoséLuis López Vázquez.
-Ah, ésas. Son muy divertidas. Pero las españolas...
-¿Has visto, has visto?
- ... son malísimas.
(overlapping)
- ... no las has visto, pero es muy bonita. Parece (inaudible). Es preciosa.
(inaudible passage)
-A mí me gusta ver jugar al Real Madrid.
-Igual que a mí.
-A mí no.
-Ay, yo según (unintelligible)... ni pensarlo.
-(overlapping)
- ... cuando la Copa de Europa, es que, vamos, yo estaba nerviosa.
-Yo estaba... fría.
-Yo no. Yo es que no podía... Yo estaba así, comiendo y estaba...
(overlapping)
- ... y luego no dormía. Y luego no dormía.
-¿Os gustan los toros?
-No.
-A mí tampoco.
-A mí sí.
-A mí me gusta cuando (overlapping)
- ... el rollo más pesao del mundo.
-A mí cuando juega el Real Madrid.
-No sé. A mí no me gusta el fútbol.
-Tengo una prima que es... es una entusiasta.
(overlapping)
-A mí me gusta cuando juega el Real Madrid contra algún equipo bueno y contra el Inter.

C.L.S. - Tape 4A.

-A mí no me gusta nada.
-A mí me gusta... a mí me gusta el baloncesto de todas clases. Y luego también el balonmano...
-Me encanta el rugby.
-Es que yo... una vez presencié un partido de rugby... y es que era la monda (overlapping) Además, ese juego (overlapping)
- ... son muy brutos, ¿eh?
(laughter)
-Y además... me gusta.... me gusta a mí una cosa como saltos de altura y natación.
-(inaudible)... y todo eso.
-A mí la equitación.
-La equitación también.
-A mí los caballos sí me gustan mucho. Montar a caballo.
-Pero montar a caballo... Si montas mucho se te ponen las piernas como...
-Ay a mí me encanta.
(inaudible)
-O sea, monto poco.
-A mí de lo que más me gusta (inaudible)...
-De lo que más me gusta, no sé.
-A mí, nadar.
-A mí también.
-¿Y (unintelligible)?
(whispers)
-Mañana no sé, a una piscina...
-(unintelligible)... salió con un chichón así en toda la frente.
-Yo también. Yo ya no me vuelvo a tirar del trampolín en mi vida.
-Y mi hermano... o sea, la piscina de... de... mi finca... o sea, cuando está llena un poco, cuando la están llenando, si te tiras desde el trampolín no te pasa nada. Pero... una vez que él iba muy confiao, entonces se tiró y había poca agua, o sea, que cubría dos metros, pero como... era poco. Y entonces se dio con toda la cabeza y salió con un... con todo esto lleno de sangre y todo. Y una vez se tiró mi hermano encima mi hermana, a caballo, y entonces por el camino, lo... y... entonces por el camino... que dijo "adiós, amigos", y entonces ella entendió que se soltara... Cayó un primero y otro después, y le dio con toda la barbilla en la cabeza y se tuvieron que ir todo... a coser. Por eso ya te digo que nos conoce ya... el... el pobre médico siempre está ahí preparao con la...
-Qué brutos.
-Y... pues... un día, un día estábamos nosotros allí en las naves (?)... estábamos subidos en una escalera, y pasó él debajo con unas cosas de un almacén, y entonces vi pues que... mm... estaba al suelo antes que yo, y fue abajo a unas cajas, las retiró (inaudible)... Y otro día cuando... hacemos camping (inaudible)... y entonces estábamos ahí friendo huevos fritos y...

C.L.S. - Tape 4A.

-¡Friendo huevos fritos!..
-Friendo huevos cocidos. Friendo huevos (noise)... fue Concha a... a... para otra botella. De aceite. Y se le cayó en toda la mano.
-¿Sí?
-Y no lo saben sus padres. Con crema Nivea le damos. Le dimos. Y... así que aceite puro. Nos quedamos sin aceite. Una botella... Y no lo saben sus padres. No se le nota nada, nada, nada.
-¿Nada?
-Nada. Y además, como que hacíamos (overlapping)... y que cocíamos... freíamos huevos en una cazuela... y luego hicimos una tortilla de patatas que me... que se puso mala mi prima, porque... de lo malas que estaban, mira. Las patatas estaban sin cocer.
-Sí que freiría...
-Estaban fritas en una cazuela. Después el... estaban sin sal. Y luego... mal cocidas... (overlapping)... y de todo. Entonces cogimos una cosa de calabacín y me puse a partirlas...
-Me gustaría oíros...
(laughter)
-A mí también.
-(inaudible)... le picó una avispa, a una niña (noise)
-¿Le picó una avispa?
-Y además que... bueno, lo pasamos...
-(unintelligible)... una semana solas ahí... END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 4B.

Boys (12 years)

(-Lo importante es que habléis natural y sin pensar que estáis grabando. Adiós. Os dejo solos.)
-¿Tú qué deporte practicas?
-Yo el tenis.
-¿Y tú?
-Yo el frontón.
-Y yo el fútbol. Oye, esto... ¿cuándo... cuándo tenemos los exámenes de... final de curso?
-En... junio, me parece. A... últimos de junio.
-Sobre el diecisiete, dieciocho y diecinueve.
-¿Tú piensas aprobar?
-Hombre, eso depende del profesor.
-¿Te ha gustao... te ha gustao la clase de... francés?
(voice in the background)
-Esto... ¿tú fuistes a la excursión?
-Yo no. Porque... no había plazas cuando...llegó el dinero.
- ¿Y tú?
-Ah, pues yo sí. Sí.
-Esto...
-¿Tú viniste conmigo, ¿no?
-Sí.
-Oye, ¿te acuerdas de cuando bajamos por... por aquello de (unintelligible)
-Ah, sí, que había unos bueyes. Por poco nos atacan.
-Y nos lo pasamos fenómeno, ¿eh?
-Tal vez.
-Oye, esto... ¿tú sabes jugar al ajedrez?
-No.
-¿Y tú?
-Yo sí.
(whispers)
-¿Tú viste aquellos águilas (?)?
-Oh, sí. Eran unos veinte o así. ¿Y tú? Ah, no, que no fuistes.
-Esto...
-Y ¿cómo lo pasasteis, allí?
-Muy bien.
-Bastante bien.
-Sobre todo cuando... cuando tuvimos que bajar. Y luego subir, que nos cansamos bastante.

C.L.S. - Tape 4B.

-Total, bajamos rodando...
-Oye tú...
-¿En qué fuisteis?
-En el autocar.
-Esto... ¿tú has volcao alguna vez con el coche?
-Yo no. No tengo.
-¿Y tú?
-Yo tampoco.
-Mm... Pues yo una vez... esto, en una carretera, que era... estaba helada. Y unos tíos míos dieron dos vueltas a la campana. Y salieron ilesos...
-Qué suerte.
-Esto...
-Pues otra tía mía... dio... una vuelta a la campana, y todos se hicieron un chichón, de los que iban. Y total, por culpa de un ciclista.
-Igual que yo.
-Esto... ¿A ti te gusta pescar o cazar?
-Me gusta más pescar con arpón, y luego en setiembre, cuando voy a Alicante.
-¿Y a ti?
-A mí cazar, más. Con la escopeta.
-Hombre...
-Esto...
-¿En dónde veraneas?
-¿Yo? Pues... por la carretera de Francia... y... me voy quince días luego a Benidorm.
-¿Y tú?
-Yo cada vez en un sitio. El año pasao estuve en Cádiz.
-¿Y el antepasao?
-El antepasao en Toledo.
-Cómo... cómo viajas.
-Esto... Yo estuve, el año pasao... me, esto... mi madre estaba mala y me fui con unos tíos, a Benidorm. Y luego estuve una semana... en la carretera de Francia.
-Pues yo voy... siempre, todos los veranos, a Cercedilla, a lo de Navacerrada.. y después en setiembre, estos tres últimos años me he ido a... a Alicante, a la playa de San Juan.
-Ah.
-Esto... ¿vosotros habéis ido... a Córdoba?
-No.
-Yo tampoco.
-Yo sí. Si vieras qué bonito...
-¿Habéis est...
-La Mezquita era muy bonita.
-¿Habéis estado alguna vez en... Sevilla, en las Ferias?

C.L.S. - Tape 4B.

-Yo no.
-Yo tampoco.
-Yo tampoco, pero las he visto en una película que... tengo allí unos tíos, que diga, unos primos, y... han sacao películas.
-Esto... ¿a ti te gusta jcalá?
-¿Alcalá? No lo he visto.
-Escalar.
-(both) Es-ca-larrr.
-Sí.
-Sí.
-¿Y a ti?
-A mí también.
-Oo, es bonito, ¿eh?
-Claro. Excepto cuando te matas.
-Hombre... Si te caes por un barranco, es lo que (unintelligible)
-Esto... y... ¿visteis vosotros cuando... a... cuando estábamos al lao del telesilla, que... bajó un aguilucho y a un chaval que tenía un pollo se la... cogió? ¿No lo visteis?
-Yo no.
-Yo no me acuerdo. Me parece que sí lo vi.
-¿Sí?
-¿Habéis bajao...
-¿Te acuerdas... de aquellas chicas que, cuando subimos en el telesilla, nos tiraban bolas de nieve?
-Ay, sí.
-Y las monjas que iban con ellas, también. Qué bolazos nos dieron, ¿eh?
-A mí me dieron uno en todo el ojo.
-Pues yo, que casi la tiro, la bolsa...
-¿Y os hicieron daño?
-No.
-No mucho.
-Era...
-Yo dije "cuidado, que vengo yo".
-Esto... (noise and fading - looks as if tape broke here) ... ¿os cuento un chiste?
-Bueno.
-Como quieras.
-A mí me gustan mucho.
-Esto... Es de mejicanos. Mira. Esto... Iba... iba por la calle un señor con otro, y se pone "Mira, aquél es mi cuñao". Y se pone el... compañero "Pero, ¿cuál, que no le veo?" Y saca la pistola y dice "Pum, pum; aquél que dobla".
-Oye... esto... a ver, cuenta tú un chiste.
-Mm...

C.L.S. - Tape 4B.

-A ver.
-Uno de locos.
-Eso.
-Va un señor en un... avión, y se despierta... o sea, iba durmiendo, y se despierta al oir... las... carcajadas del piloto. Y dice, "Pero, hombre, ¿por qué se ríe usted? ¿No ve que me ha despertao?" Y dice, "Me río de lo que pensarán en el manicomio cuando vean que yo me he escapao". ¿Verdad que no tiene gracia?
-Esto... (overlapping)
-A mí me gustan mucho, pero... no sé ninguno.
-Esto, ¿tú has ido a pescar alguna vez?
-Yo sí.
-¿Y tú?
-También. Pero tengo muy mala suerte. Que éste verano pesqué con anzuelo y con arpón, y... pesqué dos con el anzuelo, y... tiraron tan fuerte que me rompieron el, el hilo.
-Eso pasa mucho. Mi padre, una vez, pescó una... pescó un lucio de... un metro de largo.
-Pues mi t... mi tío pescó... una raya, y en el rabo tenía dos aguijones. Y como íbamos en una barca de goma, que salíamos de la playa hasta el cabo, pues... pinchó la barca y tuvimo... y tuvimos que echar a... a nadar, que si no, nos hundíamos.
-Que casi os ahogáis.
-No, no mucho. E... Mi hermano pequeño, de cinco años, pescó... un pececito de cuatro centímetros...
-Esto... pues el mío es muy bruto. El pequeño. El otro día la cogió del pelo a mi hermana y la pegó un trastazo contra un mueble.
-Pobrecita.
-Yo, como no tengo hermanos pequeños...
-¿Y mayores?
-Sí, tengo uno.
-¿Qué, qué tal es?
-Bien. Me pega.
-Hombre, eso... eso es normal.
-Oye, ¿Y la tortuguita, dónde la tienes?
-En casa. La tengo en casa. Ayer la traje.
-Esto... y... ¿cuánto... pensáis ir a veranear? Es decir, ¿cuánto salgáis, salís? ¿Cuánto salís de Madrid, a veranear?
-Ah, pues... según. Es que... como tengo un hermano que es guardia marina, pues ahora está en Marín, en Pontevedra, pero... s... se va, en el barco... Juan Sebastián Elcano, ¿sabes?, pues, se va a... dar la vuelta a España. Este año va a ser el tercero. Pero... no viene el día veintiocho al desfile de la Victoria. No viene él.
-Entonces se va.

C.L.S. - Tape 4B.

-Y. y cuando pasa por Canarias, siempre nos trae alguna cosa, como allí casi todo... casi todo es más barato, pues... E... el año pasao nos trajo un colchón de estos in... inflab..
-Infa... Hinchables.
-Hinchables. De goma. Para... el mar.
-¿A vosotros os gusta ir en avión?
-No sé. Todavía no he ido.
-¿Y tú?
-Yo tampoco.
-Ni yo. Pero me gustaría.
-Todo será que... pillen un... bache del... aire... y te vayas para abajo.
-A pique.
-Esto...
-A pique se van los barcos.
-Y los aviones también.
-Esto... ¿Habéis ido alguna vez a una isla? Así, cerca de la costa, en barco pequeño.
-No. Yo no.
-Yo no.
-¿Y tú?
-Tampoco. Viajé una vez en un barco. Un barco pequeño, pero... era de un sitio a otro.
-(inaudible) de un puerto? Por un puerto.
-Ah, yo también he... he viajado así. De esas lanchas que salen a... dar vueltas... en el puerto, ¿sabes? Y cuando salíamos del puerto em... empezó a... subir y bajar, subir y bajar por las olas y luego (inaudible)
-Esto...
-Menos mal que dieron la vuelta.
-Esto, yo he ido a una isla que hay en Benidorm, que es bastante bonita, y he estao allí bastante tiempo. Y ahora han puesto pablo... pavos reales...
-¿En la isla?
-En la isla, y... bastantes aves... más.
-Y... ¿hay allí casas y todo o...?
-No, Sólo hay... un bar ahí... (overlapping)
-Es una isla sin habitar, ¿no? Casi.
-Pché. Sólo hay unos señores, que están allí...
-¿Te gusta la pesca submarina?
-No sé, porque... no sé nadar y...
-Esto, a mí me gusta... me gustaría pescar, pero... no... no tengo arpón ni nada de eso.
-Ah, pues yo lo tengo. Te... hace falta... aletas, gafas, tubo... y arpón. Pero, aunque eso es muy malo para la respiración, porque tienes que respirar por la boca, y se debe de respirar por la nariz. Y una vez a... a un señor

C.L.S. - Tape 4B.

mientras que estaba pescando, pasó el oleaje, le... o sea, porque pesc... pescó cerca de la costa... el deaje le tiró contra las rocas... Y se... arañó todo el pecho.
-En el Norte pasa mucho eso al pescar... esto, percebes y todo eso. Se agarran a las, a las peñas... con lo... fiero que es el... Cantábrico, pues muchas veces se pegan un casta... se pegan un tortazo contra las... rocas.
-Es que hay mucho oleaje allí.
-Hombre...
-Ah, pues... donde yo digo, ese señor... es el Mediterráneo, en Alicante.
-En Alicante...
-San Juan.
-En A... en Alicante, esto... es, es flojo el oleaje. No... tiene mucho.
-Ya, ya, pero... hay veces que las olas... donde el cabo, donde vamos a pescar, saltan al... chocar contra las rocas que hay, pues...
-¿Saltan por (inaudible)?
-No. Salta el oleaje a seis metros.
-Esto... el año pasao también nos pasó eso. En Benidorm. Pero era... me envolvió (?) a mí y a mi familia, ¿no?. Estábamos... mi familia ahí, y viene una ola, por lo menos debía ser de cuatro o cinco metros... y nos arrolló. Y yo casi metí el codo en la arena hasta aquí, hasta... la parte ésa del codo. Del...
-Hombro.
-Hombro.
-A mí me gustan mucho los colchones, porque en el mar, con las olas, subes y bajas, y allí, mm... en Alicante, cuando también van mis primos, pues teníamos en total cinco colchones. Nos montábamos dos en cada uno y hacíamos guerras. Una vez me arrastró una ola y... aparecí en la playa y... y tragué más arena que yo que sé.
-Hombre... puede ser muy peligroso, porque puedes irte hacia dentro con la resaca, y luego no es ná... como no te tires a nadar. Y nadar es muy difícil en el mar.
-Una vez vi... vimos una medusa. Azul. Cuando íbamos en la barca, y... un primo mío la quiso dar con el remo. Pero sólo... sólamente la asustó.
-Esto... ¿A ti qué te gusta más, estar en la piscina o en el mar?
-A mí, en el mar.
-¿Y a ti?
-Pues... también en el mar, porque... no sé. Es más alegre, o... más movido... Más cosas. Para mí es más distraído.
-Esto, pero... la piscina es muy buena para nadar.
-Y el mar para divertirse.
-Sí, sí, sí.
-Pero... mm... ¿Tenéis vosotros aletas y gafas?
-Yo aletas sí, pero se me ha estropeao una correa... (unintelligible)

C.L.S. - Tape 4B.

-Pues yo tenía tres pares, y en el mar... perdí en total cuatro gafas.
-Yo sólo tengo gafas. No tengo aletas.
-Yo me hago... buceando en la piscina, catorce metros. ¿Y tú?
-Yo buceando hago poco. Nadando ya me echo... doscientos metros.
-Son bastantes.
-Sí. Bastantes.
-Esto... ¿A tí te gusta jugar a las cartas, cuando estás aburrido?
-Pues, sí. Lo encuentro divertido.
-¿Y las damas, qué os parece?
-Yo una vez, jugando a las damas, gané a un... chico de veintitrés años.
-Ya. Muchas veces... los... los chicos mayores te dejan ganar.
-Claro.
(unintelligible)
-Yo una vez he hecho jugadas de comerme cuatro o cinco fichas.
-Ah, eso también.
-Hombre, en seguida. Eso es muy fácil. Se va a otro compañero, así un poco ... que no sepa jugar... Pues, le ganas en seguida.
-Una vez, en la playa... mm... pescando cerca de la playa, mi hermano de catorce años pescó con el anzuelo, que tenía dos ganchos... poníamos de cebo una... mm... Pescamos con... gambas chiquit... quisquillas... Y... cogió y, pasaba una bandada de peces, de... una cuarta de grandes... Y, justo, le cayó uno en cada... lam... aleteaban más...
-Hombre. es que los de mar... Sobre todo... un... no sé cómo se llaman, unos peces... esos tiran mucho. Tienen mucha fuerza.
-Y hay otros, cuando he ido a pesca submarina que... son... de un dedo de largos, y de muchos colores. Se llaman tigrecillos. Y que siempre van detrás de ti. Tú te das la vuelta, y ellos... cogen y se dan la vuelta detrás de ti. Son muy bonitos.
-¿Os gusta a vosotros montar en bici?
-Mucho.
-Bastante. Una vez en Cercedilla, donde veraneo, hicimos una competición. Y... que era dar dos vueltas a... a las calles.. O sea, yo no estoy en el pueblo, sino abajo, en la Colonia de los Prados.
-Esto, pues yo, cuando aprendí a montar, era una bicicleta pequeña... mi primo me dijo que bajara por una cuesta. Y bajé a todo meter... subió la bicicleta p'arriba, y me pegué con una piedra... un pico, en toda la espalda. Que me dejó hecho cisco.
-Pues yo aprendí a montar en bici en una... bicicleta sin frenos y sin cadena. Y me bajé por una cuesta y pillé a una chica que estaba jugando al corro de la patata.
-Ahí va. Pues yo aprendí en una... quinientos A, una jota, ese, pe... que, por cierto es muy buena... E... Y... cogí, me tiré... como yo no sabía, pues no di pedales, y... había un camión, Casi me le trago. Y... y en el otro lao, zarzas. Sólo tenía... un metro para meterme. Y... me metí. Luego quise dar

C.L.S. - Tape 4B.

una curva muy cerrada, me metí contra las zarzas.
-Te hicistes... cisco, ¿no?
-No, nada. La bici sólo... se dobló el manillar, nada más. Y yo n... me... hice rasguños con unas zarzas.
-Una vez vi a tu hermano montando en bicicleta, por el Retiro.
-Ah, ya, ya. En la Chopera.
-Sí, por ahí. Por esa parte. Iba con un amigo suyo.
-Mi primo en la sierra, había gravilla en el pueblo, ¿no?. Estaban haciendo una carretera, esto... y había gravilla, ¿no? Se le escurrió la bici. Se cayó, y se hizo... se hizo una herida de unos... unos... por lo menos dos centímetros de profunda.
-Ah, pues mi hermano también se... hizo una herida aquí en la espinilla... a... con una piedra, al saltar una tapia. La quiso saltar así... sin... apoyarse en ella. Y entonces se clavó un pico y se le veía hasta el hueso de la pierna. Y le salía la sangre negra.
(overlapping)
-¿Os gusta jugar al parchís?
-Pues... sí... No mucho.
-De vez en cuando.
-A mí también, pero... me aburro en seguida.
-Hombre, es que es muy largo, hasta quedar las cuatro fichas a todo... el recorrido. A mí...
-No puedo jugar muchas veces seguidas.
-Yo también juego al tenis, porque allí, en Cercedilla, pues... enfrente de donde vivo, de... donde tengo yo... el chalet, pues enfrente está... viven... tienen otro chalet mis tíos. Tienen campos de tenis... Luego al lao de mis tíos están... unos amigos nuestros, que tienen campo de baloncesto.
-Entonces te lo pasarás bien, jugando, ¿no?
-Sí. Pero casi siempre, como mis... primos... o sea, los que tienen el campo de tenis... tienen unos hijos, y como son pequeños, siempre quieren jugar a todo con nosotros. Y... yo casi nunca puedo jugar al tenis, porque si entro ahí tienen que venir... todos los... otros a jugar al tenis y eso. Casi siempre estamos... jugando a... fútbol, baloncesto o a balontiro. Y hay veces que cogemos las escopetas y nos ponemos a... no, no..., a cazar, ¿no? Nos ponemos a... tirar a... blanco. Ponemos botes... y a tirar.
-Pues es bastante divertido también.
-Sí. Yo en mi casa tengo una diana de flechas también para... tirar.
-Yo tengo dardos. Y... mm...el que... el que tiene el campo de baloncesto, ¿sabes?, pues tiene unas, dos hermanas. Y... otro amigo tiene una hermana y... tengo, y otras dos primas... siempre se pasan todos los días ahí bailando. Se ponen los discos y se pasan todos los días bailando. Luego nos dicen que si bailamos. Y cuando quiere... y... decimos que no. Y cuando... queremos... cuando queremos que jueguen, pues ellas dicen que no, que se ponen a oir discos. Luego nos dicen ellas que bailemos con ellas.

C.L.S. - Tape 4B.

-Hombre, eso pasa mucho.
-Tienen mucha cara.
-Hombre... eso... casi siempre pasa con las chicas. Oye, y esto... mm... ¿Qué te parece don Pedro?
-Que tiene muy mal genio.
-Hombre... Cómo lo sabes. ¿Y tú?
-Sí, es muy buen profesor, pero... tiene muy mal genio.
-Mete cada (unintelligible)...
-Y... ¿cómo se llama éste...? Y el señor... ¿don Juan Antonio?
-Ese es muy buen profesor. Muy simpático.
-Sí, son muy buenos profesores todos.
-Para vosotros, el mejor ¿cuál es? El más simpático ¿cuál es?
-Pues, mira, el más simpático es... No sé, porque todos tienen muy mal genio. El de Religión, el... cura, te arrea un tortazo y te manda a dos metros. El de... mm... el de dibujo, igual. Don Matías, no tanto.
-Don Matías es muy bueno. Es uno de los mejores profesores.
-El profesor que más me gusta es don Matías.
-A mí también.
-Y luego, don Juan Antonio.
-Don Asterio es así un poco...
-Don Asterio es bueno, pero... también pega mucho.
-¿Tú a cuál prefieres?
-A... mm... don...
-¿Asterio o a don Pedro?
-Pues mira, prefiero a don Asterio, porque don Asterio es un buen señor. Enseña muy bien, pero, lo que pasa es que le toman mucho el pelo, y... por eso, se enfada siempre.
-Hombre, (overlapping)
-¿Sabes lo que le pasó el otro día a don Juan Antonio, con... con ese chico de clase?
-¿Y a ti qué te parece Arteras?
-Ah, que... lleva mucha melena.
-Es un caradura ¿verdad?
-Tiene más cara... además... siempre pasa lo mismo, siempre... cuando hay algo malo... en clase... cuando hay algo malo en clase, siempre es el que lo lía.
-Claro.
-¿Te acuerdas aquel día que se escapó con (unintelligible)?
-Ah, sí, es que... es muy gamberro.
-En el... en el (unintelligible)
-Y el otro día se escapa por la ventana. No quería en Religión. Se escapó.
-Y... Arango... también. Viene a clase cuando quiere.
-Y cuando no quiere, se va... hace novillos, ¿no?
-Claro, porque como tiene mimos... le dice a su mamá "Mamá, ¿me puedo quedar en casa?" Y dice su mamá "Bueno". Y se queda.

C.L.S. - Tape 4B.

-Total, nunca va al cole...
-Y luego suspende.
-Y luego palos.
-Viene la mamá a quejarse al profesor.
-Igual pasa con... (proper name) Ese, todos los sábados, porque él no quiere venir, su madre le dice que no vaya.
-Y luego va a los campos.
-Luego va a los campos, y no va al cole.
(overlapping)
-¿A ti que te parecen los campos?
-Debían poner mejor el campo de fútbol. Ser un campo de fútbol en condiciones.
-Eso es lo único que tiene. El campo de fútbol... podían hacer uno bueno, con porterías buenas y todo.
-No. Lo que pasa que el campo de fútbol (unintelligible) el Real Madrid, porque Lazcano, que es el dueño de los campos y el hermano del director, ¿sabes?, pues era del Real Madrid. Y... hizo allí un campo de fútbol. Con las porterías y con todo. Lo estrenó el Real Madrid, pero... los gitanos que... dijeron que... se podían quedar, porque como al lao hay un convento, ¿sabes?, pues, los gitanos ésos, sus ovejas se comieron todo el césped. Y ahora han quitado los bancos y todo. Está muy mal.
-Lo que debían de hacer era separar a los gitanos de los campos. Poner una... verja y....
-Esto... Y también lo que debían hacer es mejorar el campo de baloncesto... y hacerlo de cemento, ¿no?, con sus redes...
-Sí, porque... hay algunas cestas rotas.
-Hombre, y acaban de quitar una, una... cesta...
-Canasta.
-... una canasta...
-(overlapping)... el frontón ése de la piscina.
-Ah, sí, y ¿habéis jugado... habéis jugado vosotros alguna vez en las... en las... cuarenta pistas de tenis que hay?
-Yo no he jugao en ninguna nunca. Que no tengo raqueta, pero me gusta mucho jugar al tenis.
-Yo he jugao en la veinte, que... con unos amigos... todos de Cercedilla. Y... fuimos allí y jugamos en la veinte, que es la primera de dobles que está... de dobles hay cuatro. Que tienen para el juez.
-Sí.
-Pues... la primera de... la otra parte, la parte que no se ve...
-Sí.
-Adónde no nos viera nadie. Jugamos muy mal.
-Hombre...
-¿Es que los amigos ésos de Cercedilla son del cole?
-Qué va. Lo que pasa es que, como no estaba... el... que pide el carné en la puerta, pues no colábamos.

C.L.S. - Tape 4B.

-Pero tú tienes carné.
-Ah, yo sí, claro.
-Hombre, yo aquí mismo.
-(overlapping)
-Pues porque ha hecho mal tiempo, si no... hubiéramos ido otra vez.
-Sí porque como vamos jueves y sábados...
-Pues yo un día me colé antes de... ser del colegio, me colé con mi hermano. Tampoco pedían el carné.
(overlapping)
-Antes nunca pedían el carné.
-Oye, esto... Y en los frontones has jugao tú alguna vez, ¿no?
-Ah, sí. En los frontones juego yo jueves y sábados, porque... como vosotros como tú juegas a... fútbol y tú a pala... a frontón de pala, pues yo juego a frontón de raqueta.
-Al... tenis, ¿no?
-Has visto que lección...
-No, no. Tenis, no, porque... en tenis cuesta... bastante alquilar una pista.
-Ya, pero, ¿juegas con un frontón al tenis, no?
-Sí, en los frontones de tenis. Y la raqueta.
-Esto... esto, ¿has visto qué tal, has visto qué bien juega, éste, cómo se llama,.. ese chico de tercero, Lerma?
-Ah, sí. Juega muy bien a todo, fútbol, hockey... El otro día lo vi jugando a hockey... jugaba bien.
-Pero el que juega bien de tercero al hockey es... esto... César.
-Sí, César Alcázar.
-Ah, sí. Es muy buen chico, también... César.
-Sí.
-Sí...
-Ese... Alcázar.
(inaudible)
-Los tres, no. Los... siete hermanos que hay en el colegio juegan al hockey. Y juegan muy bien.
-Sí, juegan todos.
-Que hay uno en Preu, otro en sexto, otro en cuarto...
-Otro en tercero...
-Otro en tercero...
-Y dos en segundo.
-Y dos en ter...
-Segundo.
-Y... y... No, no, no. Me he confundido, que son seis. Y falta otro que está... Hay dos en sexto.
-Dice... dice el de nuestra clase, el Alcázar de nuestra clase, que... su hermano de Preu una vez sacó en... el boletín, ¿no?, todas... notas de conducta, todo diez.

C.L.S. - Tape 4B.

-¿Sí? Qué tío.
-Pues vaya cosa... Que el de nuestra clase, no... es bastante...
-Yo he visto en la clase de dibujo, esto... las notas, ¿no? y... me ha puesto el de dibujo, me parece que diez... tengo seis, cuatro, diez, diez.
-¿Seis, cuatro, diez, diez?
-No, seis cuatro, no. Seis... seis, nueve.
-Ah... seis, nueve.
-Y además, en la conducta siempre te baja.
-Es que le baja al que le ve hablando.
(overlapping)
-Cuando... vino (unintelligible) siempre me ponía nueves, y luego los otros dos que vinieron me lo bajaron y... luego me subieron a diez. Y ahora éste no sé qué nota me pondrá.
-Esto, ¿Has vist... has visto Ros, cómo ha bajao?
-Antes era el primero y ahora...
-Sí, es que, a mí me ha dicho que... ahora ya... se ha cansao de los estudios, porque antes estudiaba mucho, y... decía que para cuando fuera mayor y se casara. Y tuviera hijos. Enseñarles las notas a sus hijos, para que así fueran... tan listos como él. Eso me ha dicho.
-Pero parece que baja. En, en segundo ha bajao mucho.
-Sí, según dicen era uno de los primeros, y ahora es de los últimos. Yo, como no estaba el año pasado...
-En preparatorio estuvimos los dos juntos... era el segundo yo, y no le podía alcanzar. Me llevaba mucha ventaja. Y en... en ingreso, más.
-Ese chico que hay ahora en primero, ese nuevo que ha venido...
-Ah, ése...
-Ah, sí.
-... que le gusta cantar. El otro día se puso a cantar esa canción de Raphael, de "Yo soy aquél..."
-Ah, sí.
-Ah, ésa...
-Está tonto. Y luego se puso a cantar... a recitar una poesía.
-Se... pone que juega muy bien al fútbol y luego...
-Sí, dice que...
-Luego no sabe. END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 5A.

Girls (12 years)

-Oye, ¿dónde veraneas tú?
-Pues yo veraneo en Zarauz.
-Yo en Foz, que es un pueblo de Lugo.
-Debe ser muy bonita Lugo.
-A mí me gusta mucho Zarauz, porque... me lo paso bastante divertido, hay una playa muy bonita... y es bastante divertido.
-Nosotros también, porque somos muchísimos primos, y además, ahora...acaban de nacer... bastantes... porque... los tíos míos son casi todos... muy jóvenes.
-Pues yo... bueno, nosotros no somos muchos primos, pero... o sea, vamos a veranear nosotras porque tenemos unas amigas allí que también viven en Madrid, y van al colegio de Jesús y María, y también... nos lo pasamos muy bien allí.
-¿Tienes alguna finca allí?
-No. Tengo en... Guadalajara. Una finca.
-Yo la tengo en Valladolid, pero... ahora ya no vamos casi nunca. Antes íbamos más.
-¿Vosotr... vosotros vais a la playa?
-Pues yo todos los días. Casi todos los días voy.
-Yo voy por las mañanas y por las tardes, pues... por las tardes, no. Por las tardes salgo por ahí, por el pueblo, pero... no voy a la playa.
-Yo voy, pero... muchos días como... me gusta bañarme todos los días, pero algunos días no hace muy bueno y eso... mm... Muchas veces no apetece bañarse.
-Aye... Si es que en el Cantábrico... no hace muy buen tiempo, muchas veces.
-No, llueve bastante, pero... pero... suele hacer buen tiempo.
-Esto, y... ¿te gusta a ti tu... te gusta dónde veraneas tú?
-Sí. Es que Santander es muy bonito, porque... como da al mar y todo eso...
-A mí también me gusta mucho.
-¿Te gusta Sonrisas y Lágrimas?
-Ay, sí. Me gusta muchísimo. Además es (cough) que está muy bien hecha...
-¿Y tú?
-Y... Julia Ándres es muy buena actriz. Y canta muy bien.
-¿Es inglesa, no?
-Sí, me parece que sí.
-¿Y Mary Poppins?
-Bueno, esa es más de niños, pero... es de niños pequeños, pero es también muy bonita, para (inaudible). El baile de los deshollinadores me gustó mucho.
-Sí, a mí... es bastante divertida.
(pause)

C.L.S. - Tape 5A.

-Venga.
-¿Cuál es la monja que más te gusta del colegio?
-Pues a mí, pues no me gusta ninguna, me parecen todas (?) muy tontas.
-La hermana Josefa es muy buena, ¿eh? Aunque a veces te riñe, pero... es muy buena.
-Y la madre Mari Cruz, la superiora, tampoco está mal. Es simpática.
-Y además canta muy bien.
-Sí, y la madre Javier ¿os gusta a vosotros?
-Oye, ¿cuál es la clase que os parece más latosa?
-A mí la de tercero.
-Pero, hija, si digo de... matemáticas o alguna de esas...
-Ah, pues... ay, no sé... las matemáticas.
-Ay, yo... como casi nunca sé hacer los problemas...
-A mí la de francés. En clase me aburro mucho.
-A mí, la de... de francés y castellano me gusta mucho. Ah, y también la de Religión. Amás, casi nunca me la sé. Bueno, me la sé, pero no mucho.
-Y... (unintelligible) bastantes buenas notas.
-Y en castellano cuando cuentan algún libro es muy divertido.
-Sí, pero cuando no... (unintelligible) de ejercicios... Todo el rato.
-El castellano no me gusta nada.
-Es un rollo.
-Sí, pero, claro...
-¿Por qué no os dejaron ir a vosotros a Fátima?
-A mí porque... mm... me mareo mucho y además porque... es una carrera... una carretera muy estrecha y... y muy larga.
-A mí no me dejaron porque dice... pues porque... es muy... o sea, muy complicao sacarte los papeles, y además, pues, como iba a ir, iba a ir mucha gente, no iba a ser muy divertida, pues no íbamos a po, a poder ver al Papa... Y después, pues, ahora, pues ya... si no le íbamos a poder ver (unintelligible)
-A mí me gustaría mucho más ir cuando fuese el Papa.
-Sí, pero las otras que han ido ahora se lo habrán pasao estupendamente.
-Sí, han tenido mucha suerte. Pero yo creo que era un poco complicado todo lo de sacar los papeles, ir a la comisaría...
-Yo creí que nos iban a dejar sin colegio, porque... encima de que las otras se van... dejarnos a nosotras aquí en el colegio...
-Y fíjate qué frescas... van a ir a Segovia, y ahora a Fátima, y después iremos todo el colegio a Villaviciosa del Barón. O sea que van a tener tres excursiones seguidas.
-Yo sólo he ido... a ninguna.
-¿A ninguna?
-Yo, yo al colegio nuevo he ido una vez.
-Huy, yo al colegio nuevo he ido tres.
-Sí, yo al colegio nuevo sí, pero... en las grandes así fuera de Madrid, no.

C.L.S. - Tape 5A.

-Yo tampoco. Porque este año, este año no hemos hecho ninguna.
-(overlapping)
-¿Habéis salido... alguna vez al extranjero, vosotras?
-Yo a Francia, pero... una vez.
-Yo, yo una vez iba a... iba a ir a... a Inglaterra, pero... me puse muy mal y... y no fui, no.
-Yo creo que Inglaterra debe ser (unintelligible)
-Y además, dicen que tiene artistas muy buenos.
-Sí, cantores sobre todo.
-Sí, es verdad.
-Y dicen que tienen...
-Y Sandie Shaw. Cantó muy bien en el...
-En el Festival de Eurovisión.
-Sí. Y... y los Beatles también... no están mal.
-Sí, pero...
-Pero, bueno, eso ya...
(noises)
-¿Os gustan los toros?
-Pues... me gustan más los toreros.
-Huy, a mí t... ¿a vosotros qué torero es el que os gusta más?
-El Cordobés, El Viti...
-Ay, el Cordobés es muy loco. A mí me gusta mucho el Viti, tiene mucho estilo.
-Sí, el Cordobés también, pero me gusta a mí más el Viti.
-¿Habéis ido vosotros a alguna corrida?
-Yo no.
-Pues...
-Alguna corrida, pues de be... a becerros. Torear becerros de dos en dos. Pero así, a una... He visto por televisión, pero... corridas así a la plaza, no he ido nunca.
-Yo no. Yo también por televisión.
-Oye, a propósito. ¿Os habéis enterado de la muerte de ese doctor tan famoso?
-¿De cuál?
-Manuel Díaz.
-Sí.
-Le daba clase a mi hermano... que está en Medicina.
-Pues yo no me he enterao.
-Pues... era muy bueno. A... a... a él acudían casi todos los... enfermos.
-Y era director de una clínica. De la Concepción, me parece.
-No sé.
-Yo no. Yo no me he enterao, yo no me entero de nada, porque nunca, casi nunca leo el periódico de eso.
-Pero vino en la televisión y en la radio.
-Sí, pero como no tengo... Televisión.

C.L.S. - Tape 5A.

-Yo tampoco, pero... lo oí.
-Y la radio no funciona. Conque...
-Pues a mí la televisión se me ha estropeado y... y todavía... hace tiempo que la mandamos y...
-Oye, ¿os gusta... esto, os gusta... El Fugitivo, como estaba?
-Sí, es verdad.
-A ver si le podían poner el final, porque nos dejaron... a medias.
-¿No acabó?
-No. Qué va.
-Bueno, pero se supone cómo acabaría. Pues que el coronel Co... huy, esto, el Fugitivo... se, o sea, se vería todo ya (inaudible)
-¿Y Bonanza?
-Ah, Bonanza, pues... oye, yo... todavía no he visto nunca Los Monroe. ¿Qué tal es?
-Está bastante bien.
-Sí. Salen unos, pues... unos niños que son huérfanos, que son... dos gemelos... una niña y después un niño y una niña más mayores. Bastante mayores ya.
-Y (unintelligible), verdad.
-Sí. Y, o sea, y cada película, pues se trata de una cosa distinta.
-¿Os gustan también... mm... Día de Fiesta?
-Huy, por favor, hija. A mí eso no me gusta nada. Yo cada vez que le dan me voy y aprovecho ese tiempo para estudiar.
-Yo no, porque como casi nunca tengo que estudiar.
-Yo lo encuentro un poco rollo. La verdad.
-Y Jardilín también.
-Huy, Jardilín, qué barbaridad. Es un rollo de lo más grande que hay.
-Sí. Yo... las veces que veo la televisión y hay Jardilín, nunca la veo. Me parece que es así como... bastante rollo.
-¿Os gustaba Lazo de Espías?
-Regular.
-Oyes, ¿Qué hicisteis el sábado?
-¿Yo el sábado?
-Yo me quedé en casa.
-Porque... no podía hacer nada y al día siguiente iba a hacer mi hermana la primera comunión, y lo tuvimos que preparar todo y eso. Sí. Me quedé en casa.
-Yo fui a ver... Una caja de sospresas. Es una película muy divertida.
-Huy, yo salí con Conchita, que es muy buena amiga, y...
-¿La que va al tercero?
-Sí. Fuimos al Corte Inglés... y después vino ella a casa.
-Yo... y vosotros los domingos, ¿qué soléis, qué soléis hacer?
-Pues suelo ir al cine.
-Yo voy a uno siempre, bueno, casi siempre, voy al mismo, que es a los jesuítas.
-Ah, sí, que (overlapping)

C.L.S. - Tape 5A.

-Ay, viste la película de... Molly Brown?
-Sí. Yo también.
-No, porque me, me fui a la finca.
-Yo sí. Fue muy bonita. Es una chica que parece un chico, ¿verdad?
-Sí.
-Y luego se convierte en una señora... muy elegante.
-Sí.
-Pero le... pero yo... creo que porque alguien le hace eso, ¿no?
-Claro. Por un hombre. Se casa con un hombre.
-Sí.
-... y se vuelven ricos.
-Sí. En ese cine dan... o sea mm....películas bastante bonitas... para niños.
-Sí.
-O sea, no. No para niños muy pequeños, así. Pero bonitas.
-¿A vosotras por la noche os dejan ver la tele?
-A mí depende. Si... si por ejemplo es día de dos rombos y es muy tarde, pues no.
-A mí no, porque como no tengo... Pero si tuviese, seguro que no, porque me acuesto muy pronto. Me acuesto a las nueve y media.
-Yo, antes de estropearse... no me dejaban mucho. Algunas películas para mí y eso. Y ahora que se ha estropeao... Cuando la veo tengo que subir a casa de mis tías, que viven en el segundo piso, y... no suelo verla por las noches.
-A mí, si tuviésemos, ya sé que no, no me dejarían nada. No me dejarían, porque mamá dice que como por la mañana tenemos que levantarnos temprano para ir a colegio, pues no quiere que nos acostemos tarde.
-Yo me acuesto muy tarde. Me acostaré... a las once o a las doce.
-Huy, que barbaridad, hija.
-A las diez empiezan a cenar mis padres y... y me acuesto, a las diez.
-Los míos también. Pero... a mí no me g... no me gusta acostarme tan tarde. A las once o a las doce.
-¿Tú cenas con tus padres?
-No. Yo ceno a las... ocho.
-Pues nosotros no. Nosotros c... mm.... cenamos a las nueve y primero cenamos todos los niños. Y después, los mayores.
-Nosotros cenamos bastante tarde, porque... cenamos todos juntos y como mis hermanos ya son mayores pues vienen más tarde.
-O sea, nosotros también cenamos como... o sea, una... primero cenamos los pequeños y después ya los mayores a las diez. Pero cenamos primero, porque como mis hermanos tienen clase de... de alemán, pues... pues...te... tienen que cenar antes.
-Oye, ¿vais a ir al colegio nuevo?
-Yo no sé. Si... no voy al Jesús y María voy a ir al nuevo.
-Yo sí, pero... lo más seguro es que no esté terminao.
-Huy, dic....jeron que iba a haber piscina, pero ahora no sé qué jaleos hay que me parece que no la van a terminar y la van a dejar para lo último.

C.L.S. - Tape 5A.

-Ay, yo, yo lo que encuentro latoso es que... mm... la comida tomarla fría y que no va a haber uniforme.
-A, además casi todas las niñas van al... van a ir al Jesús María, muchas.
-Pues nos vamos a freír, porque todos los días comida caliente y además... mm... calefacción ni radiador ni nada de eso.
-No sé. Va a estar a medias, yo creo, porque...
-Pero si, si no está acabao muchísimo mejor. Así no... entramos más tarde y acaban las vacaciones antes. Huy, después.
-A mí me apetece mucho más ir al nuevo que al Jesús y María, pero... como mis padres no quieren que vaya al nuevo.
-A mí al Jesús y María no me gusta porque tengo unas amigas allí y me dicen que ahora tienen estudios, que se tiene que estudiar muchísimo y... como... me gusta estudiar, pero no mucho...
-¿Sabéis la nueva... cosa que se ha dicho? Que no se de... Que el año que viene ya no se van a dejar llevar libros a casa.
-Porque tendremos muchos estudios.
-Y a lo mejor salimos antes. Por tener más estudios.
-Sí, es verdad.
-Ay, ojalá.
-Empezamos a las nueve y salimos a las cinco de la tarde.
-Pero lo malo es que nos pasamos todo el día... o sea, todo el día...
-¿Sabes lo que decían? Que por la mañana iba a haber todo clases, y que después por la tarde todo es paseo, a la piscina, juegos, pinpon... y todo eso.
-No. Yo creo que no.
-¿Como a qué hora comeremos?
-Pues mira, yo creo que más o menos comeremos sobre las dos y media, ¿no?
-Sí, o a la una o así.
-No. Tan pronto, no creo.
-Y después de comer no podremos ir a la piscina, porque... no se puede.
-No, se nos va a cortar la digestión.
-Bueno, pero la piscina, lo último. Por ejemplo, si salimos a las cinco, pues a las cuatro muy bien.
-¿Vosotros cuánto tiempo esperáis después de comer para bañaros?
-Pues...
-Yo tres horas.
-Yo también, pero... algunas veces, justo acabo de comer, me meto en el agua y así (overlapping)
-Ah, pues yo los pies... yo los pies, aunque no esté haciendo la digestión, tengo la costumbre siempre de lavármelos antes.
-¿Antes de comer o después?
-Después.
-¿Y no se te corta?
-Pues por ahora no se me ha cortao nunca, hija.

C.L.S. - Tape 5A.

-Es que me parece que eso es hasta el vientre. Bueno, cuando llega al vientre, así, es cuando se corta.
-Pues a una niña en Puerta de Hierro, que es un club que está, bueno, fuera de Madrid, pues... voy... yo soy socia y... y un... unas niñas... pues... antes de irnos a Zarauz, pues vamos allí a bañarnos, y una vez... tenía ahí unas amigas y a una se le cortó la digestión, así, pero no le pasó nada. Y después, nada, pues... o sea, justo se le cortó un poquito, pero no le pasó nada. Después se pasó un día o dos en cama, pero nada.
-Pues el hermano de una amiga mía tiene un... un amigo que... le vio justo... se despidió de él... y, al despedirse, era por la noche, y el amigo se fue a bañar, ¿no? Y... y entonces se le cortó la digestión...
-¿Y se murió?
-Sí. En el acto. Y... y... el hermano de esta amiga mía acababa de... de verle.
-Qué horror.
-¿A vosotros os gusta bañaros por la tarde, después de comer?
-A mí no. Yo prefiero por la noche.
-Oye, yo siempre... yo no me ducho, porque en casa no tenemos ducha. Pero me baño. Siempre. Todas las noches.
-Nosotros en verano nos bañamos. Y... en verano... Bueno, en invierno nos bañamos, y en verano, pues, nos duchamos, porque... no sé, como hace más calor... pues es mejor.
-¿Vosotras sois socias de algún club?
-Yo del Puerta de Hierro.
-Yo no. Yo no soy socia de ninguno.
-Yo soy del club Santiago y del club Alpino.
-¿Y dónde están?
-El club Santiago está en la calle Méjico, y el club Alpino está en Navacerrada. En la sierra.
-Ah, debe ser muy divertido el club Alpino, ¿no?
-Sí.
-¿También Manzanares, también es?
-No, es de... el Arias. O... un... de la Agrupación Juvenil.
-Fíjate, fue... fue a pasar un cursillo... este.... esta Semana Santa, para aprender a esquiar y ahora (unintelligible)... y dice que se lo pasaron bomba.
-Sí, debe de ser muy divertido esquiar. El padre de... de Cristina Ortiz, pues... se va, pues, en épocas del año que hay... se va a Suiza o a... o a... o a otros sitios a esquiar.
-Pues, ¿os gusta montar a caballo a vosotras?
-Ay, a mí sí.
-Yo no he montao nunca.
-¿No?
-Pues yo, la verdad, tampoco. Y me gustaría mucho saber montar. Porque en la finca no tenemos caballos. Teníamos... bueno he montao, pero... caballos...

C.L.S. - Tape 5A.

no de estos que corren... Vamos, era pura sangre, pero... También teníamos dos, un... como caballos grandes, macho... y ahí sí que me monté, pero mamá no me dejaba montar porque, además... eran muy bravos. Siempre que los encerrábamos en la cuadra, se salían. Una vez estábamos en... en una cuadra muy grande que hay... estábamos y... mi hermana, yo y otra hermana, ¿no? Y entonces los caballos se escaparon... de la cuadra. Estábamos en una granja grande. Y nada. Se, se... uno se levantó de p... mm... de patas... a mi hermana, la mayor... y salió corriendo muy asustada, y el caballo detrás de ella, pero es verdad, ¿eh? Y el caballo detrás de ella y... por fin les encerraron. Tuvo que venir el... el encargado de los caballos, y los encerraron.

-Pues yo una vez me montaron y me entró mucho miedo y me bajé.

(overlapping)

-A mi hermana le... le levantaron por la primera... por primera vez y entonces, pues, al lao de la casa de mi finca, ¿no? Pues hay un camino. Y... y... y la.. el caballo era una yegua, iba trotando. Y entonces, pues no se sujetó bien y se cayó y se quedó colgando de un estribo. Y menos mal que el caballo se paró en seguida, que si no... Pues, no sé. Le hubiera pasado algo, pero no le pasó nada.

-Me da pena de no ir a la finca porque allí me lo pasaba bastante bien, aunque ... fíjate... queríamos hacer entre todos una piscina. Fíjate si tendríamos ganas, porque como ya nos íbamos a venir a... a veranear a Galicia... pues nos dijo papá que no merecía la pena poner piscina ahí. Y nada, después ya fuimos a Galicia... y este verano también voy a ir a Galicia.

-Y... ¿Te lo pasas bien allí?

-Muy bien.

-¿Es un pueblo pequeño o es un pueblo grande?

-No... es un pueblo bastante pequeño, pero en los mapas viene. Está en... Mondoñedo. ¿Lo habéis oído nombrar...

-Ah, sí.

-... (overlapping)? Pues de Mondoñedo es casi toda la familia de mamá.

-¿Os acordáis de algún chiste?

-Pues... espérate que piense.

-Oye, ¿a ver si sabéis... mm... cómo se saca un elefan... un elefante de... del agua?

-Yo sí.

-¿Cómo?

-Mojado.

-¿A ver si sabéis cómo se saca un elefante de un pozo?

-Mojado.

-Seco porque el pozo est... no tenía agua.

-¿En qué se parece una mona a un rinoceronte?

-No sé.

C.L.S. - Tape 5A.

-Hija mía, por favor. Yo no les veo nada de parecido.
-En que ninguno de los dos se puede subir á un árbol.
-Oh.
-La mona sí.
-Pero es que estaba muerta.
-Bueno, pero, la mona con que esté viva sí...
-A ver si sabéis en qué se parece un coche a esta mano.
-No sé.
-No sé.
-Pues que el coche va por una cuneta, y cun esta mano me rasco la otra.
-Ja, ja, ja.
-Oyes, ¿a que no sabes a qué se parece... una maceta al... al corazón?
-No sé.
-En que el corazón mace ta, ta, ta, mace ta, ta, ta.
-Y la maceta es una maceta, ¿no?
-Claro.
-Y ¿en qué se parece una peluquera, un avión y una familia?
-¿Una peluquera, un avión y una familia? Ni idea.
-No sé.
-En que la peluquera riza y el avión aterriza.
-¿Y la familia?
-Bien, gracias.
-Ja.
-Ay, qué tonto.
-Mira, en un barco iba... una mona, un... v... y una familia.
-Sí.
-Entonces... hay un vendaval y se (laughs) y se vuelca la barca.
-El barco, dirás.
-Era una barca.
-Ah.
-Se v... se vuelca la barca y... y la mona se ahoga.
-¿Y qué?
-Que la familia también se ahoga.
-Ah, pues mira, voy a contar yo un chiste. Era... Un señor va en un tren y... va en un tren y... al lado tenía una señora. Y el señor no hacía más que dar cuerda a su reloj, y la señora... pues iba... y, y tenía un perro que todo el rato estaba ladrando. Y entonces el señor dijo, el señor "Oiga, a ver si... si para su perro de ladrar o yo le tiro el perro por la v... el p... le tiro el perro por la ventana" Y dice la, y le dice la señora "Pues a ver si deja de dar cuerda a su reloj o se lo tiro por la ventana" Entonces cada uno se cansa del otro, y va la señora y le tira el reloj a la v... por la ventana. Y va el... el señor y le coje el perro y lo tira por la ventana. (coughs) Entonces... se bajan en la estación y aparece el perro, y ¿a qué no sabes lo que traía en la boca?

C.L.S. - Tape 5A.

-El reloj.
-No sé.
-La lengua.
-Aaah, qué tontas.
-A vosotras de pequeñas os han dado alguna cinta, con (unintelligible)
-A mí la de proclamada, y después más tarde la de aspirante, pero después la de hija ya ni la pedí, porque ya no me la daban.
-Yo no. Yo, de pequeña en primero elemental no, porque era malísima, pero después en... en tercero elemental sí.
-A mí en tercero elemental fue donde me dieron las dos.
-A mí en tercero elemental me dieron la de, la de proclamada y la de aspirante. Y en ingreso, la de proclamada, la de aspirante y la de hija.
-A mí no. A mí me dieron... la de aspirante y la de proclamada. Y después... las dos bandas.
-Oye... mm... pues... ¿a qué mar era donde tú veraneas?
-Al Cantábrico.
-Al Canta... Ay, es verdad. Pues, en... el Cantábrico es muy peligroso. Allí en la playa donde yo veraneo hay unas rocas... y allí un niño que es un poco tontito de allí, de aquel pueblo, pues cogió y... y se echó a nadar con... con mucha... ventisca.
-Sí.
-O sea, estaba la bandera roja que significaba peligro, ¿no?, que es un lugar, mm... que... las ponen (unintelligible). Y... y nada, pues, se metió y, y le sacaron que le tuvieron que hacer la respiración artificial de boca a boca y todo. Estaba fatal. De poco se ahoga.
-Oye, ¿os habéis enterado de lo que ha pasao en Inglaterra de... del, del... ese petrolero que se hundió y ahora todo está lleno de... petróleo?
-Yo no.
-Sí. Pero yo sí. Y decían que si iba a llegar a España, pero...
-No. Ha llegado a Francia un poco, pero no creo que llegue a España.
-No sé qué país es, es el que ha... Era Liberia, me parece.
-¿Liberia?
-El que ha dicho que, mm...: que... que iba a cobrar los... los... los males causados en... por el petróleo.
-Esto lo dieron en la tele. Me parece que era de Liberia.
-No, pero si no era de Inglaterra. Si Inglaterra es de donde se hundió el barco.
-Sí.
-Pues otro país.
-Sí. Me parece que iban... a cobrar de Inglaterra los... los... impuestos...
-Los daños que han hecho.
-Los daños que han hecho con el petrolero.
-Sería Estados Unidos, porque es la que más...

C.L.S. - Tape 5A.

-Ay, hija, pues yo lo encuentro eso una bobada, porque... ellos no tuvieron la culpa de que se hundiese el petrolero.
-Ah, no. Yo encuentro que no, porque si Inglaterra tampoco tuvo la culpa...
-Pues por eso digo, porque Inglaterra no tuvo la culpa...
-Ah.
-Bueno pero es que Estados Unidos no son la... potencia... y cosas... dinero y todo eso, pues, o sea, hija, siempre es mejor que ayuden, ¿no?
-Ah, también dicen que hicieron hospitales así... para velar a las aves, que habían... que se... que habían muchas, habían muchas que se... que morían, y había hospitales para eso.
-Vosotros ¿qué... qué clase de libros... es la que... es la que más leéis?
-Yo la Revista de Todos.
-Yo también. Suelo leer (unintelligible). Ahora estoy leyendo uno de los... los cinco. No... De los de... los cuatro y (unintelligible)
-Ah, sí. De aventuras.
-Yo he leído todos.
-Sí, de aventuras.
-Yo también he leído todos.
-Estoy leyendo Aventura en el Mar.
-Lo tengo yo.
-Sí, yo he leído ya todos.
-No los tengo, pero me los han dejao (overlapping)
-No, pues yo de estos sólo he leído... uno. Pero después, los de... los de... mm... misterio, de Chatín, Naver (?) y todos esos... Esos me falto sólo el del... Vagabundo, me parece que es.
-Sí, el... yo también he leído todos esos...
-Sí, es que esos son... cinco o seis, me parece, ¿no?
-Sí, son bastante pocos. Pero son muy... divertidos y eso.
-Sí.
-A mí los que me faltan son el Torres de Valori... y el Santa Clara.
-Yo de las... yo de las Mellizas, tengo todos. Me los he leído todos, menos...
-Yo no. Yo... algunas, algunos que me dejen, pero, pero... no he leído muchos. He ido a primer grado y así, pero... me gustan mucho.
-A mi hermana Carmen le gustan... a mi hermana Carmen le gustan mucho los de... los de... ¿cómo se llama éste?
-¿(unintelligible name)?
-Sí. Esas le gustan mucho.
-Tengo yo muchos de ésos.
-¿Viste... vistes la nota que me puso la de matemáticas?
-Un cero.
-Yo creo que no te lo debía poner.
-Sí, es verdad.
-Me lo supe bien. Sólo que me soplaron.

C.L.S. - Tape 5A.

-No, esa señorita, mm... le... dicen que... que por... por el verano, cuando suspende a algunas niñas en invierno, que luego en el verano empieza a tener reuma.
-Y que no suele suspender a ninguna.
-Yo eso lo encuentro una tontería, pero a lo mejor es verdad.
-¿Que tiene reuma?
-Que cuando suspende a niñas, en el verano le entra reuma y se pone muy mala, muy mala.
-Pues eso yo no me lo creo.
-¿Os gusta... os gusta este colegio?
-Hija, está muy, está muy pocho.
-Está un poco viejo, pero es bonito y... es señorial.
-Es bastante antiguo, sí.
-Tiene cosas bonitas. El porche es bonito.
-Sí, y el jardín es bastante grande.
-¿Vosotros habéis esquiao alguna vez?
-Ay, yo no.
-Yo de verdad, no.
-No, pero me gustaría muchísimo.
-Yo fui a Navacerrada... bueno, he ido bastantes veces... y una vez fui con Carmen Manzanares, y fuimos hasta la Bola del Mundo, y teníamos que subir en telesilla. Fíjate, estaba, estaba... muy alto del suelo. Y luego, para bajarte, tenías que bajarte de un salto en seguida, porque si no... el telesilla te llevaba. Y... y ella me estaba por todo el camino, venga meterme miedo. Y yo (unintelligible)... que me iba a caer o que me iba a descalabrar.
-Oye, ¿vosotros habéis ido a... a San Sebastián, al Monte Igüeldo.
-Ah, pues yo sí. El año pasao fuimos y... es bastante divertido. Hay de todas... de todas, todas clases de... diversiones éstas. Hay montañas rusas, mm.... (fades)
-Me gustaría mucho montar en una montaña rusa. Nunca he montao.
-Yo monté, pero ésa no es, o sea, no es muy... Te da muchísima sensación cuande bajas, pero después... hay otras que son más... más divertidas.
-¿Qué deporte os gusta más a vosotras?
-A mí la natación.
-Tengo unas ganas de que haga calor para ir a la piscina.
-A mí, no. A mí, montar en bicicleta. Montar en bicicleta me gusta mucho.
-Y montar a caballo.
-A mí me... me gusta mucho la natación. Siempre que hay algún... en la televisión algo así de natación siempre lo veo. O si juegan países contra otros, siempre lo veo.

C.L.S. - Tape 5A.

-¿Te gusta... te gusta a vosotros... os gusta a vosotros la gimnasia del colegio?
-Sí. Yo voy a formar... yo voy a... formar parte en el...
-Festival.
-Sí.
-Yo también voy a formar parte del Festival, pero... o sea, pero... lo que no me sale es el pino-puente. Siempre que me caigo me caigo mal, y... me hago un daño...
-Sí, pero... es bastante fácil en realidad todo lo que hacemos.
-Yo soy del grupo de las malas, pero ya me sale el pino. Lo que pasa que, como me cojo muy mal, a veces.... END OF TAPE.

C.L.S. - Tape 5B.

Boys (11 years)

-Bien.
-E... ¿Cuándo empiezas el veraneo?
-Oye...
-Pues... en junio.
-Oye.
-¿Qué?
-¿Tú qué co... tú con qué compañero fuiste?
-Con Eneas.
-¿Con Eneas? ¿Con la vaca?
-Sí. (laughs)
-Oye.
-¿Qué?
-Y tú este veraneo, ¿dónde vas a ir?
-Pues a Benidor.
-¿A Benidor?
-Sí.
-A Benidor yo estuve hace dos años, pero es que ahora yo me voy a Zumalla.
-Y yo...
-Ahora me voy a... a Cádiz.
-¿A Cádiz?
-Hm.
-¿Cuánto tiempo estás tú?
-Yo... me estoy... es que... el mes de... a... el mes de... a... de... julio, como hay los sanfermines y soy de Pamplona, pues me voy a Pamplona. Y los... y los... y el mes de agosto me lo paso en Zumalla, y el de setiembre en Madrid preparando los estudios, ¿sabes?
-¿Y tú, Muñoz?
-Yo me voy a ir el mes de junio... y... y agosto a Miraflores de la Sierra... a... a jugar con mis amigos y a irme de excursión por ahi. Entramos en alguna cueva...
-¿Y en setiembre?
-Septiembre a Alicante. A divertirme en la playa.
-Oyes, ¿y a ti cuál es el... a ti, Leopoldo, cuál es el... el... el equipo que más te gusta de fútbol?
-Hombre, el Real Madrid.
-Y a mí. Ja, no te fastidia éste...
-Pues dice, pues dice el Pereda que el Atleti.
-Huy. Ese es un tonto.

C.L.S. - Tape 5B.

-Es que el Pereda... es que el Pereda es del Atleti. Pero bueno. Es el único en la clase del Atleti.
-No. Mariano también.
-Mariano también. Qué te crees...
-¿Mariano también?
-Mariano chulea mucho.
-Claro.
-Bueno. (unintelligible) de fútbol.
(inaudible)
-Bueno, pues yo... voy a estar un mes en Benidor. En la playa.
-Y yo... y dos meses... No, un mes en... la sierra. Ahí montando en bici, con mis amigos, y luego, en setiembre... en Madrid.
-Igual que yo. A estudiar, ¿no?
-Pues yo... qué tonto. Fíjate. Pues yo tengo una bicicleta... debe ser modernas que han salido. B.H.
-(unintelligible)
-No, antigua.
-Y a mí igual.
-Oye, Leopoldo, ¿tú cuántos hermanos tienes?
-Seis conmigo.
-Y yo, cuatro.
-¿Y tú?
-Yo tres tengo.
-Yo conmigo, cuatro.
-Bueno. E... en mayo me parece que vamos a hacer otra excursión.
-Sí... si... no... no se aprueba...
-No... ha dicho... el director que (inaudible)...
-Don Matías nos ha dicho que no podemos ir con los de...
-Ingreso.
-... con los de ingreso.
-Qué pena, ¿eh?
-Sí.
-Eso sería (overlapping)... podíamos jugar a fútbol.
-Sí.
-Y íbamos, nos íbamos con los de preparatorio, y les metíamos una paliza a los de ingreso.
-Oyes, ¿a ti en el fútbol qué es lo que m... en qué... sitio te gusta jugar más?
-En la delantera.
-Y a mí igual.
-Bueno y ¿a ti te gusta el ajedrez?
-Sí... (inaudible). Con mis hermanos.
-¿Y las damas?

C.L.S. - Tape 5B.

-También.
-¿Y las cartas?
-También.
-¿Qué... a ti qué clase de juegos te gustan más, movidos o quietos?
-Movidos.
-Y a mí igual.
-Y a mí también.
-¿A ti te gusta el hockey?
-A mí sí.
-A mí mucho.
-¿A ti te gusta patinar?
-A mí sí.
-Oyes...
-¿Y a ti te gusta el frontón?
-A mí me encanta, y sobre todo a mano.
-Y a mí igual.
-Oyes.
-¿Qué?
-¿Qué?
-Esto... ¿os gusta la natación?
-Mucho.
-Sí.
-Y a mí también.
-¿Sabéis nadar?
-Sí.
-Sí.
-¿Los dos?
-Sí.
-Yo también.
-Oye, por cierto, ¿tú cuántos años tienes?
-Once.
-Y yo diez. Voy a cumplir once.
-Pues yo ya he cumplido los once.
-Bueno, pues... si vamos en mayo, si... a lo mejor se le olvida al director... podemos ir... a lo mejor vamos a... a las lagunas de Peñalara.
-Sí, eso creo yo.
-Están, están muy cerca de Navacerrada.
-Pero no creo. No creo que vayamos.
-Este año hemos estao en Navacerrada, ¿verdad?
-Sí.
-Pues, ¿sabes que, sabes lo que decían? Que íbamos a ir a Zaragoza.
-Sí, tres días.
-¿A Zaragoza?

C.L.S. - Tape 5B.

-Sí, a ver el Pilar y... A ver el Pilar, pero muy... pero es muy lejos, y...
-Tres días...
-Dijo, dijo que... mil no sé cuántas pesetas...
-Mil seiscientas pesetas.
-Sí.
-Es muy caro.
-(overlapping)... pasao bien, ¿eh?
-Dijo... dijo el profesor que íbamos a... Zaragoza o a Toledo.
-A Toledo yo ya he ido. Así que si es ahí, no voy.
-Yo a Toledo también he ido muchas veces.
-Yo también.
-Y yo.
-Pero a mí no me importaría ir otra vez.
-A mí tampoco.
-Ni a mí tampoco.
-Yo... casi todos los domingos, bueno casi todos no. Mis primos todos los domingos van. Pero yo... cada mes, voy una vez o...
-Y yo. O antes.
-Es que allí tengo una abuela.
-Pues yo...
-Y a mí, me lo paso muy divertido viendo.... la casa del Greco...
-Pues el sábado yo me voy a Pamplona.
-No fastidies.
-Pues sí fastidio. Me voy a Pamplona.
-Anda (overlapping).
-Y ¿a que no sabes dónde está mi hermano?
-¿En dónde?
-En Pamplona.
-¿Y qué hace allí?
-¡Qué hace allí! Divertirse... en vez de estudiar. Se marchó el lunes.
-Qué caradura.
-Uh, qué fresco.
-Bueno, ¿te cuento un chiste?
-Bueno, cuenta.
-Este era un loro... un loro y un señor que tenía un tonto. Y entonces una vez el loro se escapó. Y... entonces el señor mandó al loco... al tonto que.. le fuese a buscar. Y como los loros son muy verdes, pues le encontró en un árbol, y le dijo "Por qué..." Y entonces le miró bien. Le miró bien, bien, bien. Y... le, y lo dejó. Y luego le preguntaron los amigos "¿Por qué no lo cogistes?" Y dijeron "Porque estaba verde".
(laughter)
-Otro, mira. Esto es un chino, que va a un pueblo, ¿no?, y pide... mm... pide cama. Entonces había... había un señor que se llamaba Curro, y tenía muchos

C.L.S. - Tape 5B.

perros. Y entonces como el chino no hablaba así la erre... hablaba con la ele, ¿no? estaba durmiendo... y empiezan los... los perros del... del Curro, empiezan a ladrar. Y entonces, entonces se levanta... se levanta el chino, se levanta el chino y va corriendo a avisar a un guardia y le dice "Los pelos del Culo no me... (laughs)... los pelos del Culo no me... (laughs)... los pelos del Culo no me... (laughs)... los pelos del Culo no me dejan dormir" (great mirth)

-Es muy bueno.

(noise)

-Bueno, pues cuenta uno sucio.

-No, no, no. Bueno. Pues, bueno, voy a contar uno.

(microphone knocked)

-Bueno, vamos a... a seguir contando eso. Esto... ¿tú adónde te fuistes en la excursión?

-Yo me fui con la vaca de (proper name).

-Bueno, ¿y tú?

-¿Yo? Estuve con... Reta... con José Mari y con... con Carlos.

-¿Tú te lo pasaste bien con los trineos?

-Sí.

-¿Qué tortazo nos metimos, eh?

-Hombre,.. So... sobre todo en la nieve. Y luego... cuando estábamos subiendo...

-El telesilla.

-José Luis, José Luis y yo... el trineo, bajó una bola y nos lo tiró. (unintelligible)... di una voltereta...

-Es que se necesita ser tonto, ¿eh?

-El trineo es muy divertido, pero se pega uno cada torta...

-Hombre... Son mejores los esquís.

-El profesor no quería que montásemos.

-Yo me puse empapao.

-Y yo.

-Pues anda que yo... Llegué a mi casa con costipao y medio.

-Oye, vosotros ¿qué llevasteis de comida?

-Yo no sé.

-Yo, yo llevé un bocadillo de carne, uno, un bocadillo de ch... de... chorizo, otro de salchichón, otro de queso, y otro de... mortadela, de fiambre.

-¿Y tú, Muñoz?

-Yo llevé un bocadillo de... dos bocadillos de... carne, dos bocadillos de salchichón y dos bocadillos de chorizo. ¿Y tú, Pío?

-Hombre, pues yo llevé una tortilla a la española, esto... un pollo entero... mm... para beber, gaseosa con cerveza, en la cantimplora... y luego llevé cuatro bocadillos y un trozo de pan.

C.L.S. - Tape 5B.

-¿Quién se lo comió todo?
-Yo todo.
-Yo.
-Yo también.
-¿Y de fruta qué llevasteis?
-Yo, yo un plátano y una manzana.
-Yo nada.
-Yo tampoco.
-¿Y qué llevastes tú de bebida?
-Pues...
-Juan José.
-Yo llevé, mm... una Revoltosa que sabe a limón y... y cervezas.
-Ah.
-Esto... Bueno, esto... ¿a ti te gusta la coca-cola?
-Sí, a mí mucho.
-¿Y a ti, Pío?
-A mí también, pero ¿qué os gusta más, la coca-cola, la cerveza o la Fanta?
-A mí la Fanta.
-Y a mí también.
-Pues a mí la cerveza.
-Y a mí (unintelligible)
-¿Y a ti qué te gusta más, la... Fanta en botella o... naranjada de... naranja, de naranja natural?
-De naranja natural. Está más rica.
-A mí también.
-Oyes, ¿de vosotros quién espera sacar buenas notas?
-Yo.
-Yo.
-¿Y tú?
-Yo también.
-Oyes, ¿cuál es el profesor que más os gusta?
-Don Matías.
-Y a mí también.
-Pues a mí don Jan... don Juan Antonio.
-Bah, ése pone más suspensos que nada.
-Hombre...
-Pues todavía no me ha puesto ninguno.
-Pues a mí, por nada que haz... que haces, ya, un cuatro. A la segunda vez...
-A mí. A mí, una raya, dos rayas, tres rayas llevo. Y a las cinco me... catean.
-Y a la segunda, a la segunda.
-Hala, un dos, un cero... lo que sea.
-Un cuatro. A lo mejor te pone un cero... con menos puntos.

C.L.S. - Tape 5B.

-Si no, a éste porque le tiene... porque está...
-Porque está siempre... bien.
-Está siempre bien, pero es que ¿quién lo resiste?
-Y además, y además está atrás.
-Está atrás.
-En cambio nosotros, que estamos alante... nos catean en seguida.
-Pues os cambio el puesto y me pongo delante. Es el mejor sitio.
-Vale.
-Vale. Venga.
-Mañana, ¿eh?
-Sí.
-Sí.
-Bueno.
-Esto... qué pena que hoy no vaya... haya... hayamos ido a los campos, ¿eh? (in a whisper) Cuenta un chiste.
-Bueno, Pío, te toca a ti contar un chiste, ¿no?
-Venga.
-Ah, sí. Quedamos en que lo iba a contar. Pero es que ya os he dicho que no sé más que sucios, ¿eh?
-Bueno.
-Bueno. Cuenta uno.
-No, no, no.
-Iban dos, iban dos a un hotel,.. iban dos a un hotel y... y pidieron cama. Pero sólo tenían cama para uno. Entonces... Sólo tenían cama para uno, Entonces di... dijeron "Bueno, pues no nos importa. Dormiremos los dos en la misma cama". Entonces se pusieron a dormir y uno le advirtió al otro que él tenía mucho costipao, mucho costipao. Y decía el otro, "Bueno, pero vamos a dormir. No me importa." "Pero yo le advierto a usted que tengo mucho costipao, ¿eh?" "Bueno, bueno, que no me importa. Vamos a dormir." "Yo se lo advierto, ¿eh?" "Bueno, bueno. A mí no me importa." Bueno, pues entonces se ponen a dormir, y el primero el... que tenía mucho... mucho costipao, estornuda y tira la saliva y le cae al otro. Y entonces le dice que tenga un poco más de cuidao. A la próxima vez va y lo, y lo hace igual. Y entonces a la próxima vez dice, "Bueno, a la próxima vez me avisas, ¿eh?" Entonces va y dice "Allá va". Entonces se mete debajo de las sábanas y se tira un pedo.
(great mirth)
-Es un poco cerdo, ¿eh?
- ... tira un pedo, qué guarro.
-Igual que vosotros. Todos habéis sido cerdos.
-Bueno, callaros. Ahora vamos a seguir. Mm...
-Pues qué rabia que no vaya... hayamos ido a los campos, ¿eh?
-Sí.

C.L.S. - Tape 5B.

-Y podíamos haber ido.
-Porque ha llovido, que si no...
-En cuanto, en cuanto nos íbamos a... ir, ha empezao a llover.
-Patapam.
-Empezó a llover. Y encima don Matías nos ha puesto, nos ha puesto...
-Una de cuentas...
-Hombre...
-Pero es que yo no lo he hecho, porque a mí no me ha nombrao.
-Ni a mí tampoco.
-Arenas es el tonto que se ha chivao de mí, hm.
-Y ¿de qué se ha chivao?
-Que estaba jugando con una bolita. Y con Tovar.
-Ah.
-Es una pena.
-Porque le han mandao apuntar, ¿no?
-Sí, le han mandao apuntar, y yo estaba jugando con la bolita.
-¿Quién ha... quién, tú?
-Yo y Tovar.
-Ah.
-Entonces me dice a mí. Le dice a Tovar, "Tovar, copia esas cuentas" Y se pone "Yo no he sido, yo no he sido. Ha sido Muñoz, que estaba con... que, que estaba de... que estab... que estaba que, que estaba jugando con la bola"
-Y os ha castigao a los dos, ¿no?
-(in a whisper)... de otra cosa ahora, hombre.
-Bueno.
-Bueno.
-Vamos a (unintelligible) con otra cosa. A ver.
-Oye, ¿has visto tú la pelota que bota tanto?
-Sí.
-Es la super.... super... super (unintelligible)
-Vale veinticinco pesetas, ¿no?
-Sí.
-Se lleva un efecto que empieza a dar botes...
-Pero es que en seguida se rompe.
-Qué va...
-Sí, o sea, en cuanto se hace una raja se rompe.
-No señor. Es que como no... Le cortas un poquito... en un re... redondel y se te queda ahí. No, no se...
-Vaya.
-Bueno, aquí tengo un trozo yo. A propósito. (unintelligible)
-A verlo.
(rhythmical noise)
-Bueno. Esto...

C.L.S. - Tape 5B.

-Qué bien bota, ¿eh? Cómo suena.
-Sí.
-Esa es muy buena.
-Esto... casi todo el mundo la tiene ya.
-Sí, pero... el primero que la inventó fue... Santiago que la trajo a colegio.
-Después fui yo, y después todos. Después la copiaron de mí todos, y se me rompió en un día.
-Oyes, ¿vosotros en recreo a qué soléis jugar?
-A la madre.
-A madre. Pero, que es un juego... Tú no lo sabes, ¿verdad? Tú no lo sabes.
-Yo no suelo saberlo. Porque nunca juego a eso.
(overlapping)
-Bueno, pues mira. E... Se ponen unos cuantos... se eligen unos cuantos y se ponen...
-En redondel.
-Cogidos en redondel. Entonces uno sale y tiene que coger a los demás. Cuando les dé... a los que... a la banda que les han dao, se ponen. Y entonces, entonces se... ponen igual ellos. Y cuando... y cuando alguno y no le da, se monta encima de uno del redondel. Uno de la otra banda se monta encima de uno del redondel. Y cuando están montados todos, como sobra un sitio, uno se me... el que queda se mete por abajo. Y entonces eso se dice que es año. Y entonces ya tiene un año... y los demás entonces ya van ganando ésos, y... los demás así tienen que hacer más años, seguir haciendo hasta que se cansen y dejen de jugar.
-Ahí va, pues me resulta eso divertido. Yo a lo mejor mañana juego.
-Yo esta mañana me metí un resbalón que me... pegué con las rodillas en el suelo.
-Pues anda que Mariano (unintelligible), está... porque, porque le dan y le da rabia que a él... nunca le dan, va y dice, y dice que, que no le han dao.
-Oyes, ¿vosotros soléis leer, leer los libros de Walt Disney?
-Sí. Yo tengo uno. Gordo.
-Y yo.
-Yo tengo los cuatro tomos de los gordos.
-Y yo.
-Yo Mary Poppins... mm... Ciento un Dálmatas, Dumbo...
-Yo tengo sólo... Mary Poppins.
-Es la úl... es el último tomo.
-Es... es que yo tengo, yo tengo... los cuatro tomos... enteros.
-Pero es que no (overlapping)
-¿Cuáles son los cuatro tomos?
-Bueno la verdad es que no me acuerdo muy bien, pero tengo el último, que es el de Walt Disney, esto... y, mm.... y los otros tres, que ahora no me acuerdo cómo se llaman.
-Bueno, ¿os da pena que se haya muerto Walt Disney?
-A mí sí.

C.L.S. - Tape 5B.

-A mí también.
-Esto... ¿Tú qué programas de televisión te gustan más?
-A mí las películas de...policiacas.
-A mí... las de vaqueros y las policiacas.
-A mí la película de la televisión que más me gusta de todas son los Monroes.
-Y a mí igual.
-A m... a mí, una de las que más, Viaje al Fondo del Mar.
-Y a mí.
-A mí también, pero es que nos han quitao y van a poner el submarino encantado.
-Es mucho...
-Es mucho mejor, yo creo. Y... y de dibujos animados y marionetas y cosas, ¿qué... qué... es lo que te gusta más?
-A mí...
-Juan José.
-E... a mí (unintelligible)
-Es muy divertido.
-A mí los Picapiedras.
-Y a mí Guardianes del Espacio.
-Y a mí igual.
(overlapping)
- ... es que tú has dicho de dibujos animaos, no de muñecos.
-Bueno.
- ... también de marionetas.
-Y... los Guardianes del Espacio está muy bien hecha, porque no se ve casi... las cuerdas, como, que es lo que dirige.
-Mm... ¿Tienes algún cohete de guardianes del espacio?
-Sí. El Cóndor B-2, y el Cóndor B-3.
-Yo el 2.
-¿Y tú, Pío?
-Yo no tengo ninguno.
-A mí, me voy a comprar yo el uno.
-José y... y... y e... y su compañero tienen el uno, el tres, y el dos.
-Bueno.
-Son fenomenales.
-Hombre...
-Bueno, vamos a hablar... ¿de qué hablamos ahora?
-Bueno, vamos a... a decidir, ¿no? Del campo ya hemos hablao...
-E... ¿Os gusta este colegio?
-A mí sí.
-El Pilar... no me gusta a mí.
-Es peor.
-Muchísimo.
-Hombre...

C.L.S. - Tape 5B.

-Esto es e... Este el colegio del Apóstol Santiago es el mejor de to el mundo.
-Eso digo yo.
-Y yo.
-Bueno, las mejores son las Universidades.
-Hombre, claro...
-¿Vistes tú, vistes tú los... juegos escolares?
-Sí. Fueron fenomenales.
-Yo sólo vi la final.
-¿Y tú, Pío?
-Yo no pude ver ninguno. No estaba en Madrid.
-Pues... la Final... saltó uno con pértica... de un colegio... a... tres metros, y ochenta centímetros.
-¿Y ganó ése?
-Sí.
-Y luego de las carreras, eran... de relevos, y de quinientos metros, de mil metros...
-Oye, a ti ¿cuál es el deporte de carreras que más te gusta?
-¿De carreras? A mí las, las carreras de coches. De coches.
-Y a mí las de bólidos.
-Y a mí las de bicicletas, como, por ejemplo, la vuelta ciclista a España.
-Y a mí la indiv... las quinientas millas de Indianápolis.
-A mí también. Y la qui... primero, las quinientas millas de Indianápolis, y después las veinticuatro horas de Le Mains.
-Me parece que van a... que han sacao otra que es muchísimo mejor que la de quinientas millas de Indianápolis. Antes era la mejor, pero me parece que han... puesto otra. Es de, es de lo que más conductores han muerto. De carreras.
-¿Cuál es?
-Las quinientas millas de Indianápolis. Ahora están poniendo otra nueva.
-Esa no (fades) cuál es.
-¿Te gusta el Brajam?
-A mí sí.
-Es campeón.
-¿Cuál es el campeón del mundo, que no me acuerdo?
-Yo tampoco.
-Me parece que es Brajam II (?)
-O... o Jim Clark.
-No sé.
-Bueno. Vamos a hablar de (laughs)...
-¿Vistes algún partido jugar al Real Madrid y el Aleti Madrid?
-A mí mucho.
-Sí. Muchas veces. Siempre sale ganando el Madrid.
-Es que el Aleti Madrid no sabe jugar más que a patadas.
-Hombre, claro. A decir al sucio (?)

C.L.S. - Tape 5B.

-Así hacen todos los equipos malos.
-Claro, pero el Real Madrid juega de una limpieza...
-Bueno, esto... mm...
-Claro, ya se nota que el Madrid es el mejor. Para es... por eso ha ganao la liga.
-Yo creo que (laughs)... todos se parecen.
-Pues a mí, a mí me da pena que hayan eliminao al Osasuna, porque soy de allí. Pero hay que reconocer que el mejor es el Real Madrid.
-Hombre, claro. Estaría bonito...
-Pero es que... tú... tú... tuvo mala suerte el Osasuna, porque... como... se lesionaron unos cuantos, el Elche ya... podía ganar.
-Claro que podía ganar.
-Sí. Con diez jugadores, nada más.
-Pero el Osasuna trajo dos goles de allí.
-Ya. Pero, de todas formas, se lesionaron dos... del Osasuna.
-Se lesionaron dos y... jugaban con diez, pero uno no valía de ná.
-Es que en el suelo no se veían más que jugadores del Osasuna.
-Hombre, claro.
-Sí.
-Esto, bueno. Mm... El examen que nos han puesto hoy de... de religión era un rollo.
-¿Por qué?
-No... nosotros estábamos hablando, y viene, y viene... y de repente, examen. Y entonces... ahí... nos ha puesto unas preguntas... que no... sabíamos de nada. Qué es el Templo. Yo sabía lo que era el Templo.
-Y yo.
-Pero no sabía lo que ponía en el libro. Que... hay templos antiguos, cenáculo.. las partes principales del templo, y... el prebisterio (sic)... e... los coros...
-Y las naves.
-Las naves.
-Y el cementerio...
-El cementerio...
- ... cementerios antiguos...
-Clases de cementerios... etcétera, etcétera.
-E,T,C, ... E,T,C, como dice (inaudible)
-Bueno... esto... De los programas infantiles ¿qué es... cuál es el que más te gusta?
-A mí lo de los sábados.
-¿Y a ti?
-¿De programas infantiles? El de los sábados también.
-A mí también.
-Las películas que más me gustan son... Guardianes del Espacio, Viaje al Fondo del Mar... y... y Superagente Ochenta y Seis.

C.L.S. - Tape 5B.

-Y a mí también me gusta, mm... Guardianes del Espacio... mmm... Viaje al Fondo del Mar... mm... Agente Super... el Superagente Ochenta y Seis... el Agente de la Cípol, y... la Familia Colón.
-Bueno, ¿y a ti?
-Oyes, ¿visteis vosotros ayer la Familia Colón?
-A mí sí.
-Lo del perro. Que se escapó. Aquello si que era bueno, ¿eh?
-Salvó al bueno.
-Sí.
-Se... se estaba escapando el gas y abrió la puerta, y fue a avisar a su hijo que ya se iba.
-Se iba a Alemania.
-¿Eh?
-Ah, sí. El hijo se iba a trabajar a Alemania, y dejaba al padre, que era muy anciano, solo.
-Sí.
-Pero luego el padre, al final, no quiso aceptar las... cuatro mil pesetas, por el perro.
-Pues yo, si llego a ser yo, las acepto en seguidita.
-Y yo.
-Pues yo también.
-Pues anda que cuando la... chica empieza... se sube encima de... del señor Colón, porque estaba todo invadido de perros... en su casa... porque le había ofrecido cuatro mil pesetas y ella "Aaah, socorro".
-Bueno, esto... Vamos a ver. Mm...
-(whispers)
-Esto, vamos a ver. A ver si el sábado hace bueno y podemos ir a jugar a fútbol. O a hockey, a lo que sea.
-Yo a lo mejor el sábado me voy. Por ahi.
-Yo no sé.
-El otro domingo encontramos un nido de perdiz.
-Qué suerte.
-Con cuatro huevos.
-¿En dónde? ¿En el club?
-Qué va, qué... en el club.
-En el campo.
-Ah, ¿por la tarde?
-No. Por la mañana y por la tarde. Nos fuimos a comer.
-Esto, pues yo en mi casa tengo dos codornices, pequeñitas.
-A... anda, pues Alvarez... Alvarez, esto... el compañero, el compañero de Retana tiene... tiene una codorniz y una perdiz.
-Sí, pero la codorniz... la codorniz es de su hermano... Luis, me parece.
-Sí.

C.L.S. - Tape 5B.

-Esto...
-Le surgió una herida en la cabeza.
-Sí. Es que se dio con un hierro.
-Sí, eso... me parece... Sí, sí. Eso fue cuando fuimos nosotros invitaos a su cumpleaños, ¿no?
-Pues anda que la pelota que bota tanto, qué bonita era, ¿eh?
-Hombre, era de colores. En cambio, ésas negras... Botan mucho... botan mucho más, pero... la otra...
-Era muy bonita, ¿eh?
-Era de varios colores.
-Sí.
-La que se trajo... Muñoz Santiago el primer día era... era así muy rara. Y se le rompió en seguida.
-Sí. Dio un bote gordo y... plá... se ca...
-Se lo di yo.
-Se rompió por la mitad.
-Pero le duró una semana.
-Sí.
-Entonces me... estábamos en el patio, ¿no? Entonces yo di un bote grande. Entonces, cuando iba por el aire hizo clac, clac. Se partió.
-Bueno, esto... Vamos a ver. Mm...
(whispers)
-Esto, vamos a ver. Mm.... el equipo que promociona era... e... en vez de... Sevilla y el Betis, era el Sevilla y el... y el Gijón. Si llega a ser el Sevilla y el Betis, los dos de Sevilla.
-Sí, eso... eso sí que era bueno. Empezaban a darse patadas estilo cerdo, y ya está.
-Bueno, esto... A ver. ¿Has oí... has visto esta mañana el periódico lo que han hablao de la romería de Toledo?
-¿De Toledo?
-No.
-Sí.
-No lo he visto.
-Fue grande el incendio que hubo en... en el ABC, ¿eh?
-Sí.
-El Madrid se ha ofrecido el primero.
-¿En qué?
-En... que... en dejarle sus talleres para que hicieran... Eran más completos, porque si no... todos... todos los periódicos de... madrileños se han ofrecido, pero... el único que podía hacer era... más, era el Madrid.
-Bueno. Esto... vamos a ver. Mm...
-Oyes.
-¿Qué?

C.L.S. - Tape 5B.

-Esto... esto, la inglesa, la inglesa Sandi Sa, que ganó el Fe...
-Shaw.
- ... que... Sandie Shaw, que ganó el Festival de Eurovisión, ¿te gustó cómo cantó?
-Sí, mucho. Es estupenda, ¿eh?
-Bueno, mm... Fue estupenda la canción que cantó. Y además en inglés. Fue cachondífera.
-Oyes, ¿a que Sandie Shaw es muy yeyé?
-Be, che... un poco.
-Un poquito.
-Es la, es la... es la mejor cantante de Inglaterra.
-Después del Festival de Eurovisión, se ha hecho más famosa.
-Cantaba Marionetas en la Cuerda.
-Y ahora me parece que va a rodar una película, cuando se re... cuando se recupere, porque está enferma. Y, me parece que va a, va a ganar cuatro millones de pesetas.
-Qué suerte.
-Claro. (unintelligible)
-Bueno. Esto... vamos a ver. Mm... De los cantantes españoles, ¿cuál es el que más te gusta?
-El que más me gusta es Ra... es... ¿conjunto?
-No. Cantante.
-¿Cantante? ¿Qué cantante busco yo por aquí? Mm... Raphael no me gusta mucho.
-A mí tampoco. ¿Y a ti?
-Pues a mí sí me gusta Raphael. Y me parece que tenía que ganar a Sandi Sa.
-Sandi Show. Qué Sandi Sa ni qué niño muerto. Es Sandi Show.
-Bueno. Esto... ¿Y a ti, Pío, cuál es el que más te gusta? De conjunto.
-¿Conjunto? A mí los Bravos.
-A mí los Bítels.
-Y a mí... a mí no sé... los (great mirth in background going on)... a mí, pues no sé, yo creo que los... que los Salvajes.
-A mí los (laughs)... Hay cada... hay cada nombre de...
-Anda que los Vampiros...
-Hombre, y los (laughs)
-Y los Mustang...
-Y los Tapacuerdas (laughter)
-Y los (?)...
-Y los Vampiros...
-Es que... tienen unos nombres, unos nombres de mondarse.
-De risa.
-Anda que los Tocacuerdas. Esos sí.
-Oyes, y esto... ¿A ti te gustan los yeyés de hoy?
-A mí... aj... No mucho.

C.L.S. - Tape 5B.

-A mí lo que me gusta más son las minifaldas... pasadas de la... del muslo.
-Bueno. (laughter) Qué cerdo.
-Bueno, esto... vamos a ver. Mm... vamos a ver. ¿Visteis el otro día Musical, el programa de Telvisión?
-Sí. M... Musical Catorce, Cero, Cero, ¿no?
-Sí.
-O siete.
-No sé. Algo así.
-Salieron... los (laughter). Salieron... salieron los... ¿cómo se llaman éstos? Los Syrex... los Syrex (laughter goes on) Ay, qué canción más, más divertida. Tenían una canción, que vamos...
-Era mondarse.
-Bueno. Vamos a hablar de otra cosa, que esto es un rollo.
-Esto es un petardo-rollo.
-Vamos a ver. Mm... ¿A ti qué te gusta más, Pío, las carreras de bicicletas o las carreras de motos?
-A mí mucho más las de bicicletas. ¿Y a ti?
-A mí... las motos.
-A mí, no. A mí las bicicletas.
-Ah, a mí lo que más me gustan son las carreras náuticas.
-Y a mí,también.
-Ah, las carreras náuticas son las mejor.
-¿Fuiste tú... has visto tú alguna vez alguna regata?
-A mí much... Sí, yo he visto muchas.
-Yo en el pantano de Entrepeñas.
-Bueno.
-En Entrepeñas tiene u... Entrepeñas tiene u... no sé... mm. Tiene una finca grande.
-Sí.
-No grande. Es grandísima.
-Oyes.
-¿Qué?
-Mañana nos toca examinarnos de geografía, ¿no?
-No, de...
-A mí no.
-De gramática.
-De gramática y de geografía, pero a mí... (overlapping)
-Sí, pero es que hoy... pero es que a mí a... hoy no me han examinao de geografía, conque yo mañana me tengo que examinar de gramática y de geografía.
-Es verdad. A mí también. Y a mí de gramática, nada más.
-Ese sí que es bueno. Un tío bueno, con cabeza. Inteligente.
-Bueno. Es un hacha.
-Mm... vamos a ver.

C.L.S. - Tape 5B.

-Mm... Oyes.
-¿Qué?
-¿Tú tienes algún tío sacerdote o primo de la familia?
-A mí... yo no.
-E... ¿Tú, Juan J... Juan José?
-No, yo tampoco. ¿Y tú, Pío?
-Yo sí.
-Ya. Es el que nos... es el que nos viene a confesar, ¿no?
-Sí. Oyes.
-¿Qué?
-Tú de mayor, ¿qué piensas ser?
-Pues... yo creo que ingeniero. ¿Y tú?
-Yo sacerdote. ¿Y tú?
-Ingeniero.
-Bueno. Vamos a ver. Mm... Vamos a ver.
-Bueno, y... Tiene que ser muy bonita la carrera de ingeniero, ¿eh?
-Sí. Pero ahora es muy difícil. Igual que la de arquitecto.
-Sí. Se tienen que estudiar muchas matemáticas.
-Pues anda que para sacerdote tienes que estudiar latín y de todo.
-Pero ahora menos.
(inaudible - they are being told to go on a little more)
-Venga.
-Venga.
-¿De qué... de qué íbamos hablando?
-De... de qué íbamos a hacer.
-De qué íbamos a ser.
-Sí.
-Muy divertido, ¿eh?
-Sí.
-Pues anda que... que el hermano de Victoria, la torta que se metió el otro día.
-Sí. Se escalabró.
-Sí. Le tuvieron que llevar a la clínica.
-Es que estaba venga sangrar.
-Sí. Le echó la zancadilla uno.
-Bueno, pues...
-Muy divertido, ¿eh?
-Sí. Tú siempre estás con muy divertido.
-Hombre, claro. Es muy divertido.
-Bueno, vamos a ver. Mm... ¿Mañana qué tenemos?
-Mañana tenemos gramática, matemáticas, e... misa, y geografía.
-¿Y por la tarde?
-Y dibujo.
-Sí.

C.L.S. - Tape 5B.

-Y luego...
-¿Y el sábado?
-Matemáticas...
-Y campos.
-Y música...
-Y campos.
-Sí.
-Ojalá, ojalá el sábado no llueva.
-Menos mal. Y menos mal que ya hemos llegao al fin de semana.
-Sí.
-Yo este fin de semana me lo voy a pasar fuera de Madrid.
-Y yo.
-Yo no. Yo en Madrid, porque... el domingo hace la Primera Comunión mi hermano.
-Yo no lo sé seguro, si lo voy a...
-¿Qué hermano, el que está en párvulos?
-Sí. El mayor. El mayor de... mis pequeños, claro.
-¿Es que ya tienes hijos?
-No, hombre...
-Bueno.
-Bueno, pues...
(they are obviously waiting for the tape to end)
- ... se lo ha quitao él...
-Muy divertido, ¿eh?
-Sí.
-El fútbol sí que es divertidísimo.
-Sí, sí, Pues a mí me gusta más el frontón a mano.
-Y a mí...
-Tú eres un maleta.
-¿Maleta yo?
(indistinct)
- ... Pío.
-No tiene ni idea.
-A mí me gusta lo que me gusta. END OF TAPE.